

НАЦІОНАЛЬНА БІБЛІОТЕКА УКРАЇНИ
ІМЕНІ В. І. ВЕРНАДСЬКОГО
ФОНД ПРЕЗИДЕНТІВ УКРАЇНИ

УКРАЇНА У ВІДГУКАХ ЗАРУБІЖНОЇ ПРЕСИ

(Інформаційно-бібліографічний бюлетень)

Випуск 6
(червень)

Київ 2012

УКРАЇНА У ВІДГУКАХ ЗАРУБІЖНОЇ ПРЕСИ
Інформаційно-бібліографічний бюлетень

Головний редактор

О. С. Онищенко, академік НАН України

Редакційна колегія

В. М. Удовик (заступник головного редактора),
А. В. Матвійчук, Л. М. Галаган

Реферативні та бібліографічні матеріали підготували

О. І. Макарова, А. В. Матвійчук, С. М. Польовик,
Т. І. Третяк, А. Г. Федорчук

Заснований у 2011 році
Виходить раз на місяць

Адреса редакції:
НБУВ, пр-т 40-річчя Жовтня, 3, Київ, 03039, Україна
Тел. (044) 525-54-70
E-mail: fru@nbuv.org.ua

Передрук – тільки з дозволу редакції

ЗМІСТ

ПЕРЕДМОВА	4
ІНСТИТУТ ПРЕЗИДЕНТСТВА	5
ВЕРХОВНА РАДА	5
КОНСТИТУЦІЯ УКРАЇНИ	7
ВИБОРИ ДО ВР	8
ВИБОРИ ДО МІСЦЕВИХ ОРГАНІВ ВЛАДИ	8
ПОЛІТИЧНА ЕЛІТА	8
ПОЛІТИЧНА БОРТЬБА	9
ПОЛІТИЧНІ АКЦІЇ	19
УПРАВЛІННЯ ТА КАДРИ	21
НАЦІОНАЛЬНА ПОЛІТИКА	21
АНАЛІТИЧНА ТА ПРОГНОСТИЧНА ІНФОРМАЦІЯ	26
МІЖНАРОДНА ПОЛІТИКА	27
ЄВРОПЕЙСЬКИЙ СОЮЗ	31
УКРАЇНСЬКО-РОСІЙСЬКІ ВІДНОСИНИ	32
МІЖНАРОДНЕ ЕКОНОМІЧНЕ СПІВРОБІТНИЦТВО	37
МИТНА ПОЛІТИКА	39
ПРИКОРДОННИЙ РЕЖИМ	39
ФІНАНСОВА ПОЛІТИКА	40
ЕКОНОМІКА	42
СІЛЬСЬКЕ ГОСПОДАРСТВО	44
ПРОБЛЕМИ ГАЗОПОСТАЧАННЯ	44
ЯДЕРНА ЕНЕРГЕТИКА	51
ПРОБЛЕМИ ЧАЕС	52
НАЦІОНАЛЬНА БЕЗПЕКА	52
БОРТЬБА З КОРУПЦІЄЮ ТА ЗЛОЧИННІСТЮ	53
РОБОТА ПРАВООХОРОННИХ ОРГАНІВ	55
ОХОРОНА ЗДОРОВ'Я	56
СОЦІАЛЬНА ПОЛІТИКА	56
СУСПІЛЬСТВО	57
ІСТОРІЯ	58
КУЛЬТУРА ТА НАУКА	58
ЄВРО-2012	63
РЕЛІГІЯ	98
ЗАСОБИ МАСОВОЇ ІНФОРМАЦІЇ	99
СПОРТ	100
ТУРИЗМ	102
ДОБРОЧИННІ АКЦІЇ	102
ІМІДЖ КРАЇНИ	103
НАДЗВИЧАЙНІ ПОДІЇ	105
ІНФОРМАЦІЯ	108
ПЕРЕЛІК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ	111

ПЕРЕДМОВА

Фонд Президентів України продовжує публікувати інформаційно-бібліографічний бюлетень „Україна у відгуках зарубіжної преси”, в якому подає оперативну інформацію про Україну, опубліковану на сторінках зарубіжних ЗМІ.

У наступному випуску серії подані матеріали ЗМІ країн світу, опубліковані у червні 2012 р., в яких висвітлюються події та подається аналіз процесів, що відбуваються в Україні, зокрема, діяльність органів законодавчої, виконавчої та судової влади, місцевого самоврядування, актуальні питання міжнародного співробітництва та суспільно-політичного життя, економічний стан та правові відносини, події в соціальній сфері та проблеми науки і культури. Публікації зібрані з електронних ресурсів 77 зарубіжних періодичних видань країн СНД, Європи, Азії та Америки.

Інформація у бюлетені представлена за тематичними рубриками, а в межах рубрик – у зворотному хронологічному порядку. До всіх публікацій подано анотацію українською мовою. Бібліографічні записи подаються мовою оригіналу зі збереженням особливостей бібліографічного опису. Заголовки публікацій, окрім публікацій російською мовою, подані з перекладом українською мовою. У кінці бюлетеня представлено перелік використаних джерел з короткими відомостями про кожне видання.

З повнотекстовими версіями публікацій, представленими в електронних базах даних, усі бажаючі та зацікавлені можуть ознайомитися в читальному залі Фонду Президентів України у Національній бібліотеці України імені В.І. Вернадського.

Матеріали серії будуть корисними для науковців, політологів, соціологів, юристів та журналістів, які займаються вивченням та аналізом інституту президентства, питань функціонування різних гілок вищої влади, проблем внутрішньої та зовнішньої політики України, а також для співробітників відповідних державних служб у ході виконання ними безпосередніх функціональних повноважень, вирішення актуальних проблем та вдосконалення роботи державних структур і їхніх підрозділів.

ІНСТИТУТ ПРЕЗИДЕНТСТВА

Вищий спеціалізований суд України з розгляду цивільних і кримінальних справ зняв звинувачення з екс-президента Леоніда Кучми в причетності до вбивства журналіста Георгія Гонгадзе. Таке рішення залишило в подиві спостерігачів, які так до кінця і не зрозуміли, навіщо ж нинішня влада більше року мучила свого політичного хрещеного батька? І чи можна вважати, ці страждання закінченими?

Довнар, Вадим Отмучался ли Кучма? / В. Довнар // РОСБАЛТ. – С.Пб., 2012. – 26.06.

ВЕРХОВНА РАДА

У Верховній Раді на розгляді знаходяться два резонансних законопроекти. Один з них був прийнятий в першому читанні ще чотири роки тому. Його автори Віктор Янукович та Олександр Лавринович (Партія регіонів) пропонують зняти недоторканність з народних депутатів. У законопроекті також є положення, що дозволяють порушувати проти них кримінальні справи, а їх бізнес-структури перевіряти. Але притягати до відповідальності парламентаріїв можна буде тільки після рішення суду і за згодою Верховної Ради. Інший, внесений кілька днів тому Миколою Томенко законопроект („Блок Юлії Тимошенко”) передбачає зняття недоторканності з депутатів, суддів і президента.

Соколовская, Янина На Украине могут исчезнуть „неприкосновенные” / Я. Соколовская // Известия. – М., 2012. – 20.06.

19 червня до 16.00 – останній термін, коли українські депутати можуть внести поправки до законопроекту „Про основи державної мовної політики”. Він надасть російській мові статус регіональної на половині території країни. „Помаранчеві”, які побоюються русифікації України, мають намір закон заблокувати. Вони приготували близько тисячі поправок. Їх розгляд в профільному комітеті і парламентському залі може тривати місяцями.

Соколовская, Янина Русский язык на Украине тонет в поправках / Я. Соколовская, И. Являнский // Известия. – М., 2012. – 19.06.

Президент України Віктор Янукович підписав закон про заборону паління в громадських місцях. Відповідний Закон Верховна Рада ухвалила у кінці травня. Згідно із Законом забороняється паління тютюнових виробів, а також електронних сигарет і кальянів в ліфтах і таксофонах, в приміщеннях і на території установ охорони здоров'я, учбових закладів, спортивних і фізкультурно-оздоровчих споруд, на дитячих майданчиках, в під'їздах житлових будинків, в підземних переходах, в транспорті.

На Украине официально запретили курить в общественных местах // Российская газета. – М., 2012. – 13.06.

Верховна Рада України ухвалила в першому читанні законопроект „Про основи державної мовної політики”, яким російській, а також ще півтора десяткам мов, надається статус „регіональної”, тобто широко використовуваної на обмеженій території. Партія регіонів, ніби забувши про свої заяви, що звучали впродовж двох років, про недолік голосів і відсутність в суспільстві консенсусу з мовного питання, наочно показала, що перед парламентськими виборами і депутатські голоси, і консенсус, і рішучість з'являються самі собою.

Дульман, Павел Языковой барьер / П. Дульман // Российская газета. – М., 2012. – 06.06.

Верховна Рада України прийняла в першому читанні законопроект про засади державної мовної політики. За ухвалення даного рішення у вівторок проголосували 234 народних депутатів.

Парламент Украины принял законопроект по языкам // Жэньминь жибао. – Пекин, 2012. – 06.06.

Парламент України 5 червня в першому читанні схвалив законопроект, що надає російській мові офіційний статус майже в половині регіонів країни. Опозиція звинувачує владу в спробі зруйнувати українську державність і стверджує: результат протистояння ще не вирішений і визначиться лише в другому читанні. Експерти попереджають: політичні ігри протиборчих сторін, які прагнуть заробити додаткові очки перед жовтневими виборами до парламенту,

загрожують Україні поглибленням розколу.

Тарасенко, Павел Язык Киев доведет / П. Тарасенко // КоммерсантЪ. – М., 2012. – 06.06. – № 101.

Зіткнення між міліцією і протестуючими почалися в Києві у вівторок, коли Парламент України схвалив у першому читанні законопроект, який зробить російську офіційною мовою. Є побоювання, що даний закон розколить країну в географічному і культурному плані.

Amos, Howard Ukraine language bill prompts clashes between police and protesters = [Мовний законопроект в Україні провокує сутички між міліцією та протестуючими] / H. Amos // The Guardian. – London, 2012. – 05.06.

Верховна Рада прийняла законопроект ініційований депутатами від Партії регіонів „Про основи державної мовної політики”. Чотири інших мовних законопроекти зняли з розгляду шляхом голосування.

Polityuk, Pavel Ukraine ruling party wins first round over Russian = [Правляча партія України виграла перший раунд по російській мові] / P. Polityuk, R. Balmforth // The West Australian. – Perth, 2012. – 05.06.

КОНСТИТУЦІЯ УКРАЇНИ

В Україні в черговий раз починається процес реформування Конституції. Створений для цього Віктором Януковичем допоміжний орган при Президентові – Конституційна асамблея – повинен підготувати відповідні законопроекти про внесення змін до Конституції. Складається враження, що конституційний процес, так само як і „боротьба” за російську мову, затіяні з метою підвищення рейтингу української влади (і, зокрема, Партії регіонів) напередодні парламентських виборів.

Жильцов, Сергей Сергеевич, доктор политических наук, руководитель Центра СНГ Института актуальных международных проблем Украинская Конституция снова востребована / С. С. Жильцов // Независимая газета. – М., 2012. – 25.06.

ВИБОРИ ДО ВР

Інтерв'ю голови Парламентської Асамблеї Ради Європи (ПАРЄ) Жан-Клода Мін'йон. – Ми створили спеціальну комісію *ad hoc* напередодні парламентських виборів в Україні, у ній буде 41 представник Асамблеї на чолі з Андреа Гроссом. Я запропонував голові Парламентської асамблеї ОБСЄ поїхати зі мною в Україну до візиту преелекторальної місії і комісії *ad hoc*. Тобто ми поїдемо втриьох – два голови і Гросс і будемо зустрічатися з владою, щоб сказати їм, що ми тримаємо на особливому контролі ситуацію з виборами і що нас турбує.

Сухова, Светлана „Дело Ходорковского похоже на политическое” / С. Сухова // Независимая газета. – М., 2012. – 27.06.

ВИБОРИ ДО МІСЦЕВИХ ОРГАНІВ ВЛАДИ

Вибори мера Києва – найважливіший етап у сьогоденному протистоянні влади та опозиції на президентських виборах 2015 року, вважає автор. Шанси очолити столицю є у найтемнішій українській конячки – боксера Віталія Кличка. Його знають всі, але що в нього на думці, не знає ніхто.

Довнар, Вадим Виталий Кличко как проблема Киева / В. Довнар // РОСБАЛТ. – С.Пб., 2012. – 13.06.

ПОЛІТИЧНА ЕЛІТА

У Донецьку він відомий не менше Леніна, чия статуя височить над містом: наймогутніший олігарх України і любитель футболу Рінат Ахметов сподівається скористатися Євро-2012, щоб зробити своє рідне місто вітриною українського „процвітання”, пише Le Figaro. Побудований ним стадіон у Донецьку є одним із трьох найкращих у Європі. Основні регіональні ЗМІ належать йому: можна безупину перелічувати активи Ахметова, а згадування його імені в Донецьку викликає або повагу, або заздрість, констатує видання.

Avril, Pierre L'Euro 2012 réjouit l'oligarque le plus puissant d'Ukraine = [Євро-2012 радує наймогутнішого олігарха України] / P. Avril // Le Figaro. – Paris, 2012. – 14.06.

ПОЛІТИЧНА БОРОТЬБА

Екс-президент України Віктор Ющенко заявив, що повертається до активної політичної діяльності. Він хоче об'єднати націонал-демократів і провести їх в парламент. Це майже хрестоматійний випадок для психологів, які вивчають людську неадекватність, вважає автор.

Казарин, Павел Ющенко как диагноз / П. Казарин // РОСБАЛТ. – С.Пб., 2012. – 28.06.

Вищий спеціалізований суд України з розгляду цивільних і кримінальних справ переніс на 12 липня розгляд касації екс-прем'єра Юлії Тимошенко на винесений в жовтні вирок у газовій справі. Суд спростував звинувачення в умисних затягуваннях справи і заявив про необхідність дочекатися інформації про стан здоров'я Тимошенко. Харківський районний суд відклав засідання у справі щодо зловживання корпорації ЄЕСУ і постановив провести судово-медичну експертизу, щоб з'ясувати, чи дійсно підсудна не може приймати участь в розглядах.

Ивженко, Татьяна Рассмотрение кассации Юлии Тимошенко на приговор по газовому делу перенесен на 12 июля / Т. Ивженко // Независимая газета. – М., 2012. – 27.06.

Ukraine adjourns Tymoshenko trial amid protests = [Україна відкладає суд над Тимошенко на тлі протестів] // The Hindu. – Chennai, 2012. – 26.06.

В Україні починається слухання в суді справи колишнього прем'єр-міністра Тимошенко, яка обвинувачується в ухиленні від сплати декількох мільйонів доларів у вигляді податків 15 років тому, незважаючи на сильні протести проти її переслідування як лідера опозиції. Вона не з'явилася в суд у Харків через хворобу. Д-р Лутц Хармс, один із лікарів Шаріте лікарні Берліна, заявив, що стан здоров'я колишнього прем'єр-міністра не дозволяє їй бути присутньою у суді. Суд Харкова закритий судовий розгляд до 10 липня.

Danilova, Kiev Ukraine court begins hearing tax case against imprisoned former Prime Minister Tymoshenko = [В Україні починається слухання в суді справи колишнього прем'єр-міністра Ту-

мошенко, яка обвинувачується в ухиленні від сплати декількох мільйонів доларів у вигляді податків 15 років тому] / Danilova, D. *Rising* // *The Washington Post*. – Washington, 2012. – 25.06.

25 червня, у районному суді Харкова повинен відновитися суд над Юлією Тимошенко – у справі про фінансові махінації корпорації ЄЕСУ в середині 1990-х років. Експрем'єр перебуває на лікуванні в Харківській лікарні під наглядом німецьких лікарів. Посилаючись на них, Юлія Тимошенко написала заяву про неможливість з'явитися в суд через погане самопочуття

Ивженко, Татьяна Тимошенко приготовили особо комфортный топчан / Т. Ивженко // *Независимая газета*. – М., 2012. – 25.06.

Дії провідних європейських політиків, які до цього бойкотували матчі Євро-2012 в Україні, в знак протесту проти ув'язнення Юлії Тимошенко і жорстокого поводження з нею, можливо, починають приносити свої плоди, вважає автор статті. Далі він оцінює шанси на визволення та припинення кримінального переслідування Тимошенко, спираючись на думки політичного експерта і колишнього радника Президента Вадима Карасьова та одного з лідерів опозиції Сергія Соболева.

Bender, Yuri *Euro 2012: a crossroads for Ukraine* = [Євро-2012: перехрестя для України] / Y. Bender // *Financial Times*. – London, 2012. – 23.06.

Донька Юлії Тимошенко, закликала Девіда Кемерона та британських чиновників припинити бойкот Англії чвертьфіналу Євро, бо присутність британських політиків може збільшити тиск на Президента України.

Walker, Shaun *Tymoshenko's daughter urges Cameron to drop Ukraine boycott* = [Дочка Тимошенко закликає Камерона відмовитися від бойкоту Євро] / S. Walker // *The Independent*. – London, 2012. – 23.06.

Адвокат Олександр Плахотнюк заявив, що останні заяви Президента Віктора Януковича та заступника прокурора

про причетність екс-прем'єра Юлії Тимошенко до вбивства бізнесмена 16 років тому, чинять тиск на суддю прийняти рішення проти Тимошенко.

Lawyers accuse government of pressuring courts in Tymoshenko cases = [Юристи звинувачують уряд в тиску на суди у випадках, коли йдеться про справу Тимошенко] / Associated Press // The Washington Post. – Washington, 2012. – 21.06.

Одразу після завершення Євро-2012 почнеться перевірка законності витрачання коштів на підготовку до чемпіонату. Якщо раніше тільки українська опозиція погрожувала розкрити факти масштабної корупції, то тепер і європейські депутати збираються ініціювати незалежне розслідування. Задум в тому, щоб довести Європі та світу: команда Януковича заховала політичних опонентів за ґрати, щоб не заважали грабувати країну.

Ивженко, Татьяна Еврогол в ворота Украины / Т. Ивженко // Независимая газета. – М., 2012. – 21.06.

Екс-міністру уряду Юлії Тимошенко пом'якшили вирок. Апеляційний суд Києва частково задовольнив скаргу захисту Георгія Філіпчука. Таким чином, три роки реального терміну ув'язнення Філіпчуку знизили до двох років умовно. Напередодні Солом'янський районний суд Києва засудив Філіпчука до трьох років в'язниці за перевищення повноважень під час укладення угоди з юридичною фірмою.

Экс-министру правительства Тимошенко смягчили приговор // Российская газета. – М., 2012. – 21.06.

Український лідер Віктор Янукович в черговий раз заявив іноземцям, що готовий і навіть дуже хоче помилувати Юлію Тимошенко, але його благим намірам заважають суворі українські закони.

Дульман, Павел Януковича подвел закон / П. Дульман // Российская газета. – М., 2012. – 20.06.

„Якби Юлія Тимошенко отримала трохи більше голосів на виборах два роки тому, вона б, можливо, дивилася сьогодні матч Україна-Англія на чемпіонаті Євро-2012 з пре-

зидентської ложі”, – пише Independent. Замість цього вона замкнена на дев’ятому поверсі лікарні в Харкові, на сході України, зазначає Шон Уолкер.

Walker, Shaun *Ukraine plays on as Yulia Tymoshenko lies in jail* = [Україна продовжує грати, поки Тимошенко сидить у в’язниці] / S. Walker // *The Independent*. – London, 2012. – 19.06.

Євгенія Тимошенко закликає прем’єр-міністра Великобританії Девіда Кемерона відкликати своє запрошення Президенту Віктору Януковичу відвідати церемонію відкриття Олімпійських ігор 27 липня. Вона також закликала Великобританію ввести візові обмеження для українських чиновників, які „незаконно збагачуються”, і заморозити їх активи у Великобританії.

Harding, Luke *Yulia Tymoshenko’s daughter: bar Ukraine president from Olympics* = [Дочка Юлії Тимошенко: „Не пускайте Президента України на Олімпіаду”] / L. Harding // *The Guardian*. – London, 2012. – 18.06.

Кинувши виклик тиску Заходу покласти край переслідуванню колишнього прем’єр-міністра Юлії Тимошенко, Генеральний прокурор сказав, що їй буде висунуте звинувачення у вбивстві впливового депутата і бізнесмена Євгенія Щербаня 16 років тому. Тимошенко категорично відкидає ці звинувачення.

Jailed ex-premier to face charges in murder case as Ukraine balks at Western pressure in case = [Ув’язнену экс-прем’єра звинувачують у вбивстві, у відповідь на тиск Заходу] // *The Washington Post*. – Washington, 2012. – 18.06.

Генпрокуратура України не може висунути нові звинувачення экс-прем’єру Юлії Тимошенко через її хворобу. ГП вже має в своєму розпорядженні достатньо свідчень для пред’явлення нових звинувачень Тимошенко, заявив перший заступник генпрокурора України Ренат Кузьмін. За його словами, Тимошенко збираються звинуватити в причетності до вбивства депутата Євгена Щербаня в 1996 році.

ГП не может предъявить новые обвинения Тимошенко из-за ее болезни // *Российская газета*. – М., 2012. – 18.06.

Генпрокуратура Україна натякає, що екс-прем'єр країни Юлія Тимошенко може бути причетна до низки вбивств минулих років. Разом із тим, заступник прокурора Ренат Кузьмін зазначив, що говорити поки можна тільки про наявність достатніх підстав для висунення звинувачення Тимошенко в причетності до вбивства Щербаня.

ГП України намекает на возможную причастность Тимошенко к ряду убийств // Советская Белоруссия. – Минск, 2012. – 18.06.

„Якщо Європа вирішила взяти паузу, нехай. Напевно, так буде краще і для Європи, і для нас. Якщо Європа не вважає нас частиною Європи, ми побудуємо Європу тут, на Україні”, – заявив Віктор Янукович в інтерв'ю кореспонденту “Час” Саймону Шустеру. Мова йшла про справу Юлії Тимошенко і бойкот турніру європейськими політиками.

Откровенное интервью украинского президента: „Политика – это способность контролировать свои эмоции” // Советская Белоруссия. – Минск, 2012. – 18.06.

Екс-прем'єра України Юлію Тимошенко за період лікування в Качанівській колонії і в Харківській ЦКБ відвідали 27 представників іноземних держав. „Всі відвідування Ю.Тимошенко в ЦКБ Укрзалізниці (зустрічі із захисниками, донькою, офіційними особами) здійснюються лише за згодою лікаря, оскільки курс реабілітації передбачає чіткий графік проведення медпроцедур, харчування та відпочинку”, – зазначили в Державній пенітенціарній службі України.

Тимошенко в больнице посетили 27 представителей иностранных государств // Российская газета. – М., 2012. – 18.06.

Послу Європейського Союзу в Україні було відмовлено у відвідуванні колишнього українського прем'єра Юлії Тимошенко в лікарні. Тимошенко, топ-лідер опозиції країни, відбуває семирічний термін за звинуваченням у зловживанні службовим становищем.

EU envoy prevented from visiting jailed Ukraine's former premier Yulia Tymoshenko = [Спецпредставнику ЄС не дали дозвіл на відвідування у в'язниці колишнього прем'єр-міністра Украй-

ни, Юлію Тимошенко] / Associated Press // The Washington Post. – Washington, 2012. – 17.06.

Таємні фотографії суду над екс-прем'єр-міністром України Юлією Тимошенко, який відбувався в 2011 році, вперше виставлені в Парижі. Фотограф і журналіст Мустафа Найєм робив знімки незаконно за допомогою I-Phone – після того, як камери в суді були заборонені.

Adamson, Thomas *Clandestine photos of jailed ex-Ukrainian PM Tymoshenko exhibited in Paris = [Таємні фотографії ув'язненого екс-прем'єр-міністра Тимошенко виставлені в Парижі]* / T. Adamson // The Independent. – London, 2012. – 15.06.

25 червня Харківський районний суд продовжить розгляд справи, пов'язаної з фінансовими зловживаннями фірми ЄЕСУ, якою до середини 1990-х керувала Тимошенко. А на 26 червня заплановано засідання Вищого спеціалізованого суду з розгляду цивільних і кримінальних справ, якому належить винести вердикт по касаційній скарзі. Один із соратників Тимошенко пояснив, що, яким би не було рішення українського суду, воно відкриє шлях до початку процесу по справі Тимошенко в Європейському суді з прав людини.

Ивженко, Татьяна *Украина запуталась в „делах” Тимошенко : Европейские политики и юристы намерены присутствовать на кассационном суде в Киеве* / Т. Ивженко // Независимая газета. – М., 2012. – 15.06.

Вражаючий приклад подвійного ставлення Європи не тільки до України, але і до всіх без винятку пострадянських республік. З одного боку йдуть розмови про необхідність встановити в цих державах незалежне правосуддя, усі європейські політики стверджують, що справа Тимошенко суто внутрішня справа України і українського правосуддя, а з іншого – йде безпрецедентний тиск за допомогою ультимативних заяв і відкритий шантаж керівництва держави.

Сорочану, Тудор *Какие витамины нужны украинским заключенным? Или Что положено попу, не положено...* / Т. Сорочану // Независимая Молдова. – Кишинев, 2012. – 15.06.

Президент України Віктор Янукович хоче помилувати засуджену экс-прем'єра Юлію Тимошенко. Про це він заявив в інтерв'ю американському журналу Time. Але спочатку, за словами Януковича, має завершитися судовий процес над Тимошенко.

Янукович заявив о желаннии помиловать Тимошенко // Народная газета. – Минск, 2012. – 15.06.

Президент України Віктор Янукович заявив про „політичний тиск” на його країну у зв'язку з тюремним ув'язненням экс-прем'єра України, лідера опозиції Юлії Тимошенко, заявивши, що вважає її причетною до низки кримінальних справ. У числі цих справ він згадав і вбивство в 1996 році народного депутата України Євгена Щербаня. Якщо Тимошенко визнають винною у справі про вбивство депутата Щербаня, їй загрожуватиме вже довічне ув'язнення.

„Это не секрет для всего мира”: Янукович высказался о причастности Тимошенко к убийству // Зеркало. – Баку, 2012. – 14.06.

Президент України Віктор Янукович звинувачує ув'язненого экс-прем'єра в причетності до вбивства Євгена Щербаня та наголошує, що він байдужий до бойкотів матчів Євро-2012 європейськими політиками.

Balmforth, Richard Ukraine leader stirs row with Tymoshenko charge = [Український лідер йде вперед у звинуваченнях Тимошенко] / R. Balmforth ; Reuters // The West Australian. – Perth, 2012. – 13.06.

Tymoshenko linked to murder charge = [Тимошенко пов'язують зі справою про вбивство] / Reuters // Financial Times. – London, 2012. – 13.06.

Ведуча шведської телекомпанії SVT Йохана Франден привернула увагу телеглядачів своїм новим незвичайним для цієї скандинавської країни зовнішнім виглядом: вона відростила косу і обвила її навколо голови на український манер. Журналістка з'явилася в такому вигляді на телепередачі, присвяченій іграм чемпіонату Європи по футболу, який проходить в ці дні в Польщі і Україні. „Я вирішила зробити це напередодні виходу до ефіру. Я хотіла показати

солідарність з Юлією Тимошенко. Першість Європи – це свято футболу, проте він проводиться в досі не демократичній країні”, – так пояснила Франден свою нову зачіску.

Подвижный, Вадим Шведская телеведущая отравила кошу на украинский манер в знак солидарности с Тимошенко / В. Подвижный // Комсомольская правда. – М., 2012. – 13.06.

Українська опозиція звинуватила Президента країни Віктора Януковича в тиску на суд і слідство у справі Тимошенко. Особливо представників партії „Батьківщина” обурило заява глави країни, яку він зробив в інтерв’ю агентству Bloomberg: „Все, що стосується Тимошенко, – історія триває не один десяток років. Ті злочини, які здійснювалися учасниками різних кримінальних справ, вони здійснювалися за участю Тимошенко. Це не секрет для всього світу. Це все було. У тому числі, вбивство Щербаня”.

Сергеева, Алена На Украине оппозиция обвиняет президента в политическом преследовании Тимошенко / А. Сергеева // Комсомольская правда. – М., 2012. – 13.06.

Президент України Віктор Янукович заявив про причетність засудженої екс-прем’єра країни Юлії Тимошенко до вбивства депутата і підприємця Євгена Щербаня в 1996 році. Крім того, Україна залучила компанію з США, щоб дати юридичну оцінку висновку політика.

Янукович: Тимошенко причастна к убийству // Вести сегодня. – Рига, 2012. – 13.06.

Нові господарі, нові закони. Це стало практикою на просторі СНД. І все це під прапором боротьби з корупцією, оновлення, відновлення справедливості та іншого обов’язкового піарівського набору. У найбільш концентрованому вигляді таке дійство відбувається в Україні щодо Юлії Тимошенко, Юрія Луценка. Не обійшло стороною очищення і Придністров’я. Всі родичі і близьке оточення колишнього президента Смирнова були звільнені і проти них порушено кримінальні справи. Боротьба навіть з дійсно винуватими корупціонерами неможлива принципово без створення незалежної юридичної системи, громадського

контролю над силовими органами і всього того, що складає сенс демократії.

Райхель, Юрий Приднестровские разборки : следственный комитет России открыл новое дело против Игоря Смирнова / Ю. Райхель // Зеркало. – Баку, 2012. – 12.06.

Дочка экс-прем'єр-міністра України Євгенія Тимошенко провела зустріч з міністрами юстиції всіх федеральних земель Німеччини в рамках конференції міністрів юстиції ФРН в місті Візбаден. „Незважаючи на обурення лідерів ЄС та світу, режим Януковича продовжує репресії в Україні й криміналізує політичні рішення опозиційних політиків”, – заявила дочка Тимошенко.

Germany/Ukraine – Tymoshenko's daughter to meet German ministers = [Германія/Україна – дочка Тимошенко зустрілася з німецькими міністрами] // The Straits Times. – Сингапур, 2012. – 10.06.

„Прихильники экс-прем'єра Юлії Тимошенко, яка перебуває у в'язниці, хочуть змішати спорт і політику”, – пише Le Figaro. Як повідомляє автор статті П'єр Авріль, Хрещатик охоплений футболом і політикою. У спеціальній фан-зоні в клітці сидить свиня Фунтик, який передбачає результати матчів Євро-2012. Неподалік близько 20 прихильників Юлії Тимошенко розташовуються у військових наметах. „Кінець політичним репресіям. Свободу Юлії Тимошенко і Україною”, – написи на плакатах.

Avril, Pierre L'opposition ukrainienne joue la carte de l'Euro 2012 = [Опозиція розігрує карту Євро-2012] / P. Avril // Le Figaro. – Paris, 2012. – 08.06.

Печерський суд переніс розгляд нової справи відносно экс-глави МВС України Юрія Луценка на 13 червня. Як повідомила секретар суду, процес перенесений через хворобу головуючої. Засідання по справі Луценка переноситься вже в другий раз. Екс-глава МВС України звинувачується в незаконному стеженні у рамках розслідування отруєння Віктора Ющенка в 2004 році.

Рассмотрение нового дела в отношении Луценко перенесено на 13 июня // Российская газета. – М., 2012. – 08.06.

Екс-прем'єр-міністр України Юлія Тимошенко відмовилася здавати аналіз крові німецькому лікарю. Про це повідомив в інтерв'ю Інтерфакс головний лікар Центральної клінічної лікарні №5 „Укрзалізниця” Михайло Афанас'єв. За його словами, Ю. Тимошенко неодноразово відмовлялася і продовжує відмовлятися від будь-яких біохімічних аналізів.

Тимошенко отказалась сдавать кровь немецкому доктору // Российская газета. – М., 2012. – 07.06.

Власкор „РГ” зустрівся з лікарем лікарні „Шаріте” з відділення „Фізіотерапевтична медицина і реабілітація” доктором Аннет Райзхауер, яка щойно повернулася з Харкова, де займалася обстеженням і лікуванням екс-прем'єра України Юлії Тимошенко. На питання кореспондента про стан здоров'я Юлії Тимошенко Аннет Райзхауер відповіла: „Пані Тимошенко серйозно хвора, немає ніякого сумніву. У неї 5 жовтня 2011 року зареєстрована міжхребцева грижа”.

Розэ, Анна Бассейна не хватает / А. Розэ // Российская газета. – М., 2012. – 06.06.

Медики з берлінської клініки „Шаріте” уточнили діагноз Юлії Тимошенко. У неї міжхребцева грижа з компресією третього спинномозкового нервового закінчення справа в тазостегновій області, яка викликає сильні болі і є причиною паралічу. Розвиток хвороби призвів до хронічного больового синдрому, вторинних скелетно-мускульних поразок і мускульної атрофії.

Являнский, Игорь Врачи из ФРГ рекомендуют перевести Тимошенко под домашний арест / И. Являнский // Известия. – М., 2012. – 06.06.

Стан колишнього українського прем'єр-міністра Юлії Тимошенко дещо поліпшився, але вона далека від одужання. Посадові особи в Берліні намагаються переконати Україну, щоб Тимошенко поїхала в Німеччину на лікування. Карл Макс Енхаупл, керівник лікарні Шаріте в Берліні, сказав, що він не бачить „ніякої тенденції в Україні, щоб її залишити” для лікування.

German doctor: Tymoshenko's condition better but treatment

in Ukraine remains difficult = [Німецький лікар: стан Тимошенко краще, але лікування в Україні залишається складним] / Associated Press // The Washington Post. – Washington, 2012. – 05.06.

Автори статті роблять широкий огляд нинішньої ситуації в Україні, згадуючи бойкот Євро-2012 європейськими політиками, економічну та політичну ситуацію в країні, відхід від демократичних перетворень. Прихід Януковича до влади – великий удар для 20-річних європейських і американських зусиль, щоб зробити Україну ближчою до Заходу. Разом із тим, вони відзначають величезний вплив України на геостратегічний баланс на континенті та небезпеку політичної та економічної переорієнтації України на Москву після відмови ЄС підписувати знакові угоди з Києвом.

Buckley, Neil Ukraine: An orange era gone bitter : Euro 2012 has become a focus for fears that the gains of recent years are being eroded = [Україна: гіркий осадок помаранчевої епохи. Євро-2012 став фокусом побоювань, що досягнення останніх років підуть прахом] / N. Buckley, R. Olearchyk // Financial Times. – London, 2012. – 03.06.

ПОЛІТИЧНІ АКЦІЇ

Активісток організації FEMEN Олександрю Шевченко, Яну Жданову і Анну Большакову в Донецьку захопила група невідомих осіб. Про це повідомляє прес-служба організації. „Ситуація в Донецьку, як дві краплі води нагадує мінські події, де в грудні 2012 року три активістки FEMEN були викрадені співробітниками КДБ за антилукашенківську акцію”, – відзначили в прес-службі. У свою чергу в міському управлінні міліції заявили, що займаються пошуком зниклих активісток.

Harding, Luke Feminist activists reported to have been kidnapped in Ukraine = [Активістки жіночого руху повідомили, що їх викрали в Україні] / L. Harding // The Guardian. – London, 2012. – 15.06.

12 червня вночі київська міліція у черговий раз затримала двох активісток руху FEMEN, які напівоголеними намагалися прорватися на стадіон НСК „Олімпійський”, вигукуючи гасла проти проведення Євро-2012. Дівчат доставили

в районне управління міліції. Як повідомили в столичному главку МВС України, відносно гологрудых „фемени” складуть протокол про адміністративне порушення і відпустять.

Пятницкая, Саша Две украинские „фемини” голой грудью протестовали против Евро-2012 в Киеве / С. Пятницкая // Комсомольская правда. – М., 2012. – 12.06.

Діячі з організації УНА-УНСО (Українська національна асамблея – Українська народна самооборона) оголосили всенародну мобілізацію, оскільки „українська держава в небезпеці”. Останній раз ці націоналісти, що вважають себе правонаступниками Степана Бандери, сурмили загальний збір дев’ять років тому для захисту українського півострова Тузла.

Дульман, Павел Призраки мобилизуются / П. Дульман // Российская газета. – М., 2012. – 08.06.

У Києві почалися сутички між міліцією і протестуючими проти законопроекту про принципи державної мовної політики. Сутички були спричинені тим, що Верховна Рада України в першому читанні схвалила законопроект, який зміцнює позиції російської мови, роблячи її регіональною мовою країни.

Гусев, Владимир На Украине в первом чтении приняли закон о русском языке / В. Гусев // Известия. – М., 2012. – 05.06.

Бійці спецзагону „Беркут” застосували сльозогінний газ проти громадських діячів і їх прибічників, що намагалися прорвати оточення біля Верховної Ради України. Їх дії стали відповіддю на провокацію – протестуючі проти ухваленого парламентом Закону про мову почали кидати в представників правоохоронних органів яйця і порожні пляшки, зривати з них захисні шоломи.

Соколовская, Янина Националисты грозят сорвать Евро-2012 из-за русского языка / Я. Соколовская // Известия. – М., 2012. – 05.06.

УПРАВЛІННЯ ТА КАДРИ

Президент Віктор Янукович прийняв несподіване кадрове рішення. Він звільнив з посади гендиректора державного концерну „Укроборонпром” Дмитра Перегудова і призначив на його місце Сергія Громова. У Києві вважають, що кадрова рокировка може свідчити як про боротьбу в середовищі найбільших українських промислово-фінансових груп, так і про можливу підготовку більш тісної кооперації українського і російського ОПК.

Ивженко, Татьяна Украинскую оборонку разворачивают к России / Т. Ивженко // Независимая газета. – М., 2012. – 28.06.

Досвідчений дипломат Улукбек Чіналієв, який раніше очолював посольство Киргизстану в Москві, отримав нове призначення, відповідно до президентського указу він став Надзвичайним і Повноважним Послом в Україні.

Улукбек ЧИНАЛИЕВ: Механизм кыргызстанско-украинских связей должен работать без сбоев / А. Тузов // Вечерний Бишкек. – Бишкек, 2012. – 19.06. – № 88.

На засіданні парламентського комітету з міжнародних справ на посаду повноважного посла КР в Україні затвердили кандидатуру Улукбека Чіналієва, який раніше очолював дипломатичне представництво Киргизстану в Російській Федерації.

Темир, Эльвира Чиналиев не остался у разбитого корыта / Э. Темир // Вечерний Бишкек. – Бишкек, 2012. – 05.06. – № 80.

НАЦІОНАЛЬНА ПОЛІТИКА

Російські правозахисники підштовхнули українських колег до створення коаліції „Україна без нацизму”. Її учасники вже заплуталися, кого вважати ворогами. На установчих зборах в контексті проблеми неонацизму частіше за інших згадувалися праворадикальна партія „Свобода” та споріднені з нею товариство „Тризуб”, організація „Патріот України”. З таким підходом не погодився лідер коаліції, перший Президент України Леонід Кравчук. До ко-

аліції увійшли організації Міжнародний антифашистський фронт, Антифашистський форум, Міжнародний комітет захисту прав людини, Загальновоїнська спілка і правозахисний рух „Україна без нацизму”.

Ивженко, Татьяна *Антинацисты в Киеве днем с огнем ищут нацистов / Т. Ивженко // Независимая газета. – М., 2012. – 29.06.*

У Львові звільнили водія маршрутки, який відмовився вимкнути в салоні російську музику. Вжити заходів проти цього водія вимагала націоналістка Ірина Фаріон, яка є депутатом обласної ради і представляє націоналістичну партію „Свобода”. Коментуючи мовну реформу, ініційовану правлячою Партією регіонів і спрямовану на підвищення статусу російської мови вона виступила зі зневажливим коментарем про російську мову. „Російська мова прийшла на українську землю не як рівня. Зрівнюючи її у правах з українською, ми зрівняємо мову народу з мовою окупантів”, – заявила націоналістка.

He ту музику *слушал // Новое время. – Ереван, 2012. – 28.06.*

Одне з основних питань, яке суттєво впливає на політичні дебати в Україні, це – бажання або небажання громадян прийняти російську мову в якості другої офіційної мови.

Stefan, Simone *La difficile partita della lingua russa in Ucraina = [Важке становище російської мови на Україні] / S. Stefan // La Repubblica. – Roma, 2012. – 27.06.*

У Партії регіонів знову заговорили про намір зробити російську мову другою державною мовою в Україні. З наближенням парламентських виборів мовна проблема для „регіоналів” продовжує залишатися чи не єдиною паличкою-виручалочкою, здатною серйозно збільшити падаючий рейтинг. Однак, отримавши бонуси від гучних заяв, ПР в черговий раз обдурить свого виборця, пояснивши надалі невдачу „об’єктивними обставинами”.

Довнар, Вадим *Несдержанные на язык / В. Довнар // РОСБАЛТ. – С.Пб., 2012. – 25.06.*

Автор згоден з думкою, що Партія регіонів зако-

ном про регіональні мови намагається підмінити актуальну соціально-економічну тему неактуальною мовною. „Але чому так люто вся україномовна інтелігенція країни протестує проти його ухвалення?, – запитує він, – Якщо змістом „мовного законопроекту” є поділ електорату – то не варто в це багаття підкидати поліна. Мені все частіше здається, що в рамках багаторічної боротьби за форму країна неухильно втрачає власний зміст”.

Казарин, Павел Семь вопросов Украине / П. Казарин // РОСБАЛТ. – С.Пб., 2012. – 20.06.

5 червня пропрезидентській більшості вдалося проголосувати за законопроект у першому читанні. Тепер і партія влади, і опозиція готуються до вирішального бою, від результату якого залежить, чи отримає російська мова статус регіональної в Україні. Співавтор законопроекту, депутат Сергій Ківалов повідомив, що розгляд питання у Верховній Раді продовжиться 19 червня. Один із лідерів опозиції, керівник партії „Фронт змін” Арсеній Яценюк заявив, що друге читання, коли б воно не відбулося, не пройде так гладко, як перше: „Ми задіємо всі засоби і методи”.

Ивженко, Татьяна В Верховной Раде зреет битва за язык : Гуманитарные акценты предвыборной кампании подталкивают Украину к гражданской войне / Т. Ивженко // Независимая газета. – М., 2012. – 18.06.

Вражаюча річ – російська ліберальна громадськість, що позиціонує себе як європейськи орієнтована, дружно засудила спробу правлячої в Україні Партії регіонів провести через парламент Закон „Про основи державної мовної політики”. Цей закон вводить цілком європейську норму: він дає право на регіональному рівні використовувати в публічному просторі російську та інші мови нарівні з єдиною державною мовою – українською.

Погребинский, Михаил, директор Киевского центра политических исследований и конфликтологии. Язык и либералы : Русская мова не дает спать не только украинской оппозиции / М. Погребинский // Независимая газета. – М., 2012. – 14.06.

Верховна Рада України схвалила в першому читанні законопроект про мовну політику, розроблений регіоналами Сергієм Ківаловим і Вадимом Колесніченком. Відповідне рішення на засіданні парламенту 5 червня підтримав 234 парламентар, при необхідному мінімумі в 226 голосів.

Україну решили зробити **многоязычной** // *Новости Узбекистана. – Ташкент, 2012. – 08.06. – № 23.*

„Румунія не визнає існування такої мови як молдавська”. Про це заявив міністр закордонних справ Румунії Андрій Марга, коментуючи обговорюваний Верховною Радою України проект закону про державну та мовну політику, що розширює права мов національних меншин. У прийнятому в першому читанні законі про регіональні мови фігурують як румунська мова, так і молдавська.

„Румыния не признает существования такого языка как молдавский” // *Молдавские ведомости. – Кишинев, 2012. – 07.06. – № 62.*

Спроба протиставити російську мову українській розглядається українцями, які не відчувають симпатії до Росії, як суто політичний захід, спрямований не тільки на заперечення культурної ідентичності України, а й на підрив фундаменту державної єдності, яка після кількох століть насильницької русифікації була, нарешті, насилу досягнута, а зараз з такими труднощами підтримується. Ця ситуація відома Росії, яка не раз використовувала гасло „поваги” до російської мови для дестабілізації внутрішньої ситуації в Україні і для відновлення власної політичної гегемонії в європейській країні, яку Москва розглядає як своє феодалне володіння.

Cazzulani, Matteo *Lingua russa in Ucraina: una tipica eredità postsovietica = [Російська мова в Україні: типово пострадянська спадщина]* / *M. Cazzulani // il legno storto. – Milan, 2012. – 06.06.*

Верховна Рада у блиц-режимі затвердила в першому читанні законопроект про регіональні мови. Депутат Вадим Колесніченко, представляючи документ на розгляд Верховної Ради, підкреслив, що українська мова залишиться єдиною державною і сфера її застосування не звужиться. Представники опозиції звинуватили Колеснічен-

ко та його колег в лукавстві. Вони побоюються, що в результаті де-факто російська мова стане другою державною, потіснивши українську.

Ивженко, Татьяна *Украинский язык Пандоры : Украинский язык Пандоры / Т. Ивженко // Независимая газета. – М., 2012. – 06.06.*

Скандальний законопроект про регіональні мови на Україні не дає особливих преференцій російській. Принципових нововведень в судочинстві, освіті та інших сферах життя для російськомовних там немає. Це відверто визнає в інтерв'ю РОСБАЛТУ навіть співавтор закону – депутат Партії регіонів Вадим Колесніченко. Однак спростувати закиди опонентів у передвиборчому характері своєї законодавчої ініціативи він не зміг.

Преференций для русского языка не будет / Беседовала Анна Стещенко // РОСБАЛТ. – С.Пб., 2012. – 06.06.

Верховна рада схвалила в першому читанні законопроект „Про основи мовної політики”, яким пропонується суттєво посилити статус російської мови. Документ повинен пройти ще друге читання, до якого можуть бути внесені поправки, після чого він буде прийнятий в цілому. Проти прийняття закону виступали опозиційні партії, націоналісти.

Тыщенко С. *Русский в законе / С. Тыщенко // Вести сегодня. – Рига, 2012. – 06.06. – № 67.*

На думку аналітиків, прийняття закону що підвищує статус російської мови дозволить Януковичу і його партії стверджувати, що вони виконали передвиборчі обіцянки та повернути собі частину виборців. Противники кажуть, законопроект є спробою Януковича відвернути увагу від своїх невдач протягом двох років перебування на посаді.

Marson, James *Language Bill Stirs Anger in Ukraine = [Мовний закон викликає гнів в Україні] / J. Marson // The Wall Street Journal. – New York, 2012. – 05.06.*

В Україні проурядові законодавці дали попередню згоду на законопроект, який дозволить використання російсь-

кої мови у деяких регіонах. Члени опозиційних партій виступають проти законопроекту, який зробить російську мову де-факто другою державною мовою. Вони кажуть, що Президент України Віктор Янукович намагається повернути собі підтримку виборців напередодні парламентських виборів.

Russian language gets tentative approval in Ukraine = [Російська мова отримує попереднє схвалення в Україні] / Associated Press // The Washington Post. – Washington, 2012. – 05.06.

Верховна Рада України схвалила в першому читанні законопроект про мовну політику, розроблений регіоналами Сергієм Ківаловим і Вадимом Колесніченком. Коли відбудеться друге читання документу, не повідомляється.

Закон о русском языке на Украине прошел первое чтение / Lenta.ru. // Советская Белоруссия. – Минск, 2012. – 05.06.

В Україні черговий скандал, що завершився колоритним побійцем у Верховній раді. Питання, що викликало неабияке збурення емоцій, традиційне для України – статус російської мови.

Шимов, Всеволод Сага про Швеца / В. Шимов // Советская Белоруссия. – Минск, 2012. – 05.06.

АНАЛІТИЧНА ТА ПРОГНОСТИЧНА ІНФОРМАЦІЯ

У 2011 році дослідницький холдинг „Ромир” на замовлення МФГС провів соціологічне опитування майже 12 тис. осіб в 11 країнах Співдружності. Результати роботи під назвою „Гуманітарне співробітництво держав – учасниць СНД та Грузії: соціологічний портрет” представив гендиректор центру „Ромир” Андрій Мілехін. Під час дослідження в 11 країнах (Азербайджані, Вірменії, Білорусії, Грузії, Казахстані, Киргизії, Молдові, Росії, Таджикистані, Узбекистані, Україні) порушувалося широке коло питань – від національної кухні й історії до проблем культури, спорту, літератури і т.ін.

Ханцевич, Олеся Социологический портрет гражданина СНГ / О. Ханцевич // Независимая газета. – М., 2012. – 25.06.

МІЖНАРОДНА ПОЛІТИКА

Президент Білорусі створив інтригу для європейських лідерів, оголосивши про намір відвідати 1 липня фінал чемпіонату світу з футболу в Києві. У першу чергу це головний біль для його українського колеги Віктора Януковича, відзначають експерти, оскільки цей захід мають намір відвідати і лідери інших європейських держав, які не бажають мати жодних контактів із Президентом Білорусі.

Ходасевич, Антон Минск не оправдал надежд Брюсселя / *А. Ходасевич // Независимая газета. – М., 2012. – 29.06.*

Запланований візит Олександра Лукашенка в Україну – яскрава ілюстрація того, що офіційний Київ не плекає більше ілюзій щодо перспектив євроінтеграції своєї країни. Переживши у взаєминах двох країн складний період з торговими війнами, взаємними докорами та образами, Президент України Віктор Янукович прийме колегу під час фіналу Євро-2012. Однак футболем справа, судячи з усього, не обмежиться. Білоруські можновладці, ймовірно, спробують натиснути на українських, переконуючи їх інтегруватися з Росією.

Довнар, Вадим „Последний диктатор” на последнем матче / *В. Довнар // РОСБАЛТ. – С.Пб., 2012. – 27.06.*

В рамках візиту до Латвії спікер Верховної ради України Володимир Литвин за дорученням Президента Віктора Януковича вручив орден Слави экс-президенту Латвії Валдісу Затлерсу. У тексті грамоти сказано: „За героїчну участь у ліквідації наслідків аварії на Чорнобильській АЕС, за активне сприяння в реалізації гуманітарних програм співробітництва між нашими країнами”.

Харланова, Інна Затлерсу вручили орден Славы / *И. Харланова // Час. – Рига, 2012. – 27.06.*

В інтерв'ю виданню „Дзеркало тижня. Україна” міністр закордонних справ Грузії Григол Вашадзе озвучив побоювання з приводу ескалації вірмено-азербайджанського конфлікту. Висловив надію, що дії посередників приведуть до розрядки ситуації в азербайджано-арцахському конфлікті, з іншого – побою-

вання, що „третя сила активно працює над тим, щоб Мінська група не досягла ніякого прогресу, а напруженість на лінії припинення вогню зберігалася якомога довше”.

Мелик-Шахназарян, Грант Грузинский телеведущий: “О чем вы, калбатано? Грузии, можно сказать, уже не существует...” / Г. Мелик-Шахназарян // Новое время. – Ереван, 2012. – 26.06.

Захист українців, засуджених лівійським судом до 10 років ув'язнення за підтримку режиму екс-лідера Лівії Муамара Каддафі, подав апеляцію на це рішення суду, повідомила 21 червня прес-служба міністерства закордонних справ України. „Апеляція вже подана. Коли вона буде розглянута судом – поки невідомо”, – повідомили в прес-службі МЗС.

Защита подала апелляцию на решение ливийского суда о 10 годах тюрьмы для украинцев -- МИД Украины // Жэньминь жибао. – Пекин, 2012. – 24.06.

Після „помаранчевої революції” в Україні і особливо мюнхенської промови Путіна в 2007 році продовжувати говорити про союз з Бушем вже означало ломитися у відкриті двері. Зовнішньополітична стратегія влади Росії явно змінилася, і складно було цей поворот не підтримати, в той час, як нова влада в Україні не пішла „американським шляхом”.

Межуев, Борис Нужна ли ставка на изоляционизм? / Б. Межуев // Известия. – М., 2012. – 21.06.

Жоден з членів уряду Великобританії не буде присутній у Києві на матчі чвертьфіналу Чемпіонату Європи з футболу за участю англійської збірної.

Churcher, Joe Ministers to miss Euro 2012 quarter-final tie over Ukraine human rights concerns = [Міністри пропустять чвертьфінал Євро через порушення прав людини в Україні] / J. Churcher // The Independent. – London, 2012. – 20.06.

Прем'єр-міністр Молдови Володимир Філат відвідає Німеччину для участі у конференції „Просування заходів по зміцненню довіри в придністровському врегулюванні”, організовану ОБСЄ в Роттах-Егерн. У ній беруть участь керівники експертних груп Кишинєва і Тирасполя, пред-

ставники учасників переговорного процесу „5 +2” (Молдова і Придністров’я – сторони; Росія, ОБСЄ та Україна – посередники; США і ЄС – спостерігачі).

Владимир Филат и Евгений Шевчук встретятся в Германии // Молдавские ведомости. – Кишинев, 2012. – 19.06.

Прем’єр-міністр України Микола Азаров 12 червня в Києві під час зустрічі з міністром енергетики та водних ресурсів Лівану Джебраном Бассілом зазначив, що сторони мають хороші перспективи розвитку співробітництва, повідомив департамент інформації та комунікацій з громадськістю секретаріату уряду.

Премьер-министр Украины отметил перспективы сотрудничества с Ливаном // Жэньминь жибао. – Пекин, 2012. – 13.06.

Територія Євразії, стратегічну частину якої займає Союзна держава, має важливе геополітичне значення для всього світу, зазначив у своїй доповіді заступник Державного секретаря, член Постійного Комітету Союзної держави Іван Бамбіза. Інтерес західних країн до процесів, які відбуваються у нас зростає. За допомогою підконтрольних і ангажованих ЗМІ йде посилення пропаганди північноатлантичного і „європейського” вибору в Україні і Білорусі.

Современным вызовам – эффективный ответ. // Народная газета. – Минск, 2012. – 12.06.

Кількість і якість інвестиційних проєктів в Україні буде підвищуватися, запевнив Президент Віктор Янукович на засіданні Ради вітчизняних та іноземних інвесторів в Києві. „За минулий рік рівень інвестицій в Україну виріс на 22 %. В цьому році ця динаміка зберігається, і в першому кварталі ми вже маємо зростання близько 30 %”, – наголосив глава держави.

Президент Украины: Количество инвестиционных проектов будет постоянно расти, а качество -- повышаться // Жэньминь жибао. – Пекин, 2012. – 08.06.

В умовах нестабільності на світових фінансових ринках співпраця з ЄБРР та іншими міжнародними фінансовими інститутами є надзвичайно важливою. Про це заявив прем'єр-міністр України Микола Азаров на зустрічі з делегацією ЄБРР 7 червня в Києві.

Прем'єр-міністр України провів зустріч з делегацією ЄБРР // Жэньминь жибао. – Пекин, 2012. – 08.06.

4 червня розпочався офіційний візит міністра закордонних справ України Костянтина Грищенка до Азербайджанської Республіки. В рамках дводенного візиту голова зовнішньополітичного відомства України провів зустрічі з керівництвом АР, з главою МЗС Азербайджану. „Ми встигли прийти до домовленостей з цілої низки питань у двосторонніх відносинах – у гуманітарній, політичній, економічній, військово-технічній, дипломатичній та інших сферах”, – повідомив Грищенко на прес-конференції. Він також підкреслив, що Україна зацікавлена у вирішенні нагірно-карабахського конфлікту.

Оруджев Р. Карабахский вопрос будет приоритетом : Глава МИД Украины дает обещание накануне председательства официального Киева в ОБСЕ / Р. Оруджев // Зеркало. – Баку, 2012. – 06.06.

4 червня військовий суд у лівійській столиці Тріполі засудив 19 громадян України, звинувачених у пособництві режиму Муаммара Каддафі, до ув'язнення терміном 10 років кожного. Окрім 19 українців, військовий суд Лівії виголосив вирок 10 років виправних робіт трьом громадянам Білорусі і ще одному росіянину. Всі 24 засуджені відкидали висунуті їм новою владою Лівії звинувачення і стверджували, що прибули до країни працювати за контрактами в нафтовій галузі країни. Прес-секретар Міністерства закордонних справ України Олег Волошин заявив, що доля українців відтепер буде залежати від рішення апеляційного суду Тріполі.

Ucrania expresa indignación por condena de nacionales en Libia = [Україна висловлює обурення з приводу вироку її громадянам в Лівії] // Granma. – La Habana, 2012. – 05.06. – № 154.

На 37-му пленарному засіданні Міжпарламентської

асамблеї СНД главі делегації молдавського парламенту Кирилу Лучинському було вручено Орден Співдружності. Про особливості та перспективи роботи та розширення зв'язків на просторі СНД він розповів „МВ”: – Республіка Молдова є активною учасницею процесів на території СНД. В Кишиневі регулярно проводяться засідання міжпарламентських комітетів з СНД. Останнє таке засідання провів комітет з освіти і науки. До нас прибули представники Росії, України, Білорусі, Казахстану, Киргизстану, Таджикистану та інших країн СНД.

Кирил Лучинский: „*Мы еще не находимся на таком уровне отношений с Евросоюзом, чтобы отказываться от Содружества*” / С. Манастырлы // *Молдавские ведомости*. – Кишинев, 2012. – 01.06.

ЄВРОПЕЙСЬКИЙ СОЮЗ

Жоден із представників іспанського уряду не буде присутній на півфінальному матчі збірної Іспанії зі збірною Португалії в середу 27 червня, через ситуацію з лідером української опозиції Юлією Тимошенко.

El Gobierno mantiene el veto a Ucrania y no enviará a nadie al España-Portugal = [Уряд підтримує бойкот ЄС і не відправить нікого на матч Іспанія – Португалія] / *Europa Press // El Mundo*. – Madrid, 2012. – 26.06.

Міністр закордонних справ України Костянтин Грищенко 15 червня в Києві провів зустріч зі своїм грузинським колегою Гріголом Вашадзе. На брифінгу після переговорів глава українського зовнішньополітичного відомства заявив, що Україна не призупинилась на шляху зближення з Європейським союзом.

Главы внешнеполитических ведомств Украины и Грузии обсудили вопрос евроинтеграции // *Жэньминь жибао*. – Пекин, 2012. – 16.06.

Провина за майбутнє України лежить в основному на уряді Президента Віктора Януковича – мстивість та репресії по відношенню до політичних опонентів все більш

ізолюють країну. Навіть якщо самі ігри Євро-2012 будуть успішними, кінець кінцем, вони навряд чи ознаменують собою поворотний пункт в еволюції України. „Україна втратила шанс представити себе в якості однієї з європейських країн”, сказав Аркадій Бущенко, виконавчий директор Української Гельсінської спілки з прав людини.

Ukraine hoped soccer would put it on Europe's map, but instead it has a black eye = [Україна сподівалася, що футбол наблизить її до Європи, але замість цього предстала у негативному світлі] / Associated Press // The Washington Post. – Washington, 2012. – 08.06.

Голова Європейської ради Герман ван Ромпей сказав: „Питання про бойкот чемпіонату з боку ЄС не стоїть. ЄС зацікавлений в тому, щоб першість пройшла успішно. Проте ЄС дуже розчарований нещодавніми прикладами політично мотивованого судочинства в Україні”.

Голованова, Ольга „Безвизовые поездки — наша общая цель” / О. Голованова // Коммерсантъ. – М., 2012. – 01.06. – № 98.

УКРАЇНСЬКО-РОСІЙСЬКІ ВІДНОСИНИ

Поїздка прем'єр-міністра Росії Дмитра Медведєва до Києва і його зустрічі з українським колегою Миколою Азаровим і Президентом України Віктором Януковичем поки сенсацій не принесли. Однак, схоже, цей візит став ознакою процесу значного потепління двосторонніх відносин. За зовнішньою „черговістю” і малою ефективністю засідання комітету з питань економічного співробітництва може ховатися останній раунд перед прийняттям революційних рішень. У всякому випадку, як стверджують у Києві, глава російського уряду повів з собою пропозиції для Володимира Путіна, від яких той не повинен відмовитися.

Довнар, Вадим Надо чаще встречаться / В. Довнар // РОСБАЛТ. – С.Пб., 2012. – 28.06.

Напередодні зустрічі 12 липня в Ялті Віктора Януковича і Володимира Путіна, в Києві відбудеться засідання міжурядового українсько-російського комітету з економічного співробітництва під керівництвом Дмитра Медведєва і Миколи Азарова.

Ивженко, Татьяна В *Украине появились претензии к российскому телевидению / Т. Ивженко // Независимая газета. – М., 2012. – 27.06.*

За кілька днів до призначеної на 27 червня в Донецьку зустрічі прем'єр-міністрів Азарова і Медведєва відносини між Україною і Росією в газовій сфері знову різко погіршилися. Поки що сторони обмінюються ультимативними заявами, але вже в середині липня, коли зустрінуться президенти Янукович і Путін, ситуація може змінитися. У Києві припускають, що українському лідерові, можливо, доведеться призначити на пост прем'єра політика, якого російська сторона назве договороздатним. Зараз в цьому контексті звучить ім'я Віктора Медведчука.

Ивженко, Татьяна *Москва подбирает нового премьера для Украины / Т. Ивженко // Независимая газета. – М., 2012. – 22.06.*

„Татнефть” восени поточного року має намір реорганізувати „Татнафта-Украфтопродукт”. „На даний момент компанія звітує перед московським офісом, а потім уже звіти йдуть в Татарстан. Після реорганізації компанія буде безпосередньо підпорядковуватися головному офісу. Зміниться організаційна структура компанії та назва. Пройде також оптимізація персоналу.

„Татнефть” реорганизуется свое автозаправочное предприятие на Украине // КоммерсантЪ. – М., 2012. – 21.06. – № 111.

Під час всеросійського опитування „Левада-Центру” на прохання соціологів назвати п'ять країн, які респонденти вважають найбільш близькими друзями і союзниками Росії, на перше місце опитані громадяни РФ поставили Білорусію (34 %), на друге – Казахстан (28 %), Німеччина (17 %), Китай (16 %) і Україна (13 %). Про майбутнє відносин з Україною, 62 % опитаних росіян вважають, що наші країни мають бути „незалежними, але дружніми: з відкритими кордонами, без віз і митниць”. 24 % – вважають, що відносини Москви і Києва мають бути – „з закритими кордонами, візами, митницями”. 14 % респондентів пропонують Росії та Україні об'єднатися в одну державу.

Балтия – большой недруг России // Деловые ведомости. – Таллинн, 2012. – 15.06.

Против кого дружить? // Час. – Рига, 2012. – 15.06.

Прем'єр-міністр України Микола Азаров привітав голову уряду Росії Дмитра Медведєва з Днем Росії та зазначив: „Сьогодні діалог між урядом України і урядом Російської Федерації виходить на якісно новий рівень. Упевнений, що проведення найближчим часом чергового засідання комітету з питань економічного співробітництва українсько-російської міждержавної комісії забезпечить прийняття вигідних і взаємоприйнятних рішень у багатьох питаннях”.

Диалог между правительствами Украины и России выходит на качественно новый уровень – премьер-министр Украины // Жэньминь жибао. – Пекин, 2012. – 13.06.

Віце-прем'єр Росії Дмитро Рогозін: „На Україні ЗМІ дуже однобоко подають нашу політику, те, що відбувається в країні, ті ж мітинги, приміром. Думаю, поява такого руху як „Конгрес російських громад” буде нам на руку, російські настрої завжди були сильні в Україні. Росії зараз необхідно пропагувати Митний союз і Євразійський простір”.

Жермелева, Ольга Дмитрий Рогозин распространялся на СНГ / О. Жермелева // Известия. – М., 2012. – 09.06.

Україні дісталось від глави Росспоживнагляду Генадія Онищенко за сири, які раніше потрапили під заборону із-за претензій до якості. „Вони не виконують усі домовленості. Так, ми перевірили заводи, але при цьому ми повинні були запустити механізм – щоб їх лабораторії, яким ми довіряємо, пройшли у нас акредитацію. Поки вони в цьому плані нічого не роблять”, – сказав Геннадій Онищенко. Він додав, що Україна, „швидше за все, наступить на ці граблі, причому не однією ногою, а відразу двома – і сила удару подвоїться”.

Калинина, Ольга „Чего вам нейдется?” / О. Калинина // Коммерсантъ. – М., 2012. – 09.06. – № 102.

Президент Віктор Янукович виконав на цьому тижні свою передвиборну обіцянку зробити російську мову

другою державною в Україні: після бурхливого обговорення і бійки, депутати Ради прийняли закон, що розширює право використання російської як офіційної мови. Як відзначає *Le Figaro*, настільки гостра полеміка „ілюструє кризу ідентичності великої країни, яка насилу говорить на одній мові і розділяє спільну історію”. Таким чином „Партія регіонів” сподівається підвищити свої шанси на перемогу на осінніх парламентських виборах.

Thedrel, Arielle *La langue russe s'impose peu à peu en Ukraine* = [Російська мова поступово утверджується на Україні] / A. Thedrel // *Le Figaro*. – Paris, 2012. – 08.06.

Україна добровільно погодилася на обмеження постачань газу в обмін на незастосування Митним союзом антидемпінгових заходів відносно своїх труб. З другого півріччя Мінекономрозвитку РФ планувало відмовитися від кількісних обмежень для України, що автоматично „включало” високі ввізні ставки у рамках встановлених Митним союзом тарифів. За словами джерела в ТНК-ВР, ставка на труби з України в цьому випадку складе від 15 % до 30 %, джерело в Мінекономрозвитку наводить цифру 15-20%. У будь-якому разі українські труби будуть фактично неконкурентоздатні на російському ринку.

Парфенова, Марія *ТНК-ВР недовольна російськими трубами* / М. Парфенова // *Известия*. – М., 2012. – 08.06.

Мінекономрозвитку пропонує відмінити кількісні обмеження на ввезення українських труб, обґрунтовувавши це тим, що з моменту вступу Росії до СОТ ввізні митні збори на трубну продукцію буде знижено до 5 %. А це, у свою чергу, приведе до збільшення конкуренції з боку іноземних компаній.

Парфенова, Марія *Українским трубам откроют свободный доступ в Россию* / М. Парфенова // *Известия*. – М., 2012. – 06.06.

Президент України Віктор Янукович розраховує на зустріч зі своїм російським колегою Володимиром Путіним 12 липня у рамках засідання українсько-російської міждержавної комісії, повідомляє прес-служба українського Президента. Він також повідомив, що на 28 червня в До-

нецьку заплановано засідання українсько-російської міжурядової комісії, яка підготує проекти рішень щодо питань економічного співробітництва України і Росії.

Янукович расчитывает на встречу с Путиным 12 июля на заседании межгосударственной комиссии // Коммерсантъ. – М., 2012. – 06.06. – № 101.

У аеропорту „Домодедово” був затриманий український політолог Олександр Солонтай, який прилетів, щоб прочитати активістам „Солідарності” лекцію про те, що відбувається в Україні. За словами відповідального секретаря федеральної політради „Солідарності” Михайла Шнейдера представники міграційної служби сказали політологу, що він нев’ізнй, хоча причин не вказали. Скоріш за все, робить висновок Шнейдер, Солонтая під надуманим приводом потримують в камері, а потім відправлять назад до Києва.

Горбачев, Алексей Несогласные подтягиваются к Кремлю : Сейчас их тактика – требование референдума о роспуске Мосгордумы / А. Горбачев // Независимая газета. – М., 2012. – 04.06.

Конституційний суд України постановив, що Верховна Рада має право на денонсацію міжнародних договорів і угод. Депутат від Блоку Юлії Тимошенко Володимир Яворівський зареєстрував законопроект про денонсацію Харківських угод. Примітно, що все це сталося відразу після того, як російська сторона спростувала заяву українського прем’єр-міністра про швидкий перегляд діючих газових контрактів.

Ивженко, Татьяна Без дешевого газа не будет и флота : Киев пугает Москву денонсацией Харьковских соглашений / Т. Ивженко // Независимая газета. – М., 2012. – 04.06.

Україна і Росія досягли значного прогресу в переговорах про створення консорціуму з управління газотранспортною системою (ГТС), заявив міністр енергетики та вугільної промисловості України Юрій Бойко. Україна не згодна з існуючими контрактами на закупівлю газу між „Нафтогазом Україна” і „Газпромом” і вимагає їх перегляду в частині зниження ціни.

Україна і РФ досягли прогреса в переговорах о створенні консорціума по управлінню ГТС -- глава Минэнергоугля України // *Жэньминь жибао*. – Пекин, 2012. – 04.06.

Прем'єр-міністр України Микола Азаров заявив, відкриваючи засідання уряду, що керівництво Російської Федерації погодилося на перегляд українсько-російських газових контрактів, підписаних в 2009 році.

Прем'єр-міністр України: Руководство России согласилось вернуться к вопросу пересмотра газовых контрактов // *Жэньминь жибао*. – Пекин, 2012. – 01.06.

МІЖНАРОДНЕ ЕКОНОМІЧНЕ СПІВРОБІТНИЦТВО

Зараз Кремль активно розвертається до передового форпосту зони свободи – Єдиного економічного простору (ЄЕП), який покликаний трансформуватися в Євразійський економічний союз. Термін його створення – до 1 січня 2015 року. Багато що буде залежати від залучення до бажаної орбіти України. Але складність і суперечливість процесів усередині найбільшої після Росії республіки СНД не дозволяє розраховувати на швидкі зрушення або навіть гарантувати такі.

Денисенко, Евгений Евразийский манифест / Е. Денисенко // Вечерний Бишкек. – Бишкек, 2012. – 19.06. – № 88.

Росія повинна стати євразійським центром тяжіння, вважає член Комісії Парламентського Зборів з інформаційної політики, член Комітету Державної Думи з Регламенту та організації роботи Держдуми Олексій Козаков. Він розповів про своє бачення проблем. – Я – за Євразійський економічний союз Білорусі, Росії та Казахстану, в подальшому і України, в якому бачу багато плюсів.

Евразийский центр притяжения // *Народная газета*. – Минск, 2012. – 14.06.

У Москві в рамках XIII з'їзду „Єдиної Росії” пройшла міжпартійна дискусія на тему „Євразійський проект. Інтеграційні об'єднання як фактор забезпечення стабільності розвитку”. Представник „Партії регіонів” України Анатолій

Орел повідомив, що керівництво України прийняло рішення розвивати активні торговельні відносини з Митним союзом, не вступаючи до нього. „Важливо, щоб інтереси всіх підтримувалися громадським консенсусом”, – підкреслив він. За його словами, для розвитку відносин між Митним союзом необхідно розгортання широкого діалогу в усіх питаннях співробітництва.

Евразия без границ // Народная газета. – Минск, 2012. – 14.06.

Китай планує почати серійне виробництво навчально-тренувального літака L-15 з українським двигуном AI-225-25Ф з форсажною камерою згоряння. Повідомляється, що Китай замовив 250 двигунів цього типу. Базова модель двигуна AI-222 встановлювалася на прототипах УТС.

China to sell regional aircraft to Ukraine = [Китай готовий продавати регіональну авіацію Україні] // The Himalayan. – Kathmandu, 2012. – 09.06.

СОТ не тільки не стала інструментом ефективного використання трудових та матеріальних ресурсів, а навпаки, перетворилася на своєрідний символ розбрату між провідними країнами. У той же час, країни, що розвиваються, навіть які вирішили вступити в цю організацію, змушені захищати себе за допомогою захисних тарифів. Так, Україна зважилася на введення мита на імпортні автомобілі для захисту вітчизняних виробників.

Фуад А. Провал проведення глобальної політики інтеграції, : или Сбои эффективности использования ресурсов Земли / А. Фуад // Зеркало. – Баку, 2012. – 09.06.

Компанія SOCAR (Держнафтокомпанія Азербайджану) намагається випробувати ще один маршрут поставок азербайджанської нафти. Початкова пропускна здатність нафтопроводу Броди-Плоцьк (Адамова застава), який з'єднає українську і польську нафтотранспортні системи, і всього Євразійського нафтотранспортного коридору становитиме 10 мільйонів тонн каспійської нафти на рік. „Цим маршрутом можна буде поставляти в Європу до 40 мільйонів

тонн каспійської нафти. Але максимальна пропускна здатність нафтопроводу, який з'єднає українську і польську нафтотранспортні системи, буде 30 мільйонів тонн”, – зазначив генеральний директор міжнародного трубопровідного підприємства (МТП) „Сарматія” Сергій Скрипка.

Фатулла А. Широкий спектр інтересов SOCAR : Нефтяная компания продолжает поиск углеводородов в стране / А. Фатулла // Зеркало. – Баку, 2012. – 01.06.

МИТНА ПОЛІТИКА

Митниця має стати ефективним інструментом державної підтримки та стимулювання економіки і вітчизняного товаровиробника. Про це заявив Президент України Віктор Янукович у виступі під час урочистих заходів з нагоди Дня митної служби.

Президент України: Таможня должна стать эффективным инструментом стимулирования экономики и отечественного товаропроизводителя // Жэньминь жибао. – Пекин, 2012. – 26.06.

ПРИКОРДОННИЙ РЕЖИМ

Кореспондент „НГ” побувала в Чернігові – центрі сусідньої з Гомельщиною області України. Їхати зовсім недалеко, режим безвізовий. „Добре вже те, що ми можемо їздити один до одного без віз з комерційними, особистими цілями або по культурному обміну. Важливо, що не віддаляємося один від одного, намагаємося зберегти контакти, хоча жити судилося в різних державах”.

Лайкова, Валентина Близкая заграница. / В. Лайкова // Народная газета. – Минск, 2012. – 15.06.

Державний прикордонний комітет Білорусі оголосив про нововведення на кордоні у зв'язку з майбутнім в Україні та Польщі чемпіонатом Європи з футболу. Серед них і можливість заповнення імміграційної картки ще до прибуття в пункт пропуску. Її електронний зразок розміщений на офіційному сайті Державної прикордонної служби України: <http://www.pvu.gov.ua> – „Пропуск через державний

кордон” – „Правила заповнення імміграційної картки”.

Госпогранкомитет объявил о нововведениях на границе в связи с предстоящим в Украине и Польше Евро-2012 / БелаПАН // Советская Белоруссия. – Минск, 2012. – 06.06.

Зона молдавсько-українського кордону у населених пунктах „Паланка-Маяки-Зручне” буде патрулюватися спільними нарядами прикордонників двох країн. Протокол про перехід на нову форму несення служби в якості експерименту підпишуть глави прикордонних відомств Молдови – Роман Ревенко і України – Микола Литвин.

Молдова и Украина объединит наряды // Молдавские ведомости. – Кишинев, 2012. – 04.06. – № 61.

Система зелених і червоних коридорів почала працювати в пункті митного оформлення „Брест”, повідомили в Державному митному комітеті Білорусі. Білоруська митниця готується до значного збільшення потоку туристів до Польщі і України на чемпіонат Європи з футболу.

Система зеленых и красных коридоров начала работать в пункте таможенного оформления „Брест” / БЕЛТА // Советская Белоруссия. – Минск, 2012. – 04.06.

В Україні сьогодні набуває чинності новий Митний кодекс, який передбачає передачу всіх повноважень по виданню наказів нормативного характеру від Державної митної служби Міністерству фінансів України.

На Украине вступает в силу новый Таможенный кодекс // Вечерний Бишкек. – Бишкек, 2012. – 01.06.

ФІНАНСОВА ПОЛІТИКА

Шведська фінансова група SEB продала свою українську дочірню структуру „СЕБ Банк”. Експерти вважають, що відхід шведів з України – це тільки початок, вивести активи з країни можуть ще кілька іноземних фінансових груп. Одна з головних причин – проблеми в еврозоні. Щоб утриматися на плаву і отримати урядову допомогу, фінансові групи, швидше за все, будуть позбавлятися від своїх непро-

фільних активів. Україна – перший ринок, який можуть залишити дані структури.

Фатулла А. Активы отечественных банков в январе-апреле увеличились на 6 % / А. Фатулла // Зеркало. – Баку, 2012. – 26.06.

Україна в черговий раз спробує в односторонньому порядку денонсувати діючу з 1982 року угоду між урядом СРСР і урядом Республіки Кіпр про уникнення подвійного оподаткування. У Верховній Раді зареєстрований відповідний законопроект. Його автор, депутат від опозиції Юрій Кармазін стверджує, що домовленості 30-річної давності призводять до відтоку на Кіпр до 90 % українських капіталів, в результаті чого держбюджет України недоотримує мільярди доларів.

Ивженко, Татьяна Верховная Рада объявляет войну офшорам : Оппозиция утверждает, что из Украины утекает 90% капиталов / Т. Ивженко // Независимая газета. – М., 2012. – 07.06.

Україна 6 червня перерахувала банку ВТБ 1,069 млрд. дол. у рамках часткового погашення кредиту, отриманого в червні 2010 року на загальну суму 2 млрд. дол. повідомив представник Мінфіну 7 червня.

Украина вернула ВТБ половину кредита // КоммерсантЪ. – М., 2012. – 07.06. – № 103.

Багато західних банків можуть піти з українського ринку, якщо влада не гарантує рівноправності кредиторів і позичальників. В Україні працює 176 банків, 53 із яких з іноземним капіталом. Міжнародне рейтингове агентство Moody's Investors Service оприлюднило негативний прогноз для української банківської системи. Однією з причин песимістичної оцінки експерти назвали високу частку безнадійних кредитів – до 35 %.

Ивженко, Татьяна Кредитная афера на 10 миллиардов долларов : Западные банки, считающие себя обманутыми, готовы свернуть дела в Украине / Т. Ивженко // Независимая газета. – М., 2012. – 05.06.

ЕКОНОМІКА

Україна планує продати більше 100 вугільних шахт по одній гривні за кожну. Керівник Фонду держмайна Олександр Рябченко повідомив, що право на покупку отримують претенденти, які представляють найбільш перспективні інвестиційні плани. Розпродаж планується провести в 2013 році.

Ивженко, Татьяна Донбасс выставляется на продажу / *Т. Ивженко // Независимая газета. – М., 2012. – 26.06.*

Про намір збільшити з 1 січня 2013 року ПДВ на сільгосппродукцію з 8 % до 20 % з подальшим поверненням аграріям 12 % від перерахованих до бюджету сум прем'єр-міністр Влад Філат повідомив на прес-конференції за підсумками чергового візиту місії МВФ. Під час наради „Цукровий буряк, цукор і продукти переробки” факти різкого зростання контрабанди цукру з України представив голова Союзу цукровиробників Александер Косс. „Якщо в цих умовах збільшити податкове навантаження, то конкурентоспроможність бурякоцукрової галузі Молдови впаде гранично”, – зазначив Александер Косс.

Красильникова, Ирина Унификация налогов и ничего личного / *И. Красильникова // Молдавские ведомости. – Кишинев, 2012. – 15.06. – № 65.*

Американський виробник комп'ютерної техніки Dell має намір зміцнити свої позиції на ринках країн СНД. „Наша компанія у своїй галузі є однією з найсильніших, стабільно займає лідируючі позиції. Dell широко представлений на ринках Європи, Америки, Індії, і ми хочемо зайняти гідне місце в СНД, особливо в Казахстані та Україні, ринки яких представляються самими перспективними і багатобічними”, – зазначив генеральний директор Dell в Центральній і Східній Європі, Польщі, Україні та СНД Мачей Філіповський.

Шатерникова, Анна Dell выделяет рынки стран СНГ в самостоятельное направление / *А. Шатерникова // Панорама. – Алматы, 2012. – 15.06.*

Азербайджан не проти освоювати космічні технології і готується отримати на нинішньому етапі власні супутники. Україна виступила з пропозицією про участь в майбутніх супутникових проектах Азербайджану, повідомили „Тренд” у ВАТ „Азеркосмос”. „Азербайджанська сторона сподівається на двостороннє співробітництво з Україною в аерокосмічній сфері. Переговори та обговорення в цій сфері тривають”, – сказали у ВАТ

Фуад А. Космические просторы становятся ближе : В том числе и для Азербайджана / А. Фуад // Зеркало. – Баку, 2012. – 12.06.

Китайські державні ЗМІ пишуть, що вперше вітчизняні виробники продаватимуть три регіональні літаки Україні, і що це є проривом на європейський ринок.

China to sell regional aircraft to Ukraine, marking its entry into European market = [Китай продав літаки в Україні, відзначивши його вступ в європейський ринок] / Associated Press // The Washington Post. – Washington, 2012. – 09.06.

Великий український виробник гірничодобувного обладнання – НПК „Гірські машини” – поставить ArcelorMittal Temirtau техніку на суму 3,07 млн. дол. „Будучи лідером по виробництву гірничодобувної техніки в Україні, ми пишаємося можливістю поставляти надійне і якісне обладнання для ArcelorMittal Temirtau. Ми докладемо всіх зусиль, щоб наше співробітництво було взаємовигідним і отримало подальший розвиток”, – повідомив генеральний директор компанії Євген Ромащин.

Бутырина, Елена ArcelorMittal Temirtau и украинские “Горные машины” заключили контракт на поставку оборудования / Е. Бутырина // Панорама. – Алматы, 2012. – 08.06.

Споживчі ціни в Україні в травні 2012 року знизилися на 0,3 %, а по відношенню до травня 2011 року вони впали на 0,5 %, повідомила Державна служба статистики. Відомство зазначає, що з початку року інфляція в країні склала 0,4 %.

Дефляция в Украине в мае составила 0,3 проц., за год – 0,5 проц. – Госстат // Жэньминь жибао. – Пекин, 2012. – 07.06.

Міжвідомча комісія з міжнародної торгівлі України прийняла рішення про введення спецмита на імпорт автомобілів з двигунами від 1 до 2,2 л, це рішення буде оприлюднене найближчим часом, – повідомив міністр економічного розвитку і торгівлі України Петро Порошенко.

Україна введе спецпошлини на імпорт автомобілей // Жэньминь жибао. – Пекин, 2012. – 07.06.

СІЛЬСЬКЕ ГОСПОДАРСТВО

Україна з початку поточного маркетингового року (липень 2011 – червень 2012) і станом на 5 червня 2012 експортувала 20,3 млн. т. зернових культур, що майже вдвічі більше порівняно з аналогічним періодом минулого року.

Україна с начала 2011/2012 МГ экспортировала 20,3 млн. т. зерна // Жэньминь жибао. – Пекин, 2012. – 07.06.

ПРОБЛЕМИ ГАЗОПОСТАЧАННЯ

Головною подією візиту прем'єра РФ Дмитра Медведєва до Києва став новий раунд переговорів про газ – про ціну, обсяги, можливі знижки та санкції. Українське Міністерство енергетики заявляє про різке скорочення закупівель російського газу – з приблизно 40 до 27 млрд. куб. м в наступному році. І ніякі санкції за недобір узгоджених обсягів газу їх не лякають. „Газпром” готовий до переговорів і діє поки вкрай обережно. А глава „Газпрому” Олексій Міллер заявив, що його компанія не бачить підстав для перегляду ціни на газ для України.

Куликов, Сергей Москва и Киев будут дружить без газа / С. Куликов // Независимая газета. – М., 2012. – 28.06.

SOCAR (Держнафтокомпанія Азербайджану) є партнером в проекті розробки азербайджанського газоконденсатного родовища „Шахденіз”. За словами заступника віце-президента SOCAR Віталія Беглярбекова „Шахденіз” є не єдиним проектом, в рамках якого Азербайджан має намір поставляти газ майбутнім покупцям. Грузія зацікавлена в реалізації проекту AGRI – альтернативи газопроводу Nabucco, що передбачає доставку природного газу в обхід

Росії, заявив в інтерв'ю газеті „Дзеркало тижня. Україна” міністр закордонних справ Грузії Григол Вашадзе

*Асим Ф. Маршрути поставок природного газу в центрі вни-
мання / Ф. Асим // Зеркало. – Баку, 2012. – 26.06.*

Офіційний Київ після провалу переговорів з Москвою про зниження цін на природний газ прийняв альтернативне рішення знизити обсяги поставок російського газу, що, зрозуміло, призведе до помітних фінансових втрат „Газпрому”. При цьому Україна не приховує, що буде купувати додаткові обсяги природного газу в третіх країнах, що викликає неприховане роздратування у керівництва Кремля.

Фатулла А. От России требуют снизить цену на природный газ / А. Фатулла // Зеркало. – Баку, 2012. – 23.06.

Маршрути поставок природного газу в найближчі роки помітно зміняться. Зокрема, Кабінет міністрів України затвердив прогнозний баланс надходження і розподілу природного газу в країні на 2012 рік з урахуванням імпорту національною акціонерною компанією (НАК) „Нафтогаз Україна” в обсязі 27 млрд. куб. м. російського газу, повідомив міністр палива і енергетики Юрій Бойко, передає „Інтерфакс-Україну”. За його словами, в документі також передбачено імпорт природного газу компанії Ostchem Holding Limited об'ємом 8 млрд. куб. м. (Кіпр).

Фатулла А. В поисках „голубого топлива” / А. Фатулла // Зеркало. – Баку, 2012. – 22.06.

Болгарія, яка майже повністю залежить від поставок газу з Росії, давно шукає шляхи диверсифікації своїх джерел енергії. Три міжнародні енергетичні компанії подали заявки на розвідку і розробку природного газу в акваторії Чорного моря Болгарії. Європейський Союз рекомендував кожній державі мати не менше двох джерел природного газу в 2014 році, щоб уникнути повторення російсько-української газової кризи.

3 companies bid for natural gas drilling in Bulgaria's Black Sea waters = [3 компанії подали заявки на розвідку і розробку природного газу в акваторії Чорного моря Болгарії] / Associated Press // The Washington Post. – Washington, 2012. – 21.06.

Автор робить огляд перспектив видобутку сланцевого газу в Європі з точки зору його економічної необхідності, можливості позбутися залежності багатьох країн від російського Газпрому та потенційних загроз екології. Одним з місць, де розвідка сланцевого газу на зльоті є Україна – найбільший ринок Газпрому, зазначає автор. Київ минулого місяця надав перші тендери на розвідку значних родовищ сланців для Chevron і Shell. Україна утримує ціни на вітчизняний газ, що реалізується населенню нижче ринкових, субсидуючи різницю з державного бюджету. Це обмежує інвестиції, які могли б збільшити його виробництво.

***Buckley, Neil** Russian relief at shale boom hitches = [Російська допомога в затримці сланцевого буму] / N. Buckley // Financial Times. – London, 2012. – 21.06.*

Поставки російського газу на Україну в 2012 році можуть скласти близько **40 мільярдів кубометрів, офіційних переговорів про перегляд ціни немає**, передає 20 червня ИТАР-ТАСС з посиланням на заступника голови правління „Газпрому”, глави „Газпром експорту” Олександра Медведєва.

***В 2012 году** Украина может получить от „Газпрома” 40 млрд. кубометров газа // Жэньминь жибао. – Пекин, 2012. – 21.06.*

В Україні затверджено зниження імпорту газу з РФ у 2012 році до 27 млрд. куб. м. Такий показник передбачений затвердженням 20 червня балансом надходження та розподілу газу на 2012 рік, повідомив міністр енергетики та вугільної промисловості України Юрій Бойко.

***Правительство Украины утвердило** снижение импорта газа из РФ до 27 млрд. куб. м. // Жэньминь жибао. – Пекин, 2012. – 21.06.*

Заступник голови правління Газпрому Олександр Медведєв зазначив, що Газпром практично закінчив переговори зі своїми європейськими партнерами щодо коригування ціни на поставки газу. У фінальній стадії – переговори з E.On, RWE та польської PGNiG. А от з „Нафтогазом Україна” переговорів з перегляду цін на поставки російського газу в Україну Газпром, за словами Медведєва, не веде.

***Газпром не сократит** поставки газа в Европу // Деловые ведомости. – Таллинн, 2012. – 20.06.*

Україна вживає активні кроки з нарощування газовидобутку. Вельми привабливі перспективи пов'язані з видобутком сланцевого газу. Італійська Eni SpA підписала угоду з Національною акціонерною компанією (НАК) „Надра України” і британської Cadogan Petroleum Plc про покупку 50,01 % ТОВ „Західгазінвест” (Івано-Франківська обл.), яка в зараз володіє ліцензіями на розробку дев'яти родовищ сланцевого газу у Львівській області загальною площею близько 3,8 тис. кв. км.

Ализаде Ф. Азербайджан в поисках выбора маршрута / Ф. Ализаде // Зеркало. – Баку, 2012. – 19.06.

У Києві розраховують, що до 2015 року сумарний видобуток газу на Чорноморському шельфі складе близько 1 млрд. куб. м. Всього ж, згідно з прогнозними оцінками, компанія „Чорноморнафтогаз” планує збільшити видобуток газу з 1 млрд. куб. м., видобутого в 2011 році, до 2 млрд. куб. м. до 2015 року і до 3 млрд. куб. м. газу в 2017 році. Поряд зі збільшенням обсягів видобутку природного газу на шельфі Чорного моря Україна планує покривати свої потреби за рахунок видобутку сланцевого газу.

Жильцов, Сергей Сергеевич, доктор политических наук, руководитель Центра СНГ Института актуальных международных проблем Ставка на Черноморский шельф : Украина рассчитывает снизить зависимость от поставок российского газа / С. С. Жильцов // Независимая газета. – М., 2012. – 19.06.

Офіційний Київ назвав справжнього винуватця підписання не вигідних Україні газових контрактів в 2009 році. Виявилося, що Юлія Тимошенко діяла під тиском або за підказками європейських політиків, насамперед керівництва Німеччини. Міністр закордонних справ Костянтин Грищенко пояснив: „Це було зроблено на прохання Німеччини та інших європейських урядів, які наполягали на тому, щоб швидше розв'язати газову кризу. Це питання було вирішене за спиною українців”. Міністр уточнив, що саме тому канцлер Меркель і багато інших європейських політиків зараз захищають Тимошенко.

Ивженко, Татьяна Киев бросил перчатку Берлину : В Украине считают, что в ее газовых бедах виноваты европейцы / Т. Ивженко // Независимая газета. – М., 2012. – 19.06.

Аналіз відомого берлінського фонду „Наука і політика”, присвячений проблемі недостатніх поставок російського газу в Європу взимку поточного року, становить інтерес, оскільки поряд з відомою позицією ЄС, що стосується сумнівів у надійності „Газпрому” як партнера, він розкриває наявність проблем в організації газопостачання європейських країн. Особливість ситуації полягала в тому, що на цей раз справа була не в позиції України.

Никифоров, Олег Зимнее противостояние : Немецкие эксперты о новой ситуации на газовом рынке Европы / О. Никифоров // Независимая газета. – М., 2012. – 19.06.

Україна направила „Газпрому” заявку на імпорт природного газу в 2013 році в обсязі 27 млрд. кубометрів. Про це 15 червня повідомив голова правління „Нафтогазу” Євген Бакулін.

Поленова, Ксения Украина направила „Газпрому” заявку на газ на 2013 год / К. Поленова // Комсомольская правда. – М., 2012. – 15.06.

Німеччина і Туркменістан можуть імпортувати в Україну по 5 млрд. кубометрів газу щорічно. Про це заявив міністр енергетики та вугільної промисловості України Юрій Бойко.

Украина планирует ежегодно импортировать из Германии и Туркменистана по 5 млрд куб. м. газа // Жэньминь жибао. – Пекин, 2012. – 12.06.

Поки Азербайджан з Туркменістаном визначають маршрути поставок газу до Європи, Росія активно реалізує проекти з будівництва трубопроводів. Будівництво „Південного потоку” має початися в грудні 2012 року, проект планується реалізувати до 2015 року. Газопровід необхідний для забезпечення Південної Європи паливом в обхід України.

Ализаде Ф. Азербайджан готов транспортировать туркменский газ : Голубое топливо усилит свои позиции / Ф. Ализаде // Зеркало. – Баку, 2012. – 07.06.

Керівники російського нафтогазового гіганта „Газпром” і національної акціонерної компанії „Нафтогаз України” підписали документ про надання Києву авансу за транзит газу. Згідно з текстом, Москва виплатить 2 млрд. дол.

для реалізації програми щодо осінньо-зимового транспортування, заявив глава „Газпрому” Олексій Міллер.

Бодяшина, Альфия Газпром предоставит украинскому Нафтогазу 2 млрд. долларов аванса за транзит газа / А. Бодяшина // Комсомольская правда. – М., 2012. – 07.06.

Україна в 2012 році планує імпортувати 33,9 млрд. кубометрів газу, у тому числі 27,4 млрд. кубометрів – за контрактом „Нафтогазу України” з „Газпромом”, повідомляє 5 червня агентство ПРАЙМ. Україна в січні-квітні 2012 року скоротила імпорт російського газу на 49,9 % (10,56 млрд. кубометрів) – до 10,646 млрд. кубометрів.

Украина импортирует 33,9 млрд кубометров газа в 2012 году // Коммерсантъ. – М., 2012. – 05.06. – № 101.

Транспортування газу з родовища „Шахденіз-2” в Європу припускає реалізацію шести проектів загальною вартістю 40 мільярдів доларів. Азербайджан і Туреччина підписали меморандум про взаєморозуміння зі створення консорціуму, що будуватиме газопровід в Європу через територію Туреччини. Досить цікаво, як Азербайджан і його партнери збираються повернути інвестиції на десятки мільярдів доларів, якщо в Україні вдасться здійснити „сланцеву революцію”.

Фатулла А. Спрос на газ в Европе падает : А Украина готовится к сланцевой революции / А. Фатулла // Зеркало. – Баку, 2012. – 05.06.

„Газпром” планує дати аванс Україні за транзит до 2 млрд. дол. Про це заявив голова російського газового холдингу Олексій Міллер. „У нас є розуміння, що у „Нафтогазу” повинні з’явитися фінансові ресурси для закачування газу в підземні сховища”, – зазначив О. Міллер.

„Газпром” даст Украине аванс за транзит сырья // Российская газета. – М., 2012. – 04.06.

Автор критикує європейців за пасивність щодо пошуку альтернативних джерел енергоносіїв, та ставить у приклад Україну, з „її знаменитою тіньовою економікою, корумпованими політиками, і репутацією нестійкою енергетичної

політики”. Проте схоже, останнім часом Україна стала набагато більш зосередженою на отриманні нових вітчизняних енергоносіїв, – вважає автор, відзначаючи важливість початку співпраці України з компаніями Chevron і Shell в напрямку видобутку сланцевого газу. Падіння цін на природний газ в США протягом останніх двох років дає Україні шанс обігнати Європу у розвитку „нетрадиційних” джерел газу із сланців і вугільних пластів.

Dizard, John Europe's drive for shale gas lacks some vital parts = [Прагненням Європи до сланцевого газу не вистачає деяких важливих деталей] / J. Dizard // Financial Times. – London, 2012. – 03.06.

Україна приймає заявки від міжнародних енергетичних груп на розвідку нафти і природного газу в двох величезних морських родовищах на чорноморському узбережжі. Таким чином Київ нарощує зусилля, щоб зменшити залежність країни від дорогого імпорту російського газу. Чиновники заявили, що заявки повинні бути подані протягом найближчих двох місяців для вивчення 16 700 га Скіфського поля, розташованого недалеко від морського кордону України з Румунією та 13 600 га Фороського поля біля Кримського півострова. Серед компаній, що придивляються до нових шельфових проєктів, Shell, ExxonMobil, Eni з Китаю, Sinorec з Італії, австрійська OMV, бразильська Petrobras і французька Total. Якщо комерційно життєздатні вуглеводні будуть знайдені, уряд України бажає отримувати 20 % для внутрішнього використання.

Olearchyk, Roman Ukraine invites bids from energy groups = [Україна оголосила тендер серед енергетичних груп] / R. Olearchyk // Financial Times. – London, 2012. – 03.06.

Прем'єр-міністр України Микола Азаров заявив, що переговори про перегляд контрактів з „Газпромом” зрушилися. Рішення, які влаштовують українську сторону, можуть бути підготовлені до 27 червня, коли в Донецьку відбудеться засідання міжурядового економічного комітету на рівні прем'єрів. В такому випадку на підпис Президентові нові угоди потраплять в кінці липня, під час проведення в Києві міждержавної комісії зі співробітництва.

Ивженко, Татьяна Киев готовится к уступкам Москвы : Россия может согласиться на новые условия поставок газа уже в июле / Т. Ивженко // Независимая газета. – М., 2012. – 01.06.

Глава Туркменії закликає обговорити проблеми транзиту енергоносіїв на найближчому засіданні Генеральної Асамблеї ООН. Ця ініціатива Ашхабада загрожує Москві новими проблемами, оскільки саме Росія заперечує проти будівництва Транскаспійського газопроводу, а також не хоче передавати Туркменії свої газопроводи для вільного транзиту азіатського газу в Україну.

Сергеев, Михаил Ашхабад готовит Москве каспийский экзамен : Международный конфликт из-за Транскаспийского газопровода не сулит России ничего хорошего / М. Сергеев // Независимая газета. – М., 2012. – 01.06.

ЯДЕРНА ЕНЕРГЕТИКА

Завантаження українських АЕС паливом ТВС-W американської Westinghouse, яка викликала серйозний конфлікт Києва і Москви в 2008 році, обернулася новим скандалом. З паливом виникли проблеми, і „Енергоатом” зупинив через це два блоки Південно-Української АЕС.

Дзагуто, Владимир Украина выгружает Westinghouse / В. Дзагуто // Коммерсантъ. – М., 2012. – 22.06. – № 112.

Рішення про створення міжнародної робочої групи по розробці та реалізації програми наукових досліджень на Казахстанському матеріалознавчому токамаке КТМ прийнято на 13-му засіданні Комісії держав – учасниць СНД з використання атомної енергії в мирних цілях. До групи готові увійти представники Казахстану, Росії, України та Республіки Білорусь. Це дозволить забезпечити максимальну інтеграцію вчених СНД в міжнародну програму досліджень по створенню термоядерних реакторів, включаючи вирішення практичних завдань на підтримку міжнародного проекту ІТЕР.

Дементьева, Алла Только в мирных целях / А. Дементьева // Казахстанская правда. – Астана, 2012. – 05.06.

Росія, Франція, Китай, Іран з незбагненим завзятістю продовжують розвивати технології „мирного атома” для вирішення питання потреб в енергоносіях. Трагедії Чорнобиля, Фукусіми нічому їх не навчили. В Україні геліоенергетика фактично почала розвиватися в 2010 році. На початку другого кварталу 2012 року загальна потужність усіх діючих українських фотоелектричних станцій перевищила 230 МВт. Тим часом Президент Азербайджану Ільхам Алієв підписав указ про створення Державної компанії з альтернативних і відновлювальних джерел енергії. Азербайджан і Україна поки знаходяться в самому початку шляху розвитку альтернативної енергетики, але це найбільш правильний вибір в ХХІ столітті для задоволення потреби країн в енергоносіях.

Фуад А. *Оживление в стане сторонников „мирного атома” : Хотя единственный путь – развитие альтернативной энергетики / А. Фуад // Зеркало. – Баку, 2012. – 05.06.*

ПРОБЛЕМИ ЧАЕС

Кореспондент The New Your Times, який відвідав Чорнобильську АЕС, ділиться враженнями про Прип’ять і зазначає, що фанатів, які приїхали в Україну на Євро-2012 також приваблює це „темне” місце.

Longman, Jeré *Ukraine’s Poisoned Past = [Отруєне минуле України] / J. Longman // International Herald Tribune. – New York, 2012. – 12.06.*

НАЦІОНАЛЬНА БЕЗПЕКА

Україна планує зберегти свою присутність в Афганістані після 2014 року, коли НАТО виведе звідти свій контингент, сказав помічник генсека НАТО з політичних питань і політики безпеки Дірк Бренгельманн в інтерв’ю тижневику „Дзеркало тижня”. Він нагадав, що Україна бере участь в Міжнародних силах сприяння безпеці в Афганістані (МССБ).

Литовкин, Виктор *Украина остается в Афганистане после 2014 года : В Афганистане сейчас находятся 22 украинских военнослужащих / В. Литовкин // Независимая газета. – М., 2012. – 08.06.*

Ведуться переговори щодо продовження оренди РЛС СПРН „Дарьял” в Габалі. Міноборони Росії ніяк не може погодитися на запропоновану ціну оренди, яку вимагають азербайджанські чиновники, – 300 млн. дол в рік замість 7 млн. „Без російського ноу-хау, програмного забезпечення станції, яке є тільки у нас і буде негайно знищено, коли з Габали піде останній російський офіцер, „Дарьял” – тільки купа металу”, – кажуть вони. Аналогічна історія відбулася і в Україні, де Київ довго торгувався з приводу продовження оренди РЛС СПРН в Мукачевому і Севастополі, а потім пропонував скористатися ними НАТО. Закінчилося це безрезультатно.

Габала преткновения: Россия может отказаться от азербайджанской РЛС // Независимая газета. – М., 2012. – 01.06.

Командуючий військами Повітряно-космічної оборони Росії генерал-лейтенант Олег Остапенко і генеральний конструктор радіолокаційної станції Системи попередження про ракетний напад „Воронеж-М” Сергій Боев відкрили нову, четверту РЛС високої заводської готовності недалеко від міста Усольє-Сибірське. Вже є план будівництва і розгортання нових станцій типу „Воронеж”. Досвід взаємин з Україною стосовно станцій в Мукачевому і під Севастополем, з Азербайджаном з приводу Габали, невеликих проблем з РЛС на Балхаші зажадав від російських військових спиратися на власні сили і власну територію.

Литовкин, Виктор Четвертая станция : В ответ на ЕвроПРО Россия выстраивает противоракетный забор вдоль своих границ / В. Литовкин // Независимая газета. – М., 2012. – 01.06.

БОРОТЬБА З КОРУПЦІЄЮ ТА ЗЛОЧИННІСТЮ

До 16 років позбавлення волі засуджені громадяни Північної Кореї, співробітники торгпредставництва КНДР у Білорусії. Їх викрили в Україні співробітники СБУ при спробі дістати доступ до відомостей, що містять державну таємницю.

В Украине осуждены два северокорейских шпиона // Российская газета. – М., 2012. – 08.06.

Депутат Верховної Ради України Геннадій Москаль

(фракція блоку „Наша Україна – Народна самооборона”), посилаючись на відомості, отримані ним від співробітників спецслужб, назвав імена трьох затриманих за підозрою в причетності до квітневих вибухів в Дніпропетровську: це місцеві жителі Віктор Сукачов (1978 р.н.), Віталій Федоряк (1977 р.н.) і Лев Просвирнін (1979 р.н.).

Соколовская, Янина Украинский террорист оказался кандидатом политических наук / Я. Соколовская // *Известия*. – М., 2012. – 08.06;

Хрипун, Вячеслав Взрывы с финансовым подтекстом / В. Хрипун // *КоммерсантЪ*. – М., 2012. – 03.06. – № 100;

4 men detained in east Ukraine bombings = [Затримали чотирьох підозрюваних у Східній Україні] // *The Himalayan*. – Kathmandu, 2012. – 01.06.

Слідчий комітет Росії продовжив слідство у кримінальній справі відносно сина екс-президента Придністров'я Ігоря Смирнова – Олега Смирнова, заочно звинуваченого в розкраданні 160 млн. крб. російської гуманітарної допомоги. Час знадобився для вивчення чергових доказів причетності Смирнова-молодшого до злочину. До них відносяться і дані про елітну нерухомість сім'ї Смирнових в Україні. Зокрема, йдеться про оформлену на Марину Смирнову квартиру в престижному районі Одеси на березі Чорного моря, вартість якої коливається від \$240 тис. до \$720 тис.

Соловьев, Владимир За сына экс-президента Приднестровья взяли по-взрослому / В. Соловьев // *КоммерсантЪ*. – М., 2012. – 06.06. – № 101.

Спецслужби країн СНД успішно співпрацюють у боротьбі з тероризмом і транснаціональною організованою злочинністю, – заявив директор Федеральної служби безпеки Росії Олександр Бортніков за підсумками засідання Ради керівників органів безпеки і спецслужб держав СНД. Для відпрацювання практичної взаємодії органів безпеки і спецслужб СНД в серпні-вересні 2012 р. на території Казахстану, України та Росії пройдуть спільні антитерористичні навчання, а 2-5 жовтня в Москві відбудеться 11-а нарада керівників спецслужб, органів безпеки і правоохоронних

органів з проблем боротьби з тероризмом.

Бортников: Спецслужбы стран СНГ успешно сотрудничают // Молдавские ведомости. – Кишинев, 2012. – 01.06.

Служба безпеки України затримала двох злочинців, що стоять за серією вибухів в Дніпропетровську. За версією, озвученою правоохоронцями, терористи мали намір вимагати у влади викуп розміром в 4,5 млн. доларів.

Задержаны подозреваемые в теракте на Украине // Российская газета. – М., 2012. – 01.06.

РОБОТА ПРАВООХОРОННИХ ОРГАНІВ

Вдова журналіста Георгія Гонгадзе Мирослава буде шукати справедливості в ЄСПЛ у зв'язку з порушенням права на справедливий суд після винесення рішення про законність зняття звинувачень з другого Президента України Леоніда Кучми в причетності до вбивства журналіста, заявила представник її інтересів Валентина Теличенко.

Ивженко, Татьяна Вдова журналиста Георгия Гонгадзе будет искать справедливости в ЕСПЧ / Т. Ивженко // Независимая газета. – М., 2012. – 27.06.

В Україні збираються створити нову силову структуру – Державну службу правопорядку, підпорядковану особисто Президенту. Відповідний законопроект уже зареєстрований і відразу ж викликав різку критику опозиції, громадських організацій і навіть потенційних союзників партії влади. Формально суть питання зводиться до реформування Внутрішніх військ МВС. Керівник Інституту публічної політики Віктор Чумак сказав „НГ”, що це необхідно зробити, оскільки в нинішньому вигляді функції Внутрішніх військ не відповідають положенням Конституції.

Ивженко, Татьяна Для Януковича создают личную армию / Т. Ивженко // Независимая газета. – М., 2012. – 20.06.

Служба безпеки України затримала ще двох злочинців, що стоять за серією вибухів в Дніпропетровську. У діях терористів, що влаштували 27 квітня серію вибухів в Дніп-

ропетровську, може бути політична підоснова. Про це під час зустрічі з Президентом країни Віктором Януковичем заявив генеральний прокурор України Віктор Пшонка.

Дульман, Павел Задержаны причастные к теракту на Украине / П. Дульман // Российская газета. – М., 2012. – 01.06.

ОХОРОНА ЗДОРОВ'Я

В Україні до Верховної ради представлений законопроект, що забороняє аборти. Глави української греко-католицької та Римо-католицької церков звернулися до Верховної ради із закликом заборонити в Україні аборти. За їх даними, щорічно в результаті абортів гине близько 2 мільйонів ненароджених дітей. Також, як вони відзначають, легалізовані аборти приваблюють в Україну громадян держав, де аборти заборонені. Однак МОЗ не згоден з цифрами про кількість абортів в Україні, озвученими представниками церкви. Міністерство не погоджується з ініціативами церковників і політиків.

Ахундова У. Мое тело – мое дело : Кому решать, разрешать ли аборт и кесарево сечение? / У. Ахундова // Зеркало. – Баку, 2012. – 06.06.

Україна в 1997 році підписала угоду про надання медичної допомоги громадянам держав – учасниць Співдружності. У той же час Україна її не ратифікувала. Будь-які роз'яснення щодо становища громадян Республіки Білорусь, що знаходяться в Україні, відсутні. Отже, медична допомога громадянам Республіки Білорусь в Україні надається на платній основі. Повністю компенсувати витрати на медичні послуги в Україні можна, уклавши договір страхування від нещасних випадків і хвороб на час поїздки за кордон. Белгосстрах надає такі послуги.

Нужна ли белорусу страховка в Украине? : Как правильно ее оформить? // Народная газета. – Минск, 2012. – 01.06.

СОЦІАЛЬНА ПОЛІТИКА

Віце-прем'єр і міністр соціальної політики України Сергій Тігіпко прогнозує з 2013 року фінансування державою

перекваліфікації українців старше 45 років, повідомила прес-служба Міністерства соціальної політики України 21 червня. „Держава буде видавати ваучер для перекваліфікації людей старше 45 років при наявності у них не менше 15 років трудового стажу ... Ми повинні дати людям, чия професія перестала бути затребуваною на ринку праці, можливість отримати нові навички”, – зазначив С. Тігіпко.

Украина с 2013 года начнет финансировать переквалификацию украинцев старше 45 лет – вице-премьер и министр социальной политики страны // Жэньминь жибао. – Пекин, 2012. – 24.06.

СУСПІЛЬСТВО

Автор ділиться своїми враженнями від України та спілкування з її громадянами. Описує загальну бідність та свавілля влади. Однак він не згоден з існуючим іноземним стереотипом України, як країни мафіозії, повій і селян. „Не зважаючи на те, що Україна під керівництвом Президента Віктора Януковича переживає „Великий стрибок назад”, я не знайшов похмурої країни, пише автор. – Куди б я не пішов, я зустрічав освічених людей, які не забули обіцянки „помаранчевої революції”. За словами національного гімну, що співається на футбольних стадіонах: „Ще не вмерла України ні Слава, ні Воля”.

Kuper, Simon A letter from Ukraine = [Лист з України] / S. Kuper // Financial Times. – London, 2012. – 22.06.

Панянка, яка підкорила Всесвітню мережу своєю ляльковою красою, заробляє на шанувальниках і вчить харчуватися „святим духом”. Її звать Валерія Лук’янова, по чоловікові – Шкрабова. При неймовірній активності у віртуальному світі Валерія уникає спілкування з шанувальниками в світі реальному. Побачити її можна хіба що за гроші: одеситка проводить в Москві семінари про астральні подорожі, усвідомлені сновидіння і реінкарнації.

Жуков, Александр „Одесская Барби”: то ли девушка, а то ли... / А. Жуков // Комсомольская правда. – М., 2012. – 21.06.

Міжнародна організація з захисту тварин FOUR PAWS

прибула до України з проектом по стерилізації безпритульних собак. Команда досвідчених ветеринарів та кінологів відловлюють, вакцинують, лікують та стерилізують безпритульних собак в українських містах, а потім повертають їх у місце вилування. Всі залучені тварини маркуються блакитною міткою на вусі з персональним номером.

Euro 2012 host Ukraine tries stray dogs sterilisation scheme = [В одному з міст-господарів Євро-2012 Україні намагаються стерилізувати бродячих собак] / AFP // *The West Australian*. – Perth, 2012. – 03.06.

ІСТОРІЯ

Відвідавши київський стадіон „Зеніт”, автор розповідає про так звану „Матч смерті”, який відбувся там 9 серпня 1942 року. „Матч смерті” – матч київської команди „Старт” (офіційно: команда київського „Хлібзаводу”, зібрана з гравців довоєнних київських футбольних клубів „Динамо” і „Локомотив”) проти футболістів німецької команди „Флакельф” (змішана команда футбольних аматорів Люфтваффе і зенітників ППО). Через деякий час після цієї гри ряд футболістів-київчан опинилися в концентраційних таборах, а деякі були розстріляні – за легендою, за відмову програти зустріч.

Longman, Jeré World War II Soccer Match Echoes Through Time = [Відголоски футбольного матчу, який проходив під час Другої Світової війни] / J. Longman, A.W. Lehren // *International Herald Tribune*. – New York, 2012. – 23.06.

КУЛЬТУРА ТА НАУКА

У Кишиневі завершився перший Молодіжний театральний форум країн СНД, Балтії та Грузії. Переможцем фестивалю став спектакль на злобу дня з України – „Офіс” Катерини Аверкової.

Арефьева, Анастасия Честность как искусство / А. Арефьева // *Независимая газета*. – М., 2012. – 25.06.

Російське кіно про футбольний поєдинок в окупованому нацистами Києві погано прийняли в Україні. Під час

прем'єри фільму активісти партії „Свобода” увірвалися в зал з криками „Геть, московські окупанти!” і почали рвати афіші, пише журнал Time. Українська влада спочатку збиралася заборонити прокат картини, але потім змінила своє рішення. В основу сюжету лягла історія так званого „матчу смерті”, який відбувся 9 серпня 1942 року в Києві.

„Матч смерті” // Вести сегодня. – Рига, 2012. – 25.06. – № 80.

Вперше наприкінці лютого на Україні на телеканалі Інтер був показаний фільм „Служу Радянському Союзу”. Фільм не викликав великого ажіотажу. Думки критиків і глядачів, втім – нечисленні, поділилися майже порівну. У Київській міській організації ветеранів України дотримуються такої думки: „Звичайно, через багато років після закінчення війни стало модно допускати вільності в трактуванні однозначних подій, міркувати про те, що подвиг народу – насправді не подвиг. На жаль, ми, ветерани, не можемо цьому перешкодити, тим більше – тут, в Україні, де переписування історії з подачі відомих особистостей стало частиною державної ідеології”.

Кичин, Валерий Вокруг фильма „Служу Советскому Союзу” разгорелась война / В. Кичин // Российская газета. – М., 2012. – 21.06.

У Шанхаї розпочався 15-й Міжнародний кінофестиваль, в конкурсі якого вперше беруть участь два російські фільми – „Диригент” Павла Лунгіна та „Білий тигр”. Україну представляє „Будинок з башточкою” – це екранізація повісті Фрідріха Горенштейна знята ученицею Кіри Муратової Євою Нейман, яка живе в Німеччині, але родом із Запоріжжя.

Плахов, Андрей Женщины правят тиром / А. Плахов // Коммерсантъ. – М., 2012. – 20.06. – № 110.

Чотири роки перебування в Україні надихнули посла Великобританії Лі Тернера на написання авантюрного роману про тісний зв'язок політики, бізнесу та криміналу. Британський дипломат розслідує вбивства ключових українських бізнесменів і політичних лідерів.

Дульман, Павел Британский посол написал книгу об убийствах в Украине / П. Дульман // Российская газета. – М., 2012. – 17.06.

Дитячий балет з України представляє в Пекіні виставу „Попелюшка” на честь 20-річчя встановлення дипломатичних відносин між Україною і Китаєм.

City guide = [Миський гід] // *China Daily*. – Beijing, 2012. – 18.06.

Виставку сучасного мистецтва „Апокаліпсис і Відродження в „Шоколадному домі”, що є частиною паралельної програми Arsenale 2012, першої Київської міжнародної бієнале сучасного мистецтва, що проходила з 15 травня у філії Київського національного музею російського мистецтва „Шоколадний будинок”, столітнього особняка Семена Могильовцева в центрі Києва, достроково демонтують через звинувачення в порнографії.

Поспелова, Нелли Киев: выставку современного искусства досрочно демонтируют из-за обвинений в порнографии / Н. Поспелова // Независимая газета. – М., 2012. – 18.06.

Міжнародний форум „Євразійська культура в новому світі” проходить в Астані. Олег Дьомін, Надзвичайний і Повноважний Посол України в Казахстані: – Україна дуже уважно стежить за успіхами Казахстану, в тому числі в культурному плані. Я впевнений, що в Астану, яка удостоєна звання культурної столиці СНД і тюркського світу, прагнуть багато людей, в тому числі діячів мистецтва, тому що тут є на що подивитися, що взяти для себе, для душі і доброго настрою.

Прямая речь // Казахстанская правда. – Астана, 2012. – 16.06.

В Києві 8 червня в книгарні „Є” в центрі столиці за сприяння міжнародної громадської організації „Культурно-дослідний центр України та Китаю „Ланьхуа” відбулася презентація книги Вікторії Пономарьової „Маленькі подорожі Великим Китаєм”. Історик і перекладач Вікторія Пономарьова, яка 4 роки жила в Піднебесній, описала свої подорожі по країні та враження від перебування в Китаї.

В Киеве прошла презентация книги „Маленькие путешествия Большим Китаем” Виктории Пономаревой // Жэньминь жибао. – Пекин, 2012. – 11.06.

Академія наук Молдови (АНМ) присвоїла Надзвичайному і Повноважному Послу України в Кишиневі Сергію Пирожкову почесне звання доктор Honoris Causa. Президент Академії Георгій Дука сказав на церемонії вручення в ході наукового симпозіуму „Молдово-українські етнокультурні зв'язки”, що це велика честь мати в рядах академічної спільноти академіка Сергія Пирожкова – вченого демографа, політичного діяча, дипломата.

Посол України став доктором Honoris Causa академії наук Молдови // Молдавские ведомости. – Кишинев, 2012. – 11.06.

У Києві відкрилась виставка „Міф „Українського бароко”. Парадні сходи Національного художнього музею України, де працює виставка, прикрашають два мальовничі герби Миколи Маценко, іронічного винахідника нової державної символіки для нової держави. Барочна мова емблема дозволяє скласти цілу оповідь, – наприклад історію України від Хрущова до наших днів.

Толстова, Анна Национальный вид стиля / А. Толстова // КоммерсантЪ. – М., 2012. – 08.06. – № 101.

Активно відбувається процес гуманізації в країнах СНД. У Росії близько десяти ВНЗ замінили експерименти на тваринах, в основному це ветеринарні навчальні заклади. У Білорусі – це медінститут. В Україні прогрес пішов набагато далі. Понад 20 ВНЗ підписали договори про заміну експериментів на тваринах, отримали комп'ютерну техніку, програми, моделі, щоб використовувати їх для освіти. Сьогодні і Киргизстан знайомиться з цими технологіями. Ті альтернативи, про які ми говоримо, це в основному розробки самих викладачів ВНЗ України та Росії.

Ничипорова, Нина Памятник лягушке / Н. Ничипорова // Вечерний Бишкек. – Бишкек, 2012. – 06.06.

У Києві пройшла перша міжнародна біснале „Арсенал-2012”, на якій найбільшим успіхом користувалася інсталяція „Вечерня Діви Марії” російського авангардиста Олега Кулика.

Рылев, Константин „Совесть будет востребована. Ее трудно сделать товаром” / К. Рылев // Известия. – М., 2012. – 06.06.

Творчі контакти спілок композиторів Азербайджану та України завдяки зусиллям їх голів – Франгіз Алізаде та Ігоря Щербакова – носять вже традиційний характер. У цей рік вони особливо символічні, оскільки проходять в рік 20-річчя встановлення дипломатичних відносин між Україною та Азербайджаном. З 1 по 4 березня 2012 року в Баку успішно пройшли Дні нової української музики. А в Києві 22-31 травня відбувся традиційний XXII міжнародний фестиваль „Музичні прем'єри сезону”.

Творческие контакты союзов композиторов Азербайджана и Украины // Зеркало. – Баку, 2012. – 02.06.

1 червня в рамках фестивалю ВІТЕІ-2012 відбудеться презентація книги музикознавця та журналіста Олени Узун „Раду Поклітару. Вільний танець”. Це науково-популярне дослідження творчості хореографа. Раду Поклітару удостоєний перших премій на численних конкурсах та фестивалях. Це „Київська Пектораль” (Україна), Міжнародний конкурс імені Олега Дановська (Румунія), Міжнародний фестиваль музики світу (Італія), Міжнародний конкурс імені Сержа Лифаря (Україна), Міжнародний конкурс артистів балету та хореографів у Варні (Болгарія), Міжнародний конкурс артистів балету та хореографів у Москві (Росія), Міжнародний фестиваль сучасної хореографії у Вітебську (Білорусь), Міжнародний конкурс артистів балету „Арабески” (Росія).

Мироненко, Елена, доктор искусствоведения Первая книга о Раду Поклитару / Е. Мироненко // Молдавские ведомости. – Кишинев, 2012. – 01.06. – № 59.

Випускники „Фабрики зірок” влаштують музичне змагання двох країн. Учасникам належить боротися не за себе, а за країну. Для кожної команди були призначені тренери, російську збірну поведуть в бій Ігор Матвієнко і Ігор Крутой, а керувати українцями будуть Наталія Могилевська і Костянтин Меладзе, які були продюсерами української „Фабрики”.

Шульга, Надежда Россию и Украину рассудит песня / Н. Шульга // Комсомольская правда. – М., 2012. – 01.06.

ЄВРО-2012

Якщо Київ на Євро-2012 окупували шведи та англійці, Донецьк – португальці й іспанці, то Львів – величезна кількість німців, французів і поляків. Враховуючи введення спрощеного візового режиму на західному кордоні України з ЄС, гріх було не відвідати дешевий за європейськими мірками „український П’ємонт”. Саме українським П’ємонтом називали Львів націоналісти Донцов і Бандера, вважаючи що, як колись з П’ємонту почалося об’єднання Італії, так і у Львові повинна „відродитися” Соборна Україна.

Стешенко, Анна Євро-2012: за гроши с Бандерой / А. Стешенко // РОСБАЛТ. – С.Пб., 2012. – 28.06.

Директор турніру УЄФА Євро-2012 в Україні Маркіян Лубківський на брифінгу під час відвідин фан-посольства на Бессарабській площі в Києві заявив: „Київська фан-зона б’є всі рекорди по відвідуваності. У нас в цілому в фан-зонах Україні побувало 2,7 млн. відвідувачів, з них 1,2 млн. – тільки в Києві”, – сказав він.

Директор турніра УЄФА Євро-2012 в Украине: Киевская фан-зона – рекордсмен по посещаемости // Жэньминь жибао. – Пекин, 2012. – 26.06.

Депутат Верховної Ради Юрій Кармазін зажадав від Генпрокуратури України порушити кримінальну справу проти президента УЄФА Мішеля Платіні. Перед судом, вважає депутат, повинні також постати бригада футбольних арбітрів матчу Україна – Англія. На думку Кармазіна, дії арбітрів, які не зарахували гол, забитий у ворота англійців, „завдали значної шкоди міжнародному авторитету України”.

Євро-2012 // Новое время. – Ереван, 2012. – 26.06.

Через залякування расизмом в британських ЗМІ, англійська збірна залишилась без значної частини вболівальників, які побоялися поїхати в Україну.

Ronay, Barney England fans head for Kiev (but there’s not many of them) = [Англійські фанати направляються в Київ (але їх небагато)] / B. Ronay // The Guardian. – London, 2012. – 24.06.

Кількість вболівальників англійської збірної в Києві росте, так як і ростуть їх очікування на перемогу своєї команди.

Walker, Shaun Three Lions fans warm to Ukraine = [Фани Трьох Левів розігрівають Україну] / S. Walker // The Independent. – London, 2012. – 24.06.

Глава суддівського комітету УЄФА П'єрлуїджі Колліна відвітував перед журналістами за підсумками перших 24 матчів турніру. І, зокрема, визнав, що угорська бригада арбітрів помилково не зарахувала гол збірної України в ворота англійців.

Коллина извинился перед Украиной // Вести сегодня. – Рига, 2012. – 22.06. – № 79.

В Україні пристрасі не вщухають після сумної зустрічі з англійцями (0:1). Незарахований гол Марко Девіча засмутив практично всіх. Але незважаючи на виліт з турніру, в Україні задоволені своєю збірою. Мало хто розраховував, що „жовто-блакитні” зможуть подолати груповий бар'єр, залишивши позаду Францію чи Англію. Тим більше гра підопічних Блохіна дає надію дивитися в майбутнє з позитивом.

О Блохине и Шевченко // Зеркало. – Баку, 2012. – 22.06.

Українці під час Євро-2012 вперше за 20 років показали загальний патріотизм, вважає автор. Помаранчева революція на Майдані і синьо-білі мітинги Партії регіонів на Сході просто тьмяніють. Захід і Схід були синьо-жовтими. Надовго? Немає сумніву, що політики, які звикли розігрувати карту розірваної країни, швидко виправлять цю ситуацію.

Стешенко, Анна Украину объединило Евро. Надолго? / А. Стешенко // РОСБАЛТ. – С.Пб., 2012. – 22.06.

„Дзеркало” пропонує свою версію символічної збірної третього туру групового етапу чемпіонату Європи з футболу в Польщі та Україні. Півзахисники: Євген Коноплянка (Україна). Провів дуже запам'ятовується матч проти збірної Англії. Після цього турніру Коноплянка напевно потрапить в поле зору більш сильних клубів, а поки що може бути задоволеним попаданням в нашу дрім-тім.

Фаталіев Р. *Символическая сборная третьего тура Евро-2012 / Р. Фаталіев // Зеркало. – Баку, 2012. – 22.06.*

Члени британського уряду не поїдуть до Києва на матч між збірними Англії та Італії на знак протесту проти ситуації навколо экс-прем'єра України Юлії Тимошенко. Як поведуть себе політики в разі, якщо команда Англії вийде у фінал, поки невідомо, повідомляють журналісти.

Ахиева, Ирина *Британские министры объявили бойкот Евро-2012 / И. Ахиева // Коммерсантъ. – М., 2012. – 21.06. – № 111.*

Жоау Моутін'ю, гравець збірної Португалії вважає помилкою рішення арбітра в матчі з Україною щодо взяття воріт. І сподівається, що лінійні арбітри під час гри Португалії намагатимуться максимально добре відпрацювати.

Бредина, Екатерина *Жоау Моутинью: „Между Роналду и Месси выберу первого” / Е. Бредина // Известия. – М., 2012. – 21.06.*

Для української збірної все закінчилося сумно: не зумівши виграти в останньому груповому матчі у англійців, команда Блохіна прощається з чемпіонатом Європи. Господарі билися до останнього. Негідники арбітри навіть вкрали в українців справжній трудовий гол, в черговий раз не помітивши, що м'яч перетнув лінію воріт. Важливі заяви зробили після матчу Андрій Воронін і Андрій Шевченко. Обидва завершують кар'єру в національній команді.

Карпушкин, Валерий *Прощание с Украиной / В. Карпушкин // Час. – Рига, 2012. – 21.06.*

19 червня перший етап чемпіонату Європи завершився двома матчами в групі D. Саме в ній виступали одні з господарів турніру – українці, і саме їх матч з англійцями став головною подією дня. Вийшов скандал: головний арбітр зустрічі Віктор Кашшаї не зарахував чистий гол Марко Девіча, і збірна Англії перемогла завдяки єдиному м'ячу Уейна Руні. Українці слідом за ще одними господарями – поляками – покинули Євро. Не підкорився рішенням судді головний тренер Олег Блохін. Після матчу він довго не йшов з поля, а все топтав газон „Донбас Арени”, хитаючи головою, як

людина, що ще не до кінця повірила в те, що сталося. Його команда була кращою більшу частину зустрічі.

Кузнецов, Петр *Сборной Англии вернули долг / П. Кузнецов // Коммерсантъ. – М., 2012. – 21.06. – № 111.*

У багатьох українських готелях ціни перед Євро-2012 зросли в кілька разів, а якість при цьому залишилося на колишньому рівні. Єдиною альтернативою для туристів залишаються квартири, які часто як мінімум вдвічі дешевше готелів і пропонують більше зручностей. Україна в цьому сенсі не є унікальною: аналогічна ситуація склалася в більшості пострадянських міст, і не тільки в них.

Лоссан, Алексей *Частное гостеприимство / А. Лоссан // Коммерсантъ. – М., 2012. – 21.06. – № 111.*

Лідер збірної України та московського „Динамо” Андрій Воронін розповів про свій виступ на Євро-2012: „Завдання було – вийти з групи, але ми його не виконали. Але в цілому команда себе добре проявила в трьох іграх, ну або скажімо так, у двох матчах. Мені здається, що ми гідно виступили, у нас була сильна група. Хоча якщо візьмемо матч проти Англії, ми не повинні були програвати”.

Нанян, Артур *Воронин: „Я никогда не ответил бы, как Аршавин” / А. Нанян // Известия. – М., 2012. – 21.06.*

Польща і України – це країни, де не було великого напливу вболівальників. Їх кількість збільшувалась в дні матчів. Українська фан-зона в Києві, наприклад вміщує понад 150 тис. фанатів Євро-2012 в дні матчів.

Норкин, Андрей *„Главное здесь – Чемпионат Европы, а присутствие воспринимается отдельно” / А. Норкин // Коммерсантъ. – М., 2012. – 21.06. – № 111.*

Англійські вболівальники перед матчем їх команди зі збірною України провели цікаву акцію. Вони пронесли по центру Донецька труну, яку самі ж сколотили. Кришка труни була прикрашена англійським прапором, а на бортах був виведений напис „Ти був неправий, Кемпбелл”. Мова про колишнього капітана збірної Англії Соле Кемпбеллі, який

закликав англійських уболівальників не їхати до України, оскільки там, на його погляд, процвітають расизм і бандитизм. „Не думайте їхати туди. Додому ви можете повернутися в труні”, – заявив Кемпбелл.

Петров, Александр Гробовой марш / А. Петров // Коммерсантъ. – М., 2012. – 21.06. – № 111.

Президент ФІФА Зепп Блаттер у своєму мікроблозі назвав необхідністю використання „електронних” м’ячів в офіційних матчах. Блаттер висловився за використання таких м’ячів після матчу чемпіонату Європи між Англією і Україною, що відбувся 19 червня. Цей матч закінчився з рахунком 1:0 на користь збірної Англії. На 62-й хвилині зустрічі український нападаючий Марко Девич зрівняв рахунок, проте його гол не був зарахований, оскільки суддя за воротами не помітив, що м’яч перетнув лінію воріт.

Президент ФИФА назвал „электронный” мяч необходимостью // Советская Белоруссия. – Минск, 2012. – 21.06.

У матчі Англія-Україна проблема з фіксацією воріт на цьому чемпіонаті виникла вперше. Хоча ця тема з бороною, і, як показала практика, додаткові судді за воротами нічого не визначають. Розуміючи це ФІФА активно тестує автоматичні системи фіксації взяття воріт. Другого липня в Києві керівництво Міжнародної ради футбольних асоціацій (IFAB) може прийняти доленосне рішення про використання в офіційних міжнародних матчах систем – „Яструбине око”, а також Голреф (GoalRef).

Пятьдесят на пятьдесят // Народная газета. – Минск, 2012. – 21.06.

У вирішальному матчі на донецькій „Донбас-Арені” підопічні Олега Блохіна з мінімальним рахунком поступилися збірній Англії – 0:1, яка і посіла перше місце в групі „D”. Українці ж з трьома балами залишилися на третьому рядку і в чвертьфінал не пробилися. Результат зустрічі вирішили наперед помилки, причому обидві не на користь України. Спочатку воротарська, коли Андрій Пятов пропустив під руками м’яч, і Руні просто залишалося підставити голову, а потім суддівська.

Соболев, Ілья Дом остался без хозяе / И. Соболев // *Российская газета*. – М., 2012. – 21.06.

Прем'єр-міністр України Микола Азаров взяв участь у європейському футбольному матчі чемпіонату між Україною та Англією, коли від удару нападника України Марко Девіча м'яч перетнув лінію воріт. Рефері повинен був це побачити. Він закликав УЄФА „зробити висновки про суддівство ... таким чином, щоб подібні інциденти не відбувалися в майбутньому”.

AP Interview: Ukraine prime minister says even he saw ball cross the line in Euro 2012 match = [Інтерв'ю AP: прем'єр-міністр України сказав, що навіть він побачив м'яч, який перетнув лінію воріт в матчі Євро-2012] / *Associated Press // The Washington Post*. – Washington, 2012. – 20.06.

Чи не настав час на всіх великих міжнародних змаганнях реалізувати он-лайн технології. Президент ФІФА Зепп Блаттер у своєму мікроблозі назвав необхідністю використання „електронних” м'ячів в офіційних матчах. Блаттер висловився за використання таких м'ячів після матчу чемпіонату Європи між Англією і Україною.

Brooks, Matt Euro 2012: Sepp Blatter says goal-line technology is a 'necessity' = [Євро-2012: Зепп Блаттер каже про „необхідність” впровадження он-лайн технологій] / *M. Brooks // The Washington Post*. – Washington, 2012. – 20.06.

Українських чиновників підозрюють у розкраданні 4 млрд. доларів під час підготовки до Євро-2012. УЄФА планує перевірити заяви про масову корупцію під час підготовки України до чемпіонату Європи з футболу.

Harding, Luke Uefa urged to investigate \$4bn corruption allegations in Ukraine = [УЄФА перевірить звинувачення в 4 млрд. дол. корупції в Україні] / *L. Harding // The Guardian*. – London, 2012. – 20.06.

Українці не скоро забудуть ім'я Віктора Кашшаї, який не зарахував гол в ворота збірної Англії в останньому турі групового турніру Євро-2012. Окрім цього український стадіон „Донбас Арена” тепер вважається проклятим.

Herguedas, Miguel Á. *La maldición de Donetsk, la depresión de Kiev = [Прокляття Донецька, депресія в Києві] / М.А. Herguedas // El Mundo. – Madrid, 2012. – 20.06.*

Збірна України завершила боротьбу на Євро-2012. Однак це не було поразкою українців. Це було суддівським свавіллям угорця Віктора Кошшої. „Дуже постаралася бригада арбітрів, щоб не пустити нашу збірну до чвертьфіналу”, – вважають журналісти видання.

Ukraine shot was a goal: referee's chief = [Україна попала в ціль: головний рефері] // DAWN. – Islamabad, 2012. – 20.06.

Блохін О., тренер збірної України: „Я не поважаю гравців збірної Росії, які після програшу грекам пройшли повз всіх і не відповіли на жодне запитання. Якщо мої хлопці не виконають завдання, то дадуть відповідь на всі неприємні запитання”.

Бодров, Андрей *Главный тренер сборной Украины Олег Блохин: „Я не уважаю игроков сборной России” / А. Бодров // Комсомольская правда. – М., 2012. – 20.06.*

19 червня ввечері чемпіонат Європи услід за поляками залишив ще один його господар – збірна України, яка програла – 0:1 – англійцям.

Кабанов, Арнольд *Euro остался без хозяев / А. Кабанов // КоммерсантЪ. – М., 2012. – 20.06. – № 109;*

Осипов, Владимир *„Это был нелогичный гол” / В. Осипов // КоммерсантЪ. – М., 2012. – 20.06. – № 110;*

Сборные Англии и Франции вышли в четвертьфинал Евро-2012 // КоммерсантЪ. – М., 2012. – 20.06. – № 110.

Збірна України не змогла вийти в плей-офф домашнього чемпіонату Європи, поступившись на „Донбас-Арені” у вирішальному матчі Англії – 0:1.

Соболев, Илья *Евро-2012 осталось без хозяев / И. Соболев // Российская газета. – М., 2012. – 20.06.*

У грі Україна-Англія Уейн Руні виходить в стартовому складі і забиває, а Артем Мілевський і Марко Девіч не змогли замінити Андрія Шевченка. На 61 хвилині м'яч пе-

ретнув лінію воріт Джо Харта після удару Марко Девіча. Це бачили всі, крім арбітра на лицьовій. Цей епізод дасть черговий привід до обговорення та впровадження відеопереглядів взяття воріт. Україна блискуче провела перший тайм, забила у другому, і хтозна, коли б цей м'яч був захищений – господарі чемпіонату дотиснули б англійців і змогли пройти до чвертьфіналу.

Федоровский, Андрей *Дальше без хозяев. Сборная Украины завершила свое выступление на Евро-2012 / А. Федоровский // Комсомольская правда. – М., 2012. – 20.06.*

Зарплата тренера російської збірної виявилася в рази вище, ніж у наставників інших європейських команд. Дік Адвокат працює за 7 млн. євро на рік, тоді як його найближчий „переслідувач” з Італії отримує 3 млн. А зарплата наставника української збірної Олега Блохіна – 475 тис. євро.

Хазеева, Альбина *Футбольный союз переплатил Дику Адвокату / А. Хазеева // КоммерсантЪ. – М., 2012. – 20.06. – № 110.*

Президент УЄФА Мішель Платіні задоволений організацією Євро-2012 і переконаний, що Україна і Польща вже перемогли на цьому турнірі. „Я дуже задоволений тим, як підготувалися Україна та Польща. Ці країни вже перемогли. Вітаю їх. Атмосфера на 99 % фантастична”, – зазначив Платіні.

Mackey, Liam *Platini plaudits as Poland and Ukraine 'win Euros' = [Платіні аплодує „перемозі” Польщі та України на Євро] / L. Mackey // The Irish Examiner. – Cork, 2012. – 19.06.*

Франція та Англія очолюють турнірну таблицю своєї групи. Наразі, Англії необхідно уникнути поразки від України, яка може препогнати завдяки своєму імени-тому нападнику – Андрію Шевченко.

No shocks as Italy, Spain come through = [Команди Італії, Іспанії проходять до напівфіналу] // China Daily. – Beijing, 2012. – 19.06.

Президент УЄФА Мішель Платіні вважає, що Україна та Польща вже виграли у чемпіонаті Євро-2012. За словами Платіні, обидві країни мають пишатися тим, що вони зробили після проблемної підготовки.

Palmer, Justin Poland and Ukraine can be 'proud', says Uefa president Michel Platini = [Польща та Україна можуть пишатися, каже президент УЄФА Мішель Платіні] / J. Palmer // The Independent. – London, 2012. – 19.06.

Лікарі збірної України надали нападаючому Андрію Шевченку право самостійно ухвалити рішення про свою участь у матчі проти команди Англії. Стан здоров'я капітана української збірної „в цілому задовільний”, його шанси на участь в грі поки оцінюються як 50 на 50. Про це повідомив сьогодні лікар команди Леонід Миронов в ефірі українського телебачення.

Андрею Шевченко предоставили свободу выбора // Коммерсантъ. – М., 2012. – 19.06. – № 109.

Головний тренер збірної команди з Англії Рой Ходжсон сказав: „Гра з Україною буде непростою. По-перше, Україна грає вдома, по-друге – це дуже хороша команда. Складна, небезпечна. Думаю, що після матчу з Францією всім стало ясно – цього суперника варто побоюватися. Думаю, мені доведеться поламати голову як налаштувати команду на перемогу”.

Зарудный, Павел Руни в рукаве / П. Зарудный // Российская газета. – М., 2012. – 18.06.

19 червня для збірної України на чолі з Олегом Блохіним настане „момент істини” – для того, щоб пройти в серію плей-офф, господарі чемпіонату Європи повинні неодмінно перемогти в Донецьку команду Англії. Це буде непросто, тим більше що в складі збірної Туманного Альбіону на полі з'явиться нападник „Манчестер Юнайтед” Уейн Руні, який пропустив перші два поєдинки групового раунду через дискваліфікацію.

Зарудный, Павел Хозяева могут уйти по-английски / П. Зарудный // Российская газета. – М., 2012. – 18.06.

Головний тренер збірної Англії Рой Ходжсон підтвердив, що нападник Вейн Руні, який закінчив відбувати свою дискваліфікацію, повернеться в стартовий склад команди

на заключний матч групового етапу Євро-2012 проти України. Це ускладнює гру української команди на Євро-2012.

Of course Rooney will be out there = [Звичайно, Руні буде там] // China Daily. – Beijing, 2012. – 17.06.

Форвард збірної України Андрій Шевченко травмував коліно і пропустив в неділю відкрите тренування. Про причини невиходу Андрія повідомив прес-аташе збірної Олександр Гливинський. „У матчі зі Швецією Андрій отримав сильний удар по лівому коліну. А в грі з французами – ще один, що погіршило ситуацію” – сказав він і додав: „Сказати, чи зможе він тренуватися завтра і вийти на гру з Англією у вівторок, складно. Усі сподіваються, включаючи самого Андрія, що зможе”.

Ukraine's Andriy Shevchenko a doubt to face England = [Шевченко може не зіграти з Англією] // The Guardian. – London, 2012. – 17.06.

Збірна України програла матч команді Франції з рахунком 0:2. Таким чином, команда Олега Блохіна не змогла достроково вийти з групи.

France weather storm to beat Ukraine = [Франція при поганих погодних умовах перемогла Україну] // DAWN. – Islamabad, 2012. – 16.06.

Післяматчевий огляд тактики збірних України та Франції.

Sengupta, Ayon Tactical report: Ukraine vs France = [Тактичний звіт: Україна – Франція] / A. Sengupta // The Hindu. – Chennai, 2012. – 16.06.

Не вдається українській збірній подолати прокляття Донбас Арени. У матчі з одним із фаворитів Євро-2012 – збірною Франції – команда Блохіна зазнала поразки.

Ukraine – Ukraine's press laments the 'curse of Donetsk = [Україна – преса України нарікає на „прокляття” Донецька] // The Straits Times. – Singapore, 2012. – 16.06.

Збірна України на Євро-2012 не змогла здолати французів, програвши з рахунком 2:0. Але це майже не вплинуло на настрої київських вболівальників, які по інерції від-

значали подію так, ніби знову перемогли. У цьому вся суть ставлення українців до подій. Вони домоглися проведення ЧС на своїй території, і гідно його проводять. А в іншому ... Як кажуть, головне ж – не перемога, а участь.

Довнар, Вадим Українці не замітили поразки / В. Довнар // РОСБАЛТ. – С.Пб., 2012. – 16.06.

Денис Романцов та Владислав Воронін, що досліджують Євро вже другий тиждень, пояснюють, чому Україна і Польща виявилися не кращими країнами для проведення такого турніру. Членам оргкомітету Чемпіонату світу-2018 варто прочитати цей текст.

7 причин, чому Євро не стоїло проводити в Польщі і Україні // Вечерний Бишкек. – Бишкек, 2012. – 15.06.

Французи забезпечили пару швидких блискавичних ударів у ворота України на початку другої половини матчу, забезпечивши собі перемогу з рахунком 2:0 і перше місце в груповій турнірній таблиці.

Brooks, Matt Euro 2012: France beats Ukraine, 2-0, with second-half flurry = [Євро-2012: Франція у другій половині матчу забила Україні 2 голи] / М. Brooks // *The Washington Post*. – Washington, 2012. – 15.06.

Матч другого туру групи D чемпіонату Європи з футболу в Донецьку між Україною та Францією було перенесено майже одразу після початку через сильну зливу та відновлено після годинної перерви.

El Ucrania-Francia se reanuda tras una hora de interrupción por una tormenta = [Матч Україна-Франція було перенесено на годину через грозу] / EFE // *Público*. – Madrid, 2012. – 15.06.

Національна збірна України не змогла здолати на „Донбас Арені” дворазового чемпіона Європи – збірну Франції. Ця поразка від Франції створила чимало проблем підопічним Олега Блохіна, проте все вирішуватиметься у останньому матчі з англійцями.

Fanning, Evan Ukraine v France – as it happened = [Україна – Франція, як це було] / E. Fanning // *The Guardian*. – London, 2012. – 15.06.

Оглядач оцінює шанси на перемогу двох команд, згадуючи матчі Україна-Швеція та Франція-Англія. Україна надасть трохи більше простору для гри французьких зірок, вважає він. Але чи буде чиста перемога для Франції? На папері, схоже, найбільш імовірним результатом. Але з іншого боку підтримка рідних трибун надасть Україні можливість прогресу на другому етапі цього турніру, все може статися, вважає автор, в тому числі ще один майстер-клас від пана Шевченка.

McIntosh, Neil Game Preview: Ukraine-France = [Передматчевий огляд: Україна-Франція] / N. McIntosh // The Wall Street Journal. – New York, 2012. – 15.06.

Господарі програють Франції в одному з найяскравіших ігор турніру, після жахливої зливи.

Ortega, Eduardo Jarro de agua fría para Ucrania = [Глек холодної води для України] / E. Ortega // Público. – Madrid, 2012. – 15.06.

Натхненний першим туром групового етапу Євро-2012 Андрій Шевченко тепер буде прагнути наблизити свою країну до чвертьфіналу перемогою над Францією.

Ukraine's Shevchenko sets his sights on Euro 2012 quarters : AFP = [Українець Андрій Шевченко націлений на 1/4 фіналу Євро-2012] // The West Australian. – Perth, 2012. – 15.06.

У матчі другого туру чемпіонату Європи з футболу збірна Франції завдала поразки Україні – 0:2. В Україні все ж залишаються шанси на вихід з групи – все вирішиться у матчі останнього туру проти Англії.

В матчі, прерванном непогодой, украинцы всухую проиграли французам // Известия. – М., 2012. – 15.06.

Коли Віктор Янукович приходять на матчі Євро-2012, його мимоволі стає шкода. Вперше за два роки він не може вплинути на те, що відбувається в самому центрі його країни. Може, тому й приходять?

Казарин, Павел Янукович и футбол / П. Казарин // РОСБАЛТ. – С.Пб., 2012. – 15.06.

Андрій Максимов, теле- і радіоведучий (РФ): „Хочу,

щоб у фіналі Євро-2012 зіграли Росія і Україна. Але, боюся, цього не станеться. До речі, Україна мені дуже сподобалася. Шевченко – великий гравець. У потрібний момент показав це. Його пара з Вороніним – ось чого нам не дістає. Є свій Шевченко – Аршавін і свій Воронін – Кержаків, але вони доки не розігралися”.

Козина, Анна Оп – и в плей-офф / А. Козина // Российская газета. – М., 2012. – 15.06.

Під час відвідування фан-зони в Києві прем'єр-міністр України Микола Азаров посперечався зі шведським вболівальником на пляшку пива, що збірна Олега Блохіна в стартовому матчі обіграє Швецію. Українці, як відомо, виграли у шведів, і президент шведського табору вболівальників Ола Сйостедт заявив, що хоче „проставити” прем'єру програне пиво. Український прем'єр-міністр також заявив, що готовий посперечатися з кимось із французьких уболівальників на пляшку коньяку, що збірна України перемаже Францію.

Оранжевая фанера // Народная газета. – Минск, 2012. – 15.06.

Збірна Україна ніколи не виграла у Франції, в шести матчах здобувши три нічії при трьох поразках. Українська національна команда ніколи не перемагала на „Донбас Арені”. У першому матчі групи D в Донецьку зіграють Україна і Франція.

Сборная Украины никогда не выигрывала у Франции. Сегодня такой шанс ей предоставится // Советская Белоруссия. – Минск, 2012. – 15.06.

Ніщо не змогло би краще підняти настроїв в країні ніж два абсолютно своєчасних гола знаменитого Андрія Шевченко. Експерти вважають, що інфраструктурні витрати можуть надати потужний імпульс Україні у сфері туризму, якщо турнір пройде успішно. Розрахунок на це грає ключову роль в стратегії уряду. Разом з тим, автор відмічає, що найбільшу вигоду з Євро-2012 отримали донецькі компанії, як правило, пов'язані з правлячою елітою. Насправді ж українські акції, що переважно представляють видобуток, металургію та сільське господарство, впали цього року

на 37 %, в результаті чого країна виявилась найбільшим аутсайдером в світі після Кіпру, з поганою ліквідністю і високими ризиками, пов'язаними з корпоративним управлінням і політикою.

***Bender, Yuri** Ukraine: something to cheer about = [Україна: можливість піднятися] / Y. Bender // Financial Times. – London, 2012. – 14.06.*

У політичному плані Янукович „забив гол у свої ворота”, але в іншому Євро-2012, як не дивно, проходить в Україні успішно. Янукович вирішив ігнорувати думку міжнародного співтовариства, відбите в бойкоті турніру. Так, у середу Президент заявив, що Юлія Тимошенко, можливо, винна у вбивстві. А як почувають себе в Києві приїжджі вболівальники? У місті не було великих інцидентів, підкреслює автор. Багато українців вважають, що апокаліптичні застереження щодо расизму в їхній країні, що пролунали в британських ЗМІ, – несправедливе перебільшення.

***Harding, Luke** Ukraine may discover Euro 2012 politics is a game of two halves = [Можливо, Україна виявить, що політичні аспекти Євро-2012 – це матч із двох таймів] / L. Harding // The Guardian. – London, 2012. – 14.06.*

Німецька збірна з футболу зіграла всього в декількох кілометрах від місця, де перебуває Юлія Тимошенко у в'язниці. Канцлер Ангела Меркель залишилася на достатній відстані, воліючи спостерігати за грою з Берліна.

***Merkel Enjoys German Football Victory from Afar** = [Меркель прогнозує перемогу німецькій збірній] // Spiegel. – Hamburg, 2012. – 14.06.*

Наставник київського „Динамо” Юрій Сьомін про українську збірну з футболу: „Бойовий настрій і цілісність команди – ось відмінна риса сьогоднішньої збірної України. А як свідчить стара мудрість – порядок клас б'є. Поєднання найдосвідченіших гравців і молодих перспективних хлопців допомагає грамотно збалансувати командний дух. Шевченко, Ярмоленко і Коноплянка – ось лідери сьогоднішньої збірної. Ці хлопці прекрасно проявили себе в першому матчі зі шведами, показавши феноменальну гру”.

Бостанов, Азамат *Україна задавит англичан настроєм і болельщиками* / А. Бостанов // *Известия*. – М., 2012. – 14.06.

Федерація футболу Польщі затвердила систему бонусних виплат гравцям національної збірної під час чемпіонату Європи 2012 року. У разі виходу з групи команда отримає один мільйон євро. Якщо ж польській збірній вдасться вийти в півфінал або фінал, бонусні виплати зростуть до 1,5 і 2,25 мільйона євро відповідно, повідомляє ІЦ „Україна-2012”.

Каланта, Альгіс Спорт ТОВ “ЛК” / А. Каланта // *Литовський кур’єр*. – Вільнюс, 2012. – 14.06.

У Києві обличчям Євро-2012 став хлопчик Тимур, який з дитячою безпосередністю святкував голи капітана збірної України Андрія Шевченка. Цей момент вихопили телекамери, і Тимур на наступний ранок прокинувся новим символом української збірної. Андрій Шевченко запросив хлопчечка на відкрите тренування збірної. Таке відчуття, що в Польщі і Україні проходять два різні турніри. У Варшаві фанатські бійки, а в Україні – дитячі „ранки”.

Локалов, Артем *Андрей Шевченко пригласил на тренировку юного болельщика* / А. Локалов // *Комсомольская правда*. – М., 2012. – 14.06.

Післяматчевий огляд тактики збірних України та Швеції.

Chidananda, Shreedutta *Tactical report: Ukraine vs Sweden = [Тактичний звіт: Україна – Швеція]* / S. Chidananda // *The Hindu*. – Chennai, 2012. – 13.06.

Президент України Віктор Янукович відхилив бойкот європейськими лідерами чемпіонату Європи з футболу в Україні як „хибний крок”, заявивши в інтерв’ю, що вони „образили країну”, відмовившись прийняти участь в іграх на знак протесту проти ув’язнення колишнього прем’єр-міністра Юлії Тимошенко. „Що бойкот?” сказав він. „Це хибний крок. Всі, хто оголосив про це, це їхня справа. Бог їм суддя”. Аналітики кажуть, що Янукович все ще сподівається, що він і його Партія регіонів отримають з турніру імпульс підтримки напередодні парламентських виборів в жовтні.

Marson, James Ukraine's Leader Dismisses Boycott of Soccer Championship = [Лідер України відхилив бойкот футбольного чемпіонату] / J. Marson // The Wall Street Journal. – New York, 2012. – 13.06.

Звільнений після провальних двох років з „Челсі” Андрій Шевченко у грі зі Швецією довів, що він досі є прекрасним гравцем і тепер повинен показати англійцям на що він здатен.

McDonnell, David Shevu's ace : Now Ukraine's reborn hero has a point to prove to the English = [Туз Шеви: тепер відроджений герой України повинен довести це Англії] / D. McDonnell // Daily Mirror. – London, 2012. – 13.06.

Національний герой Андрій Шевченко забезпечив країні-господарю турніру Україні зробити пам'ятний запис в історії Чемпіонату Європи 2012.

Sheva double secures co-hosts a dream start = [Дубль Шеви забезпечив приймаючій країні омріяну перемогу] // The Sydney Morning Herald. – Sydney, 2012. – 13.06.

Герой матчу Україна – Швеція капітан збірної Андрій Шевченко після матчу поділився своїми емоціями про першу перемогу на Євро-2012. „У мене стільки емоцій! Це просто щось фантастичне! Чемпіонат Європи дома! Перша гра! 2:1 – ми виграли! Заслужено! Дуже добре грали. Я просто щасливий! Ми заслужили! Спасибі уболівальникам, що нас чудово підтримали. Спасибі всім хлопцям, що так зіграли”, – сказав Шева.

Shevchenko revels in „historic game” = [Шевченко насолоджується „історичною грою”] // China Daily. – Beijing, 2012. – 13.06.

Під час Євро-2012 пасажиропотік на західному кордоні України може збільшитися на 30 % – до 70 тис. осіб на добу. Про це заявив глава Держмитслужби України Ігор Калетник під час зустрічі з послом Угорщини в Україні Міхаєм Баєром.

Во время Евро-2012 пассажиропоток на западной границе Украины увеличится на 30 проц. // Жэньминь жибао. – Пекин, 2012. – 13.06.

Футбольний матч Росія-Польща став для фанатів обох країн приводом виплеснути історичні образи. Нічого дивного, якщо врахувати, що навіть весь український сегмент фейсбуку був забитий суперечками на тему цивілізаційної близькості польських і російських футболістів українським уболівальникам. В Україні цьому матчу надавалося куди більшого значення, ніж будь-якому іншому футбольному дербі нинішнього чемпіонату. Саме безглузде полягає в тому, що в реальному сьогодні Росіянам і полякам нічого ділити. Все буде куди цікавіше, якщо футбольним богам буде зазгодно вивести з груп і звести в протиборстві збірні Росії та України. Як зізнаються фахівці, в такому випадку буде зовсім неважливий професійний рівень двох команд: спортивна мотивація поступиться місцем емоційному „заряду”.

Казарин, Павел *Футбольно-фантомные боли / П. Казарин // РОСБАЛТ. – С.Пб., 2012. – 13.06.*

Трибуни дякували Шевченко. За два голи, за перемогу над шведами, за переможний дух, яким багато в чому стараннями свого лідера виявилася заряджена українська команда. І ми можемо лише приєднатися до цих слів. Дякуємо, Андрію!

Карпушкин, Валерий *О роли личности в футболе / В. Карпушкин // Час. – Рига, 2012. – 13.06.*

Директор Євро-2012 в Україні Маркіян Лубківський на прес-конференції в НСК „Олімпійський” озвучив футбольну статистику. За даними української сторони, за перші чотири дні чемпіонату Європи фан-зони відвідали 1 млн. 295 тис. уболівальників: 772 тис. чоловік в Україні і 523 тис. в Польщі. Рекордну кількість фанатів зібрав, звичайно ж, стартовий матч за участю збірної України – 250 тис. У Києві до великих екранів прийшли 80-100 тис. уболівальників, у Львові і в Харкові по 60 тис., в Донецьку – 30 тис. фанів.

Козина, Анна *На матчах ЕВРО-2012 зафиксирована рекордная посещаемость / А. Козина // Российская газета. – М., 2012. – 13.06.*

Великий футбол Євро-2012 нарешті добрався і до Києва, де Андрій Шевченко, який після закінчення континен-

тальної першості збирається завершувати кар'єру в збірній, стає триумфатором зустрічі команд України та Швеції, принісши три повноцінні очки своїй команді.

Султан, Аскар Увереннее всех пока выступают сборные России и Хорватии. / А. Султан // *Казахстанская правда*. – Астана, 2012. – 13.06.

Андрій Шевченко і Златан Ібрагімович! Два ветерана. Два віртуоза. Два лідера. Вони й організували цей карнавал на „Олімпійському”. Скоріш за все ні українцям, ні шведам не вдасться підняти над головою головний приз Євро. Занадто неоднорідні, нерівні у них команди, а фестивалити в кожному матчі хоч і маститі, але вже вікові Шева та Ібра зможуть навряд чи.

Україна веками гордиться Шевченко // *Советская Белоруссия*. – Минск, 2012. – 13.06.

Маючи в сусідах таких грандів, як Франція і Англія, яким спочатку відведена роль фаворитів групи D, лідером цього квартету стає після першого туру збірна України.

Шестиминутка для Шевченко // *Вести сегодня*. – Рига, 2012. – 13.06.

Колишній нападаючий „Челсі” Андрій Шевченко завзято боровся з травмами та втратою форми, щоб тепер подарувати своїй країні казковий початок Євро-2012.

James, Stuart Andriy Shevchenko beats the pain to become King of Ukraine = [Андрій Шевченко болісно б'є щоб стати Королем України] / S. James // *The Guardian*. – London, 2012. – 12.06;

Pitt-Brooke, Jack Ukraine's Wily Andrei Shevchenko gives England cause to worry after scoring twice against Sweden = [Хитрий українець Андрій Шевченко дає Англії привід для хвилювання після свого дублю в ворота Швеції] / J. Pitt-Brooke // *The Independent*. – London, 2012. – 12.06.

Головний тренер збірної Франції напередодні гри з українцями зізнався, „З Україною нам буде непереливки. Країна перебуває в ейфорії, вболівальники добряче допомагають господарям. Нам буде дуже складно, але готуємося до матчу за планом. Настрій у нас, звичайно, не з кращих.”, – додав він.

Pugmire, Jerome *France coach Laurent Blanc wary of Ukraine threat* = [Тренер Франції Лоран Блан побоюється збірної України] / J. Pugmire // *The Globe and Mail*. – Toronto, 2012. – 12.06.

Національна збірна України виграла свій перший матч на Євро-2012. Українці на полі НСК „Олімпійський” перемогли команду Швеції з рахунком 2:1. У першому таймі команди голів не забили. Після перерви відзначився Златан Ібрагімович. Нападник „Мілана” відкрив рахунок у матчі на 52-й хвилині. Андрій Шевченко оформив дубль – на 55-й і 61-й хвилинах зустрічі. Ці голи принесли перемогу українцям.

Shevchenko kicks off Ukraine party = [Шевченко розпочав українську партію] // *The Himalayan*. – Kathmandu, 2012. – 12.06.

Команда Олега Блохіна обіграла команду Швеції в першому матчі на Євро-2012 завдяки дублю Андрія Шевченка.

Shevchenko seizes his moment for Ukraine = [Шевченко ловить момент для України] // *China Daily*. – Beijing, 2012. – 12.06.

Після перемоги України над Швецією завдяки голам Андрія Шевченко тисячі українців на вулицях Києва вигукували „Шева! Шева!”, а маленький фанат збірної України – хлопчик на ім’я Тимур, фото якого підкорило весь світ, став символом цієї перемоги.

Smith, Charles Higson „*Crazy happiness is an understatement*” : *The reaction in Ukraine following the Andrei Shevchenko show* = [„Божевільне щастя – це ще применшено”: реакція в Україні після шоу Андрія Шевченко] / C. H. Smith, W. Robson // *The Independent*. – London, 2012. – 12.06.

У матчі фінальної частини Чемпіонату Європи Україна перемогла Швецію з рахунком 2:1 і очолила групу D за результатами першого туру.

Ukraine go top of Group D after 2-1 win over Sweden = [Україна займає вищий щабель в групі D після того, як з рахунком 2-1 перемогла Швецію] // *The Straits Times*. – Singapore, 2012. – 12.06.

11 червня Україна отримала перемогу над командою Швеції в групі D і тим самим зайняла лідируючу позицію. Форвард

української команди Андрій Шевченко забив два голи у ворота шведів, тоді як швед Златан Ібрагімович – лише один.

Ukraine leads Group D after beating Sweden = [Україна стає лідером групи D після перемоги над Швецією] // China Daily. – Beijing, 2012. – 12.06.

Фан-зона Києва – це уся проїжджа частина Хрещатику і дві третини площі Незалежності, знаменитого Майдану. Такої величезної кількості людей тут не бачили з часів тієї самої „помаранчевої революції”. Хіба що зараз привід зібратися був куди приємнішим. Дивна справа, але гра збірної України та Швеції майже не відбилася на загальному ритмі української столиці. У десяти метрах від фан-зони йшло розмірене київське життя.

Дульман, Павел Политика подождет / П. Дульман // Российская газета. – М., 2012. – 12.06.

Шевченко, завдяки допомозі лікарів і партнерів по збірній зміг впоратися з неприємностями напередодні Євро-2012. Футболіст відновився і після включення його в заявку на Євро-2012 пообіцяв старатися: „Я не можу не зіграти на цьому святі, яке проходить у мене удома. Зроблю все, що в моїх силах, щоб довести уболівальникам і тренерському штабу, що готовий грати, як раніше. Хоч би упродовж цього місяця”! Матч проти збірної Швеції показав, що Шева на вітер слів не кидає. Два його прекрасних удари головою принесли „жовто-блакитним” історичну перемогу над шведами.

Зарудный, Павел Шевченко – это голова / П. Зарудный // Российская газета. – М., 2012. – 12.06.

Українці почали домашній чемпіонат Європи з футболу з перемоги. Пізно увечері 11 червня вони обіграли в Києві – 2:1 – шведів завдяки двом голам свого лідера Андрія Шевченка.

Кабанов, Арнольд Украинцы начали по-хозяйски / А. Кабанов // Коммерсантъ. – М., 2012. – 12.06. – № 104.

У завершальному матчі першого туру групового етапу чемпіонату Європи збірна України завдяки дублю свого 35-річного капітана Андрія Шевченка переграла шведів

з рахунком 2:1. Щоб досягти такого успіху, володар золотого м'яча 2004 р. пройшов спеціальну підготовку разом з головним тренером „Динамо” Юрієм Сьомінін. Блискуча гра Шевченка на чемпіонаті Європи – заслуга не лише самого Андрія і головного тренера збірної України Олега Блохіна, але і російського тренера київського „Динамо” Юрія Сьоміна. Так вважають російські фахівці.

Керопян, Андраник Семин готовил Шевченко к Евро по спецпрограмме / А. Керопян // Известия. – М., 2012. – 12.06.

Лідером в рейтингу кращих гравців чемпіонату Європи-2012 по індексу Castrol EDGE, став форвард збірної України по футболу Андрій Шевченко. 11 червня в переможному матчі зі шведами футболіст забив два голи. Індекс Шевченка складає 9,70. На другому місці розташувався швед Златан Ібрагімович (9,57), на третьому місці виявився росіянин Алан Дзагоев (9,52).

Поленова, Ксения Рейтинг лучших футболистов Евро-2012 возглавил украинский форвард / К. Поленова // Комсомольская правда. – М., 2012. – 12.06;

Рейтинг лучших футболистов Евро-2012 возглавил Андрей Шевченко / Newsru.com // Советская Белоруссия. – Минск, 2012. – 12.06.

Збірна України у своєму стартовому матчі на Євро-2012 здобула вольову перемогу над командою Швеції. Дублем відзначився капітан господарів Андрій Шевченко. Розглядає матч Україна-Швеція оглядач Sportbox.ru Георгій Олтаржевський.

Сборная Украины возглавила группу D // Вечерний Бишкек. – Бишкек, 2012. – 12.06.

Збірна України у своєму першому матчі на домашньому Євро перемогла збірну Швеції – 2:1. Обидва м'ячі у господарів забив Андрій Шевченко. Єдиний гол шведів на рахунку Златана Ібрагімовича.

Серов, Кирилл Футбол: Украина победила Швецию / К. Серов // Комсомольская правда. – М., 2012. – 12.06.

Україна, завдяки двом точним ударам свого капітана Андрія Шевченка, розгромила шведів 2:1 у своєму першо-

му матчі на домашньому Євро-2012. Однак до стартового свистка арбітра в Києві панувала небачена атмосфера, яку привнесли на вулиці і площі української столиці суворі, але доброзичливі нащадки вікінгів.

Стешенко, Анна *Как Киев оккупировали шведы / А. Стешенко // РОСБАЛТ. – С.Пб., 2012. – 12.06.*

У Києві завершився заключний матч першого туру групового етапу чемпіонату Європи з футболу. Збірна України на своєму полі переграла шведів – 2:1.

Украина – Швеция – 2:1. На Ибрагимовича нашелся Шевченко // Советская Белоруссия. – Минск, 2012. – 12.06.

Тренер української національної збірної Олег Блохін називає необґрунтованими заяви з-за кордону про расизм українців. „В Україні немає расизму. Ця тема суто політична і не стосується футболу”, – наголосив Блохін.

Blokhin insists „no racism in Ukraine” : AFP = [Блохін наполягає: „В Україні немає расизму”] // The West Australian. – Perth, 2012. – 11.06.

Західні засоби масової інформації дуже багато писали про Україну, тепер настав час розповісти, що власне громадяни України думають про своє господарювання на Євро-2012 і як решта світу бачить українців.

Boyko, Igor The view from Ukraine – a party at a distant neighbour = [Погляд з України – на вечірку до далекого сусіда] / I. Boyko, A. Ivanov // The Guardian. – London, 2012. – 11.06.

Два голи Андрія Шевченко принесли Україні перемогу над Швецією на чемпіонаті Європи. Перемога ставить Україну на вершині таблиці групи D. „Ми показали сьогодні наш характер, наш хороший футбол”, сказав Шевченко. „У нас є дуже хороші шанси на вихід”.

EURO 2012: Shevchenko scores 2 as co-host Ukraine beats Sweden 2-1 = [2 голи Шевченко приносять перемогу Україні над Швецією 2-1] / Associated Press // The Washington Post. – Washington, 2012. – 11.06.

У стартовому матчі на чемпіонаті Європи – 2012 у групі

Д підопічні Олега Блохіна здобули вольову перемогу над збірною Швеції 2:1. Шведи першими відкрили рахунок в матчі зусиллями Златана Ібрагімовича на 52-й хвилині зустрічі. Однак легенда українського футболу, Андрій Шевченко творив в цей вечір чудеса. Спочатку Андрій за три хвилини після пропущеного м'яча головою замкнув навісну передачу від Ярмоленко, а на 62-й хвилині після навісу з кутового, ударом головою в ближній кут встановив остаточний рахунок у матчі 2:1. Перемога над шведами дозволяє Україні стати лідером групи D, в якій Франція та Англія, раніше зіграли внічию (1:1).

James, Stuart *Andriy Shevchenko double gives Ukraine victory over Sweden* = [Андрій Шевченко приніс перемогу Україні над Швецією] / S. James // *The Guardian*. – London, 2012. – 11.06.

Спеціальний блогер газети **Daily Mirror** в Україні намагається спрогнозувати можливий перебіг подій в першому поєдинку групи D між Україною та Швецією, аналізуючи склади та настрої команд.

Keane, Ryan *Matchday 4: Ukraine are desperate to get started at Euro 2012* = [Четвертий день ігор: Україна не може дочекатися розпочати гру на Євро-2012] / R. Keane // *Daily Mirror*. – London, 2012. – 11.06;

Keane, Ryan *Ukraine 2-1 Sweden review : Shevchenko double helps Ukraine to perfect start* = [Огляд матчу Україна 2-1 Швеція: дубль Шевченко допоміг Україні ідеально розпочати] / R. Keane // *Daily Mirror*. – London, 2012. – 11.06.

Стаття написана напередодні матчу Швеція-Україна. Автор вважає команду Швеції фаворитом, згадуючи що вона одна з трьох команд, що забили більше 30 голів у кваліфікації. Автор також вважає, що автоматична кваліфікація може зашкодити українській збірній через неперевіреність складу команди в реальних матчах.

McIntosh, Neil *Game of the Day: Sweden-Ukraine* = [Гра дня: Швеція-Україна] / N. McIntosh // *The Wall Street Journal*. – New York, 2012. – 11.06.

Щасливі вболівальники зустрілися на площі Леніна у Донецьку та очікують на поєдинок Англія-Франція.

Ronay, Barney *England's crusading fans find sunny Donetsk to their liking* = [Англійським футбольним вболівальникам подобається сонячний Донецьк] / B. Ronay // *The Guardian*. – London, 2012. – 11.06.

Україна, одна з країн-господарів Євро-2012, у першому своєму поєдинку на турнірі перемогла Швецію з рахунком 2:1, завдяки голам Андрія Шевченко.

Ukraine Opens With a Victory = [Україна розпочинає з перемогу] // *International Herald Tribune*. – New York, 2012. – 11.06.

У Донецьк „для забезпечення безпеки повітряного простору” прилетіли два військові літаки – військово-транспортний АН-26 і фронтовий винищувач СУ-27. Про це журналістам розповів заступник начальника української авіації генерал-майор Ігор Янушевич.

Дульман, Павел *Безопасность ЧЕ-2012 в Донецке будет обеспечивать военная авиация* / П. Дульман // *Российская газета*. – М., 2012. – 11.06.

Прошло вже 1881 днів з моменту, коли Мішель Платіні оголосив, що Україна буде однією з країн-господарів Євро-2012. Очікування нарешті добігає кінця для України. Колишня радянська держава вже прийняла пару матчів, в Харкові та Львові, а 11 червня в столиці Києві на оновленому стадіоні Олімпійський відбудеться поєдинок між Україною та Швецією, гордий український народ чекає на перемогу.

James, Stuart *A nation expects as moment of truth arrives for Ukraine* = [Нація очікує, що в Україні наступить момент істини] / S. James // *The Guardian*. – London, 2012. – 10.06.

Анатолій Тимошук грає глибоко в півзахисті і може опинитися поза увагою захисників, тим самим він може стати темною конячкою, яка допоможе Україні перемогти в іграх Чемпіонату Європи.

Marson, James *Defensive midfielder Tymoshchuk holds key to Ukraine's success* = [Опорний півзахисник Тимошук тримає ключ від успіху України] / J. Marson // *The Globe and Mail*. – Toronto, 2012. – 10.06.

Англійські вболівальники освоїлись в Донецьку. Близько 300 вболівальників, влаштували свою фан-зону в одному з ресторанів в центрі Донецька. Вболівальники п'ють пиво, співаючи дружно пісні так, що їх чути за сотні метрів. Тут вони розвісили англійські прапори. Також вони грають у м'яч, тільки пасують його не по землі, а б'ють вгору, і поки він летить, голосно кричать „О-о-о-о!”.

Ronay, Barney *Donetsk doesn't feel the need to woo travelling supporters* = [Донецьк не відчуває необхідності улеїувати вболівальників] / *B. Ronay // The Guardian. – London, 2012. – 10.06.*

Головний тренер збірної України Олег Блохін попросив не розглядати матчі Євро-2012 через призму політики або расизму. Зокрема, Блохін сказав: „Не потрібно матч Україна-Швеція порівнювати з Полтавською битвою!”

Ukraine – Blokhin *insists „no racism in Ukraine”* = [Україна – Блохін: „ніякого расизму в Україні немає”] // *The Straits Times. – Singapore, 2012. – 10.06.*

Бійка між українськими й російськими вболівальниками сталася у день відкриття Євро-2012 біля офіційної фанзони УЄФА в центрі Львова після матчу „Росія-Чехія”. Близько 20 вболівальників за збірну Росії вийшли з фанзони й зупинилися в кількох метрах від неї, почавши скандувати: „Росіяни йдуть!”, „Росія – чемпіон! Україна – фу!”. За кілька секунд до них підійшла група із близько десяти молодих людей, які скандували: „Бий! Бий москалів!”, деякі з них були у футболках кольору збірної України. Між уболівальниками сталася бійка.

Scislowska, Monika *UEFA charges Russia over fan violence, far-right flag at Euro 2012 match* = [УЄФА звинувачує російських уболівальників у використанні проти Чехії імперських ультрорправих прапорів] / *M. Scislowska, M. Danilova ; Associated Press // The Washington Post. – Washington, 2012. – 09.06;*

Ukraine, Russian fans *scuffle in Lviv* = [Українські та російські вболівальники побилися у Львові] // *The Himalayan. – Kathmandu, 2012. – 09.06.*

В суботу 9 червня в Харкові і Львові пройдуть перші на території країни матчі Чемпіонату Європи по футболу.

Уболівальників чекають проблеми з пересуванням по місту: дороги перекривають, станції метро закривають. Проте експерти відмічають, що незважаючи на незручності з транспортом, Україна непогано підготувалася до Євро-2012.

Волкова, Ольга *Україна зустрічає Євро транспортними проблемами* / О. Волкова // *КоммерсантЪ*. – М., 2012. – 09.06. – № 103.

У восьми містах України та Польщі стартували матчі чемпіонату Європи з футболу, переможець якого визначиться в Києві 1 липня. Церемонія відкриття та стартовий матч Євро-2012, в якому зустрілися збірні Польщі та Греції, відбулися у Варшаві 8 червня. У першості континенту беруть участь 16 збірних.

Мкртчян, Вадим *Стартовал чемпіонат Європи по футболу* / В. Мкртчян // *Голос Арменії*. – Єреван, 2012. – 09.06. – № 62.

Історично пов'язані сусідні країни, Польща та Україна були обрані для спільного проведення Євро-2012 в 2007 році. Трьома роками раніше, Польща вступила в ЄС, а в Україні помаранчева революція відкрила шлях до свободи і процвітання. Але з тих пір їх долі розійшлися. Поляки провели болючі економічні і політичні реформи і є видатними європейцями. Це була єдина економіка ЄС, що unikнула рецесії. В Україні ж Помаранчевий експеримент погано закінчився в 2010 році з обранням нового Президента, Віктора Януковича. Він посадив свого основного противника, Юлію Тимошенко, за сфабрикованими звинуваченнями. У звіті Freedom House відзначається, що преса та політичні свободи в глибокому занепаді, а корупція і кумівство на підйомі. Українці сьогодні в три рази бідніші за поляків.

A Tale of Two Soccer Hosts. Similar countries, two European destinies = [Повість про двох господарів футбольного чемпіонату. Подібні країни, дві європейські долі] // *The Wall Street Journal*. – New York, 2012. – 08.06;

Could Ukraine grab a late winner? = [Чи зможе Україна взяти реванш?] // *The Independent*. – London, 2012. – 08.06.

Звинувачення в расизмі затьмарило відкриття Євро-2012, зароджуючи побоювання, що Польща і Україна бу-

дуть не в змозі впоратися з напливом уболівальників і футболістів з більш расово змішаної Західної Європи, – вважає автор. Міністерство закордонних справ Великобританії також попереджало виїжджаючих на Євро-2012 про небезпеку нападів на расовому ґрунті. Крім того, уряд Великобританії бойкотує ігри Англії в Україні в знак протесту проти осудження колишнього прем'єр-міністра Юлії Тимошенко за зловживання службовим становищем.

Ciensi, Jan *Racism fears revived as Euro 2012 opens = [Спрахи расизму відродилася з відкриттям Євро-2012] / J. Ciensi, R. Olearchyk // Financial Times. – London, 2012. – 08.06.*

В Україні інфраструктурні витрати, пов'язані з Євро-2012, загальним обсягом 107 млрд. грн. (8,3% ВВП), стали основним джерелом зростання інвестиційної активності. Зростання частки цих витрат у валове нагромадження основного капіталу з 3,6 % в 2008 році до 16,3 % в 2011 році призвела до прискорення зростання інвестиційних активів до 10,1 % з попереднього року. Більше того, витрати, пов'язані з будівництвом і модернізацією стадіонів складають тільки 12,3 % загальної вартості інвестицій. У той час як більш ніж 73,8 % інвестицій були пов'язані з модернізацією транспортної інфраструктури (міський транспорт, дороги, залізниці та аеропорти).

Garcia, Cardiff *The economics of EURO 2012 = [Економіка Євро-2012] / C. Garcia // Financial Times. – London, 2012. – 08.06.*

Гостям, які приїдуть до українських міст на Чемпіонат Європи з футболу, не загрожують прояви ксенофобії, расизму або антисемітизму. Про це заявив посол України у Великобританії Володимир Хандогій в ефірі ВВС, коментуючи програму ВВС про расову нетерпимість в Україні та Польщі. „Неможливо говорити про великі за масштабами проблеми, які були б варті таких серйозних висновків”, – зазначив він.

Harding, Luke *Ukraine ambassador accuses BBC of bias over Euro 2012 racism claims = [Посол України звинувачує ВВС в упередженості щодо расизму на Євро-2012] / L. Harding // The Guardian. – London, 2012. – 08.06.*

Історія показала, що проведення великих спортивних заходів не завжди означає великий прибуток для приймаючих країн. Але, на думку Capital Economics, „економічний ефект від Євро-2012 в Польщі та Україні є більш значимим, ніж це зазвичай буває з великих спортивних турнірів. За даними лондонського економічного часопису, Польща за допомогою державних та приватних інвестицій вклала близько 25 млрд. євро в модернізацію інфраструктури. Це еквівалентно 1,3 відсотка від річного ВВП за ці роки. Україна вклала менше, близько 11 млрд. євро, що еквівалентно 1,7 відсотка від річного ВВП, але може отримати економічно більше. Додатковий імпульс від витрат близько одного мільйона туристів може скласти близько 0,2 відсотка від ВВП в Польщі і 0,4 відсотка ВВП в Україні.

Olearchyk, Roman *Euro 2012: hosts looking for lasting economic boost* = [Євро-2012: господарі шукають міцний економічний імпульс] / R. Olearchyk // *Financial Times*. – London, 2012. – 08.06.

У чотирьох приймаючих Євро-2012 міст України для клієнтів очікується сплеск індустрії проституції. Експерти попереджають про високий ризик зараження венеричними захворюваннями.

Ukraine's prostitutes hope to cash in on Euro 2012, experts warn of HIV risks = [Повії в Україні сподіваються заробити на Євро-2012, експерти попереджають про ризики ВІЛ] / *Associated Press* // *The Washington Post*. – Washington, 2012. – 08.06.

До чого ж вони симпатичні, ці хлопчачки, – талісмани чемпіонату Європи з футболу, який стартує у Варшаві. Деякі керівники західноєвропейських країн хотіли не посилати свої збірні в Україну з-за того, що там тужить за ґратами експрем'єр Юлія Тимошенко. Але президент Європейської футбольної асоціації Мішель Платіні заявив, що футбол не слід плутати з політикою. Неважко уявити, як самовдоволено будуть виглядати на трибунах під час EURO-2012 президенти Польщі Броніслав Коморовський та України Віктор Янукович. Вони прекрасно розуміють, що зробили велику справу.

Аникин, Вячеслав *Славек и Славко зовут на стадион* / В. Аникин // *Вечерний Бишкек*. – Бишкек, 2012. – 08.06.

Російські уболівальники можуть стати найбільшою делегацією на турнірі Євро-2012. В українських містах вжиті найсерйозніші заходи безпеки, що часом викликає невдоволення місцевих жителів, повідомляють журналісти. На Євро-2012 чекають близько 100 тис. уболівальників з Росії. Це може бути найбільша представницька делегація на турнірі.

Ахиева, Ирина „Весь центр Киева стал по сути фан-зоной” / И. Ахиева // КоммерсантЪ. – М., 2012. – 08.06. – № 103.

Російський телекоментатор Дмитро Губернієв оцінив шанси збірної України щодо участі в Євро-2012, зокрема, він зазначив: „Команда Блохіна має усі шанси вийти з групи. Міцний і бойовий склад. Удома і стіни допомагають”.

Бостанов, Азамат Дмитрий Губерниев: „В воротах должен стоять Акинфеев!” / А. Бостанов // Известия. – М., 2012. – 08.06.

Напередодні старту чемпіонату Європи президент УЄФА Мішель Платіні провів прес-конференцію. „За минулий час про Євро ми говорили в основному крізь призму Юлії Тимошенко, програми” Панорама „на Бі-бі-сі, договірних матчів в Італії, расизму ... Але в п'ятницю нарешті, ми почнемо говорити про футбол”, – спроба глави Єврофутболу направити розмову виключно в спортивне русло успіхом не увінчалася. Запитань журналісти задавали багато і різних.

Демидов, Сергей Начинаем с буквы „А” / С. Демидов // Советская Белоруссия. – Минск, 2012. – 08.06.

Підготовка до Євро-2012 обійшлася Києву в 18 млрд. грн. (близько 2,25 млрд. дол. США), повідомив голова Київської міської державної адміністрації / КМДА / Олександр Попов на нараді відомства 7 червня. „10 млрд. грн. інвестовано в процес підготовки до проведення чемпіонату, 8 млрд. грн. вкладено бізнесом в розвиток готелів. Таким чином, на Євро витрачено 18 млрд. грн. за 2 роки. Це – великі інвестиції”, – заявив А. Попов.

Подготовка к Евро-2012 обошлась Киеву в 2,25 млрд. долл. США – глава Киевгорадминистрации // Жэньминь жибао. – Пекин, 2012. – 08.06.

Автор вважає, що навіть у футболі є прикмети занепаду

західної Європи. Євро чемпіонат вперше з 1976 року пішов на схід. Один господар, Польща, є рекламою вдалого розширення Європи. Інший, Україна, рішуче ні. Канцлер Німеччини Ангела Меркель охрестила Україну „диктатурою”. Британський і французький уряди бойкотують матчі в Україні. Капітан німецької збірної Філіп Лам заявив: „Якщо Німеччина досягне фіналу в Києві і Президент [Віктор] Янукович буде стояти переді мною, я серйозно сумніваюся, що я хотів би потиснути йому руку”. Країна яка втратила силу й економічну міць в кінцевому підсумку приходиться до неефективної моралі, – підсумовує автор.

Kuper, Simon *How EU politicians can learn from football = [Про політиків ЄС можна дізнатися з футболу]* / S. Kuper // *Financial Times*. – London, 2012. – 07.06;

Stacey, Kiran *Ukraine faces UK football boycott = [Україна стикається з футбольним бойкотом Британії]* / K. Stacey, R. Olearchyk // *Financial Times*. – London, 2012. – 07.06.

Поганий салат в німецькому готелі, можливо, викликав харчове отруєння 10 учасників чемпіонату Європи з України. Прес-секретар команди Олександр Гливинський розповів, що не буде ніякого розслідування причин харчових отруєнь, всі гравці одужали і готові до матчу проти Швеції.

Ukraine players food poisoning likely caused by eating bad salad at German hotel = [Харчове отруєння гравців з України ймовірно викликано поганою їжею в німецькому готелі] / *Associated Press // The Washington Post*. – Washington, 2012. – 07.06.

Влада України заборонили куріння на всіх стадіонах під час проведення Євро-2012. Відповідний закон підписав Президент країни Віктор Янукович.

Власти Украины запретили курение на всех стадионах на время проведения Евро-2012 // *Народная газета*. – Минск, 2012. – 07.06.

Киянам забезпечили умови для колективного перегляду матчів чемпіонату: на Хрещатику відкривається фан-зона з велетенським екраном. Вона буде відкрита з раннього ранку до пізнього вечора.

„Вход в фан-зону Евро-2012 будет бесплатный” // *Коммерсантъ*. – М., 2012. – 07.06. – № 101.

Головний тренер київського „Динамо” і колишній головний тренер збірної Росії Юрій Сьомін розповів, що його улюбленою командою на чемпіонаті Європи з футболу є збірна Іспанії, чия гра йому близька за духом. А вболівати він буде за Україну, в якій вісім його футболістів, і, природно, за збірну Росії.

Кузнецов, Петр „Мне ближе подход Хиддинка” // *П. Кузнецов // Коммерсантъ*. – М., 2012. – 07.06. – № 101.

Україна і Польща навряд чи зможуть заробити на проведенні Чемпіонату Європи з футболу. Saxo Bank оцінює загальні витрати двох країн на модернізацію стадіонів та інфраструктури в 25 млрд. євро, а заробітки двох країн – в 300 млн. євро. Непряма вигода від оновлення інфраструктури та поліпшення іміджу прогнозам не піддається, а тому на неї, як завжди, посилаються чиновники різних країн, розповідаючи про принади проведення подібних заходів.

Чемпионат Европы по убыткам // *Вечерний Бишкек*. – Бишкек, 2012. – 07.06.

Українця Андрія Ярмоленко називають „новим Шевченком”, але Європейський Чемпіонат є чудовим шансом для нього, щоб створити своє власне ім'я.

Boyko, Igor *Ukraine profile – Andriy Yarmolenko* = [Український профіль – Андрій Ярмоленко] // *I. Boyko, A. Ivanov, Y. Shevchenko // The Guardian*. – London, 2012. – 06.06.

Українська збірна зазвичай використовує схему 4-4-2. Найпроблемнішим питанням перед початком Євро стала позиція голкіпера, бо Олександр Шовковський, який був №1 протягом майже двох десятиліть отримав травму, а Рибка, який повинен був його замінити, був дискваліфікований через допінг. Тепер, швидше за все, розпочне Євро на позиції голкіпера гравець „Шахтаря” – Андрій Пятов.

Boyko, Igor *Ukraine tactics and key questions – the expert's view* = [Тактика України та ключові питання – думка експертів] // *I. Boyko // The Guardian*. – London, 2012. – 06.06.

ВВС звинувачують у спробі роздути сенсацію через випуск програми *Ranogata*, в якій стверджувалося, що в Ук-

раїні та Польщі, в яких пройде фінальна частина футбольного чемпіонату „Євро-2012”, лютують расизм і антисемітизм. Передача „Євро-2012: Стадіони ненависті” вийшла в ефір минулого тижня.

Harding, Luke *Panorama attacked over 'sensationalist' Euro 2012 racism claims = [BBC звинувачують в тязі до „сенсацій” через передачу про расизм в Україні та Польщі] / L. Harding // The Guardian. – London, 2012. – 06.06.*

Головний тренер збірної України з футболу Олег Блохін заявив, що намагається захистити команду від „неабиякого” тиску. „Прошу пресу не нагнітати ейфорію, мовляв, якщо ми господарі, то повинні вигравати чемпіонат. На речі треба дивитися реально. Футбол – непередбачувана гра. Почнемо турнір, а там видно буде”, – зазначив він.

Nitsak, Igor *Underdogs Ukraine take sober view of chances = [Україна тверезо оцінює свої шанси] / I. Nitsak // The China Post. – Taipei, 2012. – 06.06.*

Президент Федерації футболу України Григорій Суркіс повідомив, що кожна перемога в матчах на груповому етапі Євро-2012 принесе в скарбничку української збірної 500 000 євро, а кожна нічия – 250 000. Вихід зі своєї групи принесе українцям 2 000 000 євро. Вихід до півфіналу Євро-2012 також збагатить збірну України на 2 000 000. Якщо жовто-сині зможуть вийти у фінал, то команда отримає 3 мільйони євро. Перемога ж у фіналі поповнить скарбничку збірної України з футболу на 4,5 мільйона євро.

Ukraine's players set for €13m bonus if they win tournament = [Українські гравці отримають 13 млн. євро преміальних, якщо виграють турнір] / Reuters // The Guardian. – London, 2012. – 06.06.

У Києві, поблизу стадіону „Олімпійський”, де 9 червня відбудуться перші матчі чемпіонату „Євро-2012”, на перетині вулиць Анрі Барбюса і Івана Федорова провалився асфальт. І це при тому, що півкілометровій зоні навколо стадіону приділялась особлива увага з боку організаторів Євро-2012.

Благовещенский, Антон *В 500 метрах от главного стадиона „Евро-2012” провалился асфальт / А. Благовещенский // Рос-сийская газета. – М., 2012. – 05.06.*

ЄВРО-2012, заради якого Україна в кризу витратила 13 млрд. доларів (третина держбюджету) – це символ її пристрасного бажання якщо не увійти до Євросоюзу, то хоча б впустити його до себе, – вважає автор статті і робить огляд готовності України до прийому чемпіонату і незручностей, які будуть відчувати українці у зв'язку з ЄВРО-2012.

Довнар, Вадим Один день в ожидании Евро / В. Довнар // РОСБАЛТ. – С.Пб., 2012. – 05.06.

В Україні та Польщі стартує чемпіонат Європи з футболу. Для Білорусі ця подія цікава подвійно. Адже нам належить приймати чемпіонат світу з хокею, і досвід наших сусідів дуже доречний. Свого часу президент Федерації футболу України Григорій Суркіс пообіцяв: Євро-2012 значно наблизить країну до розвинених держав. В Україні і справді багато чого змінилося.

Кононович, Евгений Чем удивят болельщиков хозяева Евро-2012? / Е. Кононович // Народная газета. – Минск, 2012. – 05.06.

Вражаюча мобілізація сил відбувається в Києві, де буде проходити фінал Євро-2012. Вулиці патрулюються вдень і вночі. Основними проблемами безпеки вважаються проституція та насильство.

L'Ucraina è blindata pronti 22 mila poliziotti = [Україна посилюється, 22 тис. міліцейських готові] // La Repubblica. – Roma, 2012. – 04.06.

Близько 10 тис квитків залишаються нерозпроданими на матчі Євро-2012 в Україні, включаючи квитки на матчі найвищої категорії, такі як Англія-Франція, що відбудеться 11 червня, заявили представники УЄФА.

Quedan 10.000 entradas sin vender en Ucrania para la Eurocopa = [На матчі Євро-2012 в Україні залишаються нерозпроданими 10 тис. квитків] // El Universal. – Caracas, 2012. – 04.06.

Харківські інспектори дорожньої автоінспекції отримали нову форму спеціально до чемпіонату Європи по футболу. У цій формі даїшники супроводжуватимуть на китайських мотоциклах Defiant (куплених в 2006 році) автобуси

команд-учасниць ЧС по Харкову. У ескорті кожного автобуса будуть чотири мотоцикли і один автомобіль. Нове обмундирування відрізняється нагрудним аксельбантом і спеціальними погонами.

Звездный час харьковских даишников // Коммерсантъ. – М., 2012. – 04.06. – № 101.

Еммануель Канаванга живе в Україні з 1992 року. Зараз він працює в Африканському центрі, що представляє чорних людей в Києві. У нього дружина українка, діти змішаної раси і багато білих українських друзів. Хоча він повністю асимілювався в українському житті, але навіть каже: „Я б не пішов на футбольний матч сам, навіть якщо ти дав би мені п'ять мільйонів доларів”. Це не єдине місце, куди пан Канаванга не зважиться піти: „Я не поїхав би в метро у вечірній час,» говорить він.

Gilligan, Andrew The Euro 2012 welcome that awaits in Ukraine : Racism, corruption, human rights abuse – could it be any worse for the co-hosts of Euro 2012? = [Євро-2012, ласкаво просимо до України: Расизм, корупція, порушення прав людини – чим ще буде зустрічати гостей господар Євро-2012?] / A. Gilligan // The Telegraph. – London, 2012. – 03.06;

Winner, David England expects... too much = [Англія очікує ... занадто] / D. Winner // Financial Times. – London, 2012. – 02.06.

Україна створила нову інфраструктуру для проведення Євро-2012, але, за оцінками експертів, економічної вигоди від цього заходу буде набагато менше, в порівнянні з астронамічними витратами колишньої радянської республіки.

Un costo alto para Ucrania = [Висока ціна для України] // El Universal. – Caracas, 2012. – 03.06.

Хоча країну вже встигли поховати страшними проблемами (більшість з яких обгрунтовані), тим не менш, каже Шон Уолкер, якщо вийти за рамки цих питань, в Україні є цікаві міста, божевільні футбольні фанати і безліч барів

Walker, Shaun Ukraine has its problems... but it could be a great trip = [В Україні є певні проблеми... але це може бути чудова подорож] / S. Walker // The Independent. – London, 2012. – 02.06.

Міністр молоді та спорту Франції Валері Форнейрон заявила, що французький уряд ухвалив рішення бойкотувати українські матчі чемпіонату Європи з футболу на знак протесту проти поводження з ув'язненим опозиційним політиком Юлією Тимошенко

Euro de foot: pas de ministre français en Ukraine en raison de l'affaire Timochenko = [Європейський футбол: жоден французький міністр не поїде в Україну через Тимошенко] / AFP // France Soir. – Paris, 2012. – 01.06.

Чиновники заявили, що Україна має багато гріхів, але, расизм не є одним з них. Вони пообіцяли, що іноземні шанувальники будуть в безпеці і отримають задоволення під час Євро-2012. Ірина Федорович, активіст Київської інформаційно-пропагандистської групи без кордонів, сказала, що ксенофобія є скрізь, але в той же час вона не так сильно поширена в Україні.

In Ukraine, Africans speak out against racism, but say fans should not boycott Euro 2012 = [В Україну, африканці виступають проти расизму, але кажуть, що вболівальники не повинні бойкотувати Євро-2012] / Associated Press // The Washington Post. – Washington, 2012. – 01.06.

Вся військова техніка, яка буде залучатися до забезпечення безпеки під час проведення чемпіонату Європи з футболу 2012 року, готова до виконання завдань. Про це заявив міністр оборони України Дмитро Саламатін на колегії оборонного відомства.

Глава Минобороны Украины заявляет о готовности военной техники к обеспечению безопасности во время Евро-2012 // Жэньминь жибао. – Пекин, 2012. – 01.06.

З організацією Євро-2012 поки не все гладко, особливо на Україні. Зокрема, як пише „Российская газета”, квитки на матчі не користуються активним попитом. У свою чергу „РБК Daily” повідомляє, що чемпіонат розчарував власників українських готелів, які розраховували на великий прибуток. На тлі цих звісток директор Євро-2012 в Україні Маркіян Лубківський виступив з пропозицією ввести цензуру в ЗМІ,

що забороняє публікацію негативних новин про чемпіонат.

Россия — чемпионы? // Вести сегодня. – Рига, 2012. – 01.06. – № 64.

Президент України Віктор Янукович прокоментував майбутнє Євро, зазначивши, що Україна вклалася у графік підготовки до Євро-2012, створивши інфраструктуру, яка уважно стежитиме за тим, щоб уболівальники та гості чемпіонату почували себе добре.

Седов Е. Виктор Янукович: На Украине гораздо меньше людей настроенных на радикальные действия, нежели в других странах Европы / Е. Седов // Комсомольская правда. – М., 2012. – 01.06.

Напередодні чемпіонату Європи-2012 в Україні тривають випуски спеціальних поштових марок. Героями нової партії стали символи турніру Слаvek і Славко. Номінал марок, як і попередніх, складе 4 грн. 80 коп., а наклад – 200 тис. примірників.

Сокальский, Сергей Талисманы по почте / С. Сокальский // Российская газета. – М., 2012. – 01.06.

РЕЛІГІЯ

Понад триста парафіян приїхали в міжнародний аеропорт „Манас” для того, щоб зустріти священний дар зі Свято-Успенської Почаївської лаври (Тернопільська область, Україна). Після того як літак здійснив посадку на землі Киргизстану, єпископ Бішкекський і Киргизстанський Феодосій відслужив молебень. Всі бажаючі могли доторкнутися до святині.

Василькова, Александра Приложись к мощам : Вчера, 7 июня, в Бишкек была доставлена великая православная святиня — частицы мощей преподобных Иова и Амфилохия Почаевских / А. Василькова // Вечерний Бишкек. – Бишкек, 2012. – 08.06.

Глава Української Греко-Католицької Церкви Верховний архієпископ Києво-Галицький Святослав (Шевчук) зазначив, що кращий спосіб фіксувати відносини між Католицькою Церквою і державою – це конкордат: „Більшість країн Заходу вже мають такі угоди з Ватиканом. Чи дійде до цього Україна – не знаю. Але ми рухаємося в цьому напрямі”.

Конкордат с Украиной / РИСУ // Независимая газета. – М., 2012. – 06.06.

За різними даними, від 0,6 до 4 % жителів України сповідують іслам. Про те як живеться місцевим мусульманам українському журналісту Анатолію Хлівному розповів голова Духовного управління мусульман України (ДУМУ) муфтії Ахмед Тамім.

Хливный, Анатолий В Украине разделяют предубеждение Европы против ислама : Муфтий Ахмед Тамим о жизни мусульманской общины в преимущественно христианской стране / А. Хливный // Независимая газета. – М., 2012. – 06.06.

ЗАСОБИ МАСОВОЇ ІНФОРМАЦІЇ

На конференції „Розвиток інтернет-сфери в Центральній Азії InternetCA-2012”, що відбулася в Алмати, йшлося про засоби масової інформації та свободу слова. Під час дискусій багато експертів висловлювали думку про те, що між рівнем свободи слова та розвитком галузі є прямий взаємозв'язок. У всякому разі, презентації гостей, які приїхали з Грузії, України та країн Центральної Азії, це підтвердили.

Джалилова, Амина Грань между Интернетом и традиционными СМИ стирается. Эксперты расходятся во мнениях относительно перспектив развития Казнета / А. Джалилова // Панорама. – Алматы, 2012. – 08.06.

„Свобода вираження поглядів в міжнародному праві і національному законодавстві Республіки Казахстан” – під такою назвою пройшла конференція, організована Казахстанської асоціацією видавців газет за фінансової підтримки Представництва Європейського союзу в Казахстані. Участь у ній взяли експерти з пострадянських країн. Одну з базових доповідей на конференції зробив Тарас ШЕВЧЕНКО, відомий український експерт у сфері медійного права.

Разумов, Ярослав Низкое качество подготовки журналистов является одной из проблем медиасферы постсоветского пространства / Я. Разумов // Панорама. – Алматы, 2012. – 01.06.

СПОРТ

Колишній високопоставлений чиновник спорту Володимир Геращенко був виключений з Олімпійського комітету України після обвинувачення в тому, що він запропонував продавати квитки вартістю тисяча доларів на Лондонські ігри на чорному ринку.

Ukraine Olympic Committee expels official accused of offering to sell London 2012 tickets = [Український олімпійський комітет висуває офіційні звинувачення за продаж квитків на ігри Лондон-2012] / Associated Press // The Washington Post. – Washington, 2012. – 20.06.

Міжнародний олімпійський комітет не перевірятиме Бубку через квитковий скандал з колишнім генеральним секретарем НОК України, бо довіряє. За словами Бубки, МОК не має наміру надсилати до України свого представника для участі в розслідуванні.

Ukraine Olympic Committee expels official accused of offering to sell tickets = [Олімпійський комітет України відкидає звинувачення у продажі квитків] / The Associated Press // The Globe and Mail. – Toronto, 2012. – 20.06.

Нападаючий збірної України Андрій Шевченко заявив, що матч з англійцями (0:1) став для нього останньою офіційною зустріччю за національну команду. „Це був мій останній офіційний матч за збірну. Думаю, що мені надійде виклик на найближчу товариську зустріч, яка пройде в Україні. Вона і стане прощальною у збірній. Настав час іншого покоління,“ – сказав Шевченко.

Бодров, Андрей Андрей Шевченко: Покидаю сборную / А. Бодров // Комсомольская правда. – М., 2012. – 20.06.

Стратег, уважний до деталей та статистичного аналізу, колишній керівник збірної СРСР посміхнувся би, якщо б побачив як розвинувся сучасний футбольний досвід.

Ronay, Barney Valeriy Lobanovsky, king of Kiev who was before his time = [Валерій Лобановський, король Києва, який випередив свій час] / B. Ronay // The Guardian. – London, 2012. – 15.06.

Тотальна гегемонія українських боксерів братів Кличко наближається до кінця. Дійсно, 40-річний Віталій Кличко досяг того віку, коли можна красиво піти непереможеним. За свою кар'єру він провів на професійному рингу 46 поєдинків, здобув 44 перемоги (з них 40 нокаутом). І ось став відомий наступний і, можливо, останній в кар'єрі суперник Кличка-старшого. Віталій проведе 1 вересня бій на стадіоні „Олімпійський” в Києві, а його суперником буде німець сирійського походження Мануель Чарр.

Растопанов, Кирилл Последний бой / К. Растопанов // Час. – Рига, 2012. – 15.06.

Збірна України поступилася збірній Туреччини в заключному контрольному матчі перед Євро-2012, який відбувся в німецькому Інгольштадті. Гра завершилася з рахунком 0:2.

Euro co-host Ukraine loses to Turkey = [Одна з приймаючих Євро країн, Україна, програла Туреччині] // The Hindu. – Chennai, 2012. – 08.06.

Десять гравців футбольної збірної України отруїлися за чотири дні до старту чемпіонату Європи з футболу. Інцидент стався за декілька годин до початку товариського матчу зі збірною Туреччини, якій команда України у результаті програла з рахунком 0:2. Тренерський штаб збірної навіть розглядав можливість відміни гри.

Ukraine team fit after mystery illness // China Daily. – Beijing, 2012. – 08.06.

Після декількох тижнів чуток другий гучний трансфер в українському сезоні відбувся. Ніко Кранчар змінить дощовий Лондон на Київ – клуби домовилися про відступні „Тоттенхему” і гравець з нового сезону заграє в „Динамо”

Callow, James Tottenham Hotspur's Niko Kranjcar to join Dynamo Kyiv in £5.75m deal = [Півзахисник Тоттенхему Ніко Кранчар перейшов до „Динамо” Київ за 5,75 млн. фунтів стерлінгів] / J. Callow // The Guardian. – London, 2012. – 06.06.

Десять гравців збірної України отруїлися перед матчем з Туреччиною. Тренер команди повідомив про це вже піс-

ля матчу, уточнивши, що може йтися про диверсію.

Измайлова, Софья „Что произошло со сборной Украины, не знает даже тренер” / С. Измайлова // *КоммерсантЪ*. – М., 2012. – 06.06. – № 101.

В Одесі (південь України) 30 травня стартували 25-і Міжнародні змагання з пожежно-прикладного спорту пам'яті героїв-ліквідаторів аварії на Чорнобильській АЕС, в яких беруть участь рятувальники з 22 країн світу.

В Украине стартовали Международные соревнования по пожарно-прикладному спорту // *Жэньминь жибао*. – Пекин, 2012. – 01.06.

ТУРИЗМ

У Криму з офіційним візитом побувала делегація латвійської столиці на чолі з віце-мером Андрісом Америксом і членом правління Ризького бюро з розвитку туризму Вітою Єрмолович. Гостей з Риги приймали віце-прем'єр уряду Криму Валерій Пальчук і міністр туризму Олександр Лієв. Кримські керівники сподіваються, що латвійці знову почнуть проводити свої відпустки в чудовому Криму. Сьогодні тури до Криму пропонують у Латвії близько 10 туристичних компаній. Тижнева подорож обходиться одному латвійцю в середньому в 350 євро.

Эльдаров, Эдуард *С крымским приветом!* / Э. Эльдаров // *Вести сегодня*. – Рига, 2012. – 25.06. – № 80.

Туроператори та турагенти з Росії та України вперше відвідали місто Сантьяго-де-Куба. Метою цієї поїздки було налагодження туристичних зв'язків та дослідження природних, історичних та культурних особливостей цього міста.

Turoperadores de Rusia y Ucrania visitan Santiago de Cuba = [Туроператори з Росії та України відвідали Сантьяго-де-Куба] // *Granma*. – La Habana, 2012. – 24.06. – № 173.

ДОБРОЧИННІ АКЦІЇ

Цього року 270 дітей Чорнобиля у віці від 5 до 17 років

приїдуть в Лою, щоб провести літо в баскських сім'ях. Це вдев'ятеро більше, ніж минулого року.

270 niños de Chernóbil llegan a Loiu para pasar el verano con familias vascas = [270 дітей Чорнобіля приїхали в Лою, щоб провести літні канікули в баскських сім'ях] / Europa Press // El Mundo. – Madrid, 2012. – 16.06.

ІМІДЖ КРАЇНИ

Найбільше олігархів у Росії та Україні. В Україні, звичайно, менше олігархів і вони не такі багаті, як їхні російські колеги. Однак вони сильні: вони мають більше впливу на владу, ніж росіяни, яким доводиться постійно рахуватися з бажаннями Кремля. Дуже часто діти олігархів ретельно готуються своїми батьками в наступники. Старший син найбагатшого українця і депутата від правлячої Партії регіонів Рината Ахметова, Дамір, став членом Наглядової ради гірничо-металургійного холдингу „Метінвест”.

Кось Чинський, Петро Наследники олигархов / П. Кось Чинський, Т. Серветник // Час. – Рига, 2012. – 27.06.

На Україні виробляють вино, здатне конкурувати з кращими французькими сортами. Саме з таким вином своєї торгової марки „Колоніст” познайомив таллінських любителів і знавців винороб і двічі экс-міністр енергетики Іван Плачков на презентації, проведеної в рамках проекту „Одеса їде в Таллінн”.

Копти, Вера Виноградную косточку в теплую землю зарюю... / В. Копти // День за днем. – Таллінн, 2012. – 25.06;

Екс-міністр: пейте красное вино вместо виагры // День за днем. – Таллінн, 2012. – 24.06.

Український МЗС назвав провокацією фільм Stadiums of Hate (Стадіони ненависті), що розповідає про расистські настрої місцевих уболівальників. Його показав британський телеканал ВВС напередодні старту Євро-2012. З показаного ними фільму випливає, що іноземним уболівальникам варто подивитися чемпіонат по телевізору. А темношкірих та азіатських фанатів, які все-таки ризикнуть відвідати

Київ, Харків, Донецьк та Львів (ці міста приймають Євро-2012), чекає перспектива „повернутися додому у труні”.

Harding, Luke *Ukraine attacks BBC Panorama documentary as ‘provocation’* = [Україна назвала документальну програму BBC Панорама провокацією] / L. Harding, K. Tchorek // *The Guardian*. – London, 2012. – 13.06.

Презентація приймаючого міста Донецька. Автор звертає увагу на те, що це суто індустріально-вугільне місто, але воно має один з найсучасніших стадіонів у Європі.

Donetsk, entre la minería y la modernidad = [Донецьк, між шахтою та сучасністю] // *Público*. – Madrid, 2012. – 09.06.

Презентація приймаючого міста Харкова. Автор звертає увагу на те, що Харків є колискою радянської атомної енергії і на стадіоні Металіст відбудуться матчі „групи смерті”.

Kharkiv, fuente nuclear y universitaria = [Харків, центр ядерної енергетики та університетів] // *Público*. – Madrid, 2012. – 09.06.

Журналіст розповідає про свої приємні враження від поїздки в Україну.

James, Stuart *Ukraine puts its best foot forward* = [Україна демонструє найкраще] / S. James // *The Guardian*. – London, 2012. – 08.06.

Презентація приймаючого міста Львова. Автор характеризує Львів, як дуже цікаве і гарне місто з найменшим стадіон, який буде приймати матчі Євро-2012.

Lviv, ambiente centroeuropeo en Ucrania = [Львів, центральноевропейська атмосфера в Україні] // *Público*. – Madrid, 2012. – 08.06.

Міліція повідомляє, що єврейські поховання Другої світової війни були спалюжені в західній Україні. Петро Єжор, представник міліції в місті Рівне, повідомив, що невідомі зламали меморіальну дошку і на сайті, присвяченому вбивству 17500 євреїв під час Голокосту виклали образливі вирази. Єврейський лідер громади в м. Рівне, Геннадій Фраерман назвав інцидент „жахливим”.

Jewish memorial site vandalized in Ukraine; insulting phrases laid out at site = [Єврейський сайт повідомляє про меморіаль-

ний вандалізму в Україні; образливі фрази викладені на сайті] / *Associated Press // The Washington Post. – Washington, 2012. – 07.06.*

Презентація приймаючого міста Києва. Автор звертає увагу а новий прекрасний стадіон Олімпійський, на якому відбудеться фінал Євро-2012.

Kiev, la joya de la Eurocopa = [Київ, перлина Євро] // Público. – Madrid, 2012. – 06.06.

НАДЗВИЧАЙНІ ПОДІЇ

В аеропорту „Домодедово” був затриманий український політолог Олександр Солонтай. Він мав намір прочитати в Москві лекцію активістам опозиційного руху „Солідарність”. Цей інцидент змусив пригадати випадок протилежного змісту. У ньому брав участь теж західний українець, теж любитель всього помаранчевого. І їздив він до нас теж з лекціями. Цим гостем був відомий український націоналіст, колишній керівник УНА-УНСО Дмитро Корчинський. Дивним виглядає поділ нашою владою людей на тих, хто є небезпечним революціонером, і тих, хто справжній громадянин Росії або в особливих випадках її близький і беззавітний друг – як Корчинський.

Коваленко, Юрий, журналист Кто стабильности более ценен? / Ю. Коваленко // Независимая газета. – М., 2012. – 26.06.

6 людей загинули при зіткненні двох легкових автомобілів поблизу села Луначарське в Запорізькій області, повідомила 23 червня прес-служба МНС України. Як стало відомо, вночі, близько 1:15 за місцевим часом, на 548 км автодороги „Одеса-Новоазовськ” зіткнулися автомобілі Chevrolet-Lanos і Skoda-Octavia.

На юге Украины 6 человек погибли в ДТП // Жэньминь жибао. – Пекин, 2012. – 24.06.

Одна жінка загинула і ще 5 осіб постраждали в результаті ДТП за участю машини „швидкої допомоги” в Харківській області. Як повідомили в прес-службі управління ДАІ в Харківській області, ДТП сталося в середу близько

11:00 за місцевим часом на 476 км автодороги „Київ-Харків-Довжанський”.

На востоке Украины в ДТП с участием „скорой” погибла женщина, еще 5 человек пострадали // Жэньминь жибао. – Пекин, 2012. – 14.06.

П’ятеро людей, серед яких троє громадян Росії і двоє українців загинули 12 червня вранці в ДТП у Дніпропетровській області, заявила Державна автомобільна інспекція. Легковий автомобіль, в якому знаходило 5 осіб, у тому числі 4-місячна дитина врізався в дерево на трасі Знам’янка-Луганськ-Ізварине близько 5:15 ранку за місцевим часом.

5 человек, в том числе трое россиян погибли в ДТП в Украине // Жэньминь жибао. – Пекин, 2012. – 13.06.

В Україні п’ять спортсменів-парашутистів загинули в результаті аварійної посадки літака. Трагедія сталася на аеродромі Бородянка під Києвом. Причина аварії – сильна гроза, що несподівано накрила столицю України і передмістя.

Дульман, Павел Под Киевом разбился самолет с парашютистами / П. Дульман // Российская газета. – М., 2012. – 10.06.

У Дніпропетровську 11 червня у трамваї стався вибух, в результаті чого постраждали як мінімум 2 людини. Інцидент в дніпропетровському трамваї не має ніякого відношення до 4 вибухів, що прогрімали в Дніпропетровську 27 квітня, стверджує прокурор області Наталія Марчук.

На востоке Украины в Днепрпетровске в трамвае произошел взрыв, 2 человека пострадали // Жэньминь жибао. – Пекин, 2012. – 12.06.

П’ятиповерховий житловий будинок обвалився в Луцьку на заході України, повідомляє прес-служба МНС країни. В результаті обвалення зруйновано вісім квартир, знайдені тіла двох загиблих. Госпіталізована жінка з травмами в стані середньої тяжкості.

На Украине обрушился пятиэтажный дом, двое погибли / NEWSru.com // Советская Белоруссия. – Минск, 2012. – 12.06.

Майже 350 населених пунктів у семи областях України залишаються без електропостачання через дощ і поривчастий вітер. За дві ночі були знеструмлені 696 населених пунктів у десяти областях. Найбільше постраждала Чернігівська область, де без світла залишилися 176 населених пунктів, подача електроенергії відновлена в 128.

Около 350 населенных пунктов на Украине остаются без электричества // Жэньминь жибао. – Пекин, 2012. – 12.06.

Внаслідок раптового займання пороху, який перевозив у сумці один із пасажирів трамвая у Дніпропетровську, 10 осіб отримали опіки різного ступеню. Причини загоряння пороху встановлюються.

Roth , Andrew Gunpowder Accident = [Аварія з порохом] / A. Roth // International Herald Tribune. – New York, 2012. – 11.06.

Невеликий літак з парашутистами на борту здійснив аварійну посадку через штормову погоду в 30 кілометрах на захід від Києва, загинули п'ять людей і поранені 15, в тому числі громадянин Австрії. Літак L-410 належить пілотній школі.

5 dead, 15 injured as small plane crashes in bad weather near Ukrainian capital = [5 загиблих, 15 поранених в невеликій аварії літака в поганих погодних умовах поблизу української столиці] / Associated Press // The Washington Post. – Washington, 2012. – 10.06.

Авіакатастрофа на Київщині. 5 людей загинуло, ще 15-ть дістали травми під час аварійного приземлення спортивного літака неподалік Бородянки. Л-410 потрапив у грозовий фронт і здійснив жорстку посадку прямо на полі, поруч зі злітною смугою. За даними МНС, на борту було 17 парашутистів і 3 члени екіпажу. Постраждалих з травмами різних ступенів тяжкості госпіталізовано. За фактом події правоохоронні органи проводять розслідування.

Parachutists' plane crashes in Ukraine = [Літак з парашутистами розбився в Україні] / Associated Press // The Guardian. – London, 2012. – 10.06.

Суд над громадянами Росії, Білорусі та України в Лівії викликав широкий суспільний резонанс. МЗС РФ ро-

бити все можливе, щоб люди були звільнені. Так само діють і зовнішньополітичні відомства сусідів. Але чи розуміють абсурдність даного судового процесу в самій Лівії – велике питання. Віце-прем'єр Перехідної національної ради (ПНС) Лівії Мустафа Абу Шагур заявив, що „справа групи громадян Росії, Білорусі та України, звинувачених в Лівії в пособництві режиму Муаммара Каддафі, буде розглядатися в Тріполі” справедливим чином”. Абу Шагур наголосив, що Лівія хотіла б, щоб її „суди та юридичну систему поважали”.

Ливийский суд // Советская Белоруссия. – Минск, 2012. – 06.06.

Генеральний прокурор Пшонка повідомив, що четверо чоловіків були затримані за підозрою в причетності до серії вибухів у Дніпропетровську. Злочин розслідується як терористичний акт, але він також припустив і політичний мотив. Поліція стверджує, що затримані підозрювані вимагали 4,5 мільйона доларів від влади. Президент Віктор Янукович доручив правоохоронним органам посилити охорону напередодні матчу з футболу Євро-2012.

4 men detained in east Ukraine explosions, prosecutor suggests political motive played a role = [4 чоловіки затримані в зв'язку з вибухами в східній Україні, прокурор припускає, що злочин мав політичний мотив] / Associated Press // The Washington Post. – Washington, 2012. – 01.06.

ІНФОРМАЦІЯ

16 червня в Криму від вибуху старого снаряда загинула одна людина, а четверо стали каліками. Вибухи пролунали вночі, на „дикому” пляжі в районі села Приморське, неподалік Феодосії. Його спровокувала компанія пляжників, жителів Феодосії та селища Старий Крим. Четверо чоловіків і одна дівчина у віці від 25 до 35 років вирішили посмажити на піску шашлик. За трагічну випадковість, прямо під вогнищем на невеликій глибині лежав снаряд часів Другої світової війни.

Дульман, Павел Взрыв в Крыму: один человек погиб, четверо пострадали / П. Дульман // Российская газета. – М., 2012. – 17.06.

13 червня у будівлі лакофарбної фабрики „Омега”, що в селищі Макіївка поблизу Донецька, сталася пожежа. Чорні клуби диму огорнули стадіон „Донбас-арена”, де проходить Чемпіонат з футболу. Про жертви не повідомлялось. Пожежу вдалось швидко загасити.

Сергеева, Алена На Украине неподалеку от стадиона для „Евро-2012” вспыхнул пожар / А. Сергеева // *Комсомольская правда*. – М., 2012. – 13.06.

Після перемоги над шведами, Андрій Шевченко в компанії своєї дружини – Кристини Пазик з дозволу Олега Блохіна, відправився на власній машині в центр Києва. На одному з переходів авто Шеви пригальмувало, щоб пропустити фанатів, проте водій китайського джипа, що їхав услід не встиг загальмувати і в’їхав у бік світлого „Порше” капітана збірної України. На щастя ні Шева, ні його дружина не постраждали.

Зарудный, Павел Капитан сборной Украины Андрей Шевченко попал в ДТП / П. Зарудный // *Российская газета*. – М., 2012. – 12.06.

У Київському міжнародному аеропорту Бориспіль затримуються рейси одного з великих вітчизняних авіаперевізників – компанії „Аеросвіт”. „Затримки рейсів не пов’язані з діяльністю служб аеропорту. Питання відхилення від розкладу у відправці рейсів цієї авіакомпанії знаходяться виключно в її компетенції”, – сказали в прес-службі Борисполя.

В киевском аэропорту „Борисполь” задерживаются около 30 авиарейсов // *Российская газета*. – М., 2012. – 11.06.

Ранком 10 червня під Києвом сталася авіакатастрофа. Літак, що належить Українській школі пілотів, при заході на посадку на аеродромі „Бородянка” потрапив у вихор і впав за межами злітно-посадочної смуги. На борту знаходилися двоє членів екіпажа і 16 парашутистів із спортивного клубу „Скай денс”.

Чепурко, Валерия Под Киевом разбился самолет с парашютистами / В. Чепурко // *Комсомольская правда*. – М., 2012. – 10.06.

Обов’язки київського міського голови виконуватиме секретар Київської міської ради Галина Герега, повідомив

глава Київської міськдержадміністрації Олександр Попов перед церемонією відкриття Андріївського узвозу 3 червня. Міський голова Києва Леонід Черновецький написав заяву про відставку.

Дульман, Павел Мэр сдался без боя / П. Дульман // Российская газета. – М., 2012. – 04.06.

Мер Києва Леонід Черновецький написав заяву про відставку. Тимчасово його обов'язки виконуватиме секретар Київради, мільйонер Галина Гергега. Судячи з опублікованих даних, вона удвічі багатша колишнього банкіра Черновецького. Її стан оцінюють в 890 млн. дол. Вона – співвласниця мережі будівельних супермаркетів „Епіцентр”, разом з чоловіком займає 27-е місце в рейтингу найбагатіших людей України.

Соколовская, Янина В Киеве нашли замену мэру Леониду Черновецкому / Я. Соколовская // Известия. – М., 2012. – 04.06.

Мер Києва Леонід Черновецький 1 червня подав заяву про звільнення. Верховній Раді України належить призначити дату виборів нового градоначальника української столиці.

Ушел в отставку мэр Киева Леонид Черновецкий // Известия. – М., 2012. – 02.06.

Інвестори не поспішають на допомогу європейським країнам. Криза і страйки переконали їх в остаточному виборі не на користь європейців, які вимагають за свою роботу дуже високу оплату порівняно з робітниками з країн, що розвиваються. Одна година роботи в країнах ЄС коштує в середньому 23 євро (244 грн.), що в 16 разів більше, ніж заробляє українець, повідомили у Федеральному статистичному відомстві Німеччини. Середня ж зарплата в Україні становить 2942 гривні. (приблизно 302 маната). Середньомісячна номінальна заробітна плата в Азербайджані в січні-квітні 2012 року склала 378,9 маната.

Фуад А. Испания сдает позиции : Инвесторы предпочитают рынки с более дешевой рабочей силой / А. Фуад // Зеркало. – Баку, 2012. – 01.06.

ПЕРЕЛІК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ

- 1. Arab News.** – Щоденна англomовна газета Саудівської Аравії. Заснована в 1975 р. братами Хавіз. Належить корпорації „Saudi Research&Publishing Co.” (SRPC). Наклад – 51,8 тис. примірників. Головний редактор – Кхалед аль-Маєна, заступник головного редактора – Джон Бредді. <http://arabnews.com/>
- 2. China Daily.** – Пе-кін (Китай) Національна англomовна газета Китаю, яка була заснована в 1981 р. і на сьогоднішній день виходить накладом понад 500 тисяч примірників в усьому світі. <http://www.chinadaily.com.cn/>
- 3. Correio da Manhã.** – Lisboa (Португалія). Одна з основних щоденних газет Португалії, публікується в Лісабоні. Заснована в 1979 р. і на сьогоднішній день є найбільш популярною газетою країни. Мова видання – португальська. <http://www.cmjornal.xl.pt/>
- 4. Cyprus Mail.** – Nicosia (Кіпр) Англomовна газета, яка видається на Кіпрі. Здебільшого її читають іноземці, особливо гості з Великобританії. Виходить щодня, крім понеділка. Найстаріша газета, яка публікується на островах, заснована в 1945 р. Власник – „Cyprus Mail Co Ltd”. Статті стосуються національних та міжнародних новин, спорту, культури та соціальних проблем. <http://www.cyprus-mail.com>
- 5. Daily Mirror.** – London (Великобританія) Британський таблоїд, заснований у 1903 р. Наклад газети станом на лютий 2010 р. складає 1 234 967 примірників. Два рази за історію свого існування, з 1985 по 1987 рр. та з 1997 по 2002 рр., назва газети змінювалася на „The Mirror”, як її часто називають у просторіччі. Видавець – Трінті Міррор, редактор – Річард Велес. Ідеологічно близька до Лейбористської партії. Мова видання – англійська. <http://www.mirror.co.uk/>
- 6. Daily Nation.** – Nairobi (Кенія) Незалежна та найвпливовіша щоденна газета в Кенії і найбільша газета в Східній Африці. Наклад – 205 тис. примірників. Штаб-квартира знаходиться в двох 17-типоверхових вежах-близнюках у бізнес-районі столиці Найробі. Має понад 7500 акціонерів. Мова видання – англійська. <http://www.nation.co.ke>

-
- 7. Daily News and Analysis.** – Mumbai (Індія) Щоденна індійська газета, яка виходить друком у Мумбаї. Заснована в 2005 р. Цільова аудиторія – молодь. Має суспільно-політичний характер. Підтримує реформістські ідеї. Наклад – 400 тис. примірників. Мова видання – англійська. <http://www.dnaindia.com>
- 8. DAWN.** – Islamabad (Пакистан) Найбільш поширена англомовна газета Пакистану. Заснована в 1947 р. першим Президентом незалежного Пакистану Куаді-Азамом Мохаммедом Алі Джіннахом. Належить „The DAWN Group of Newspapers”. Наклад – 138 тис. примірників, виходить щоденно. Головний редактор – Ахмад Алі Кхан. Представництва газети є в Європі, на Близькому Сході, в Африці та Північній Америці. Статті носять соціально-політичний характер. <http://www.dawn.com/>
- 9. El Mundo.** – Madrid (Іспанія) Щоденна газета, одна з найбільш популярних та авторитетних газет Іспанії. Наклад – 330 000 примірників. Перший випуск „El Mundo” побачив світ 23 жовтня 1989 р. Заснована Альфонсо де Саласом, Педро Раміресом (який є видавцем та головним редактором газети), Альбіно Фрага та Хуаном Гонсалесом. Підтримує ліберальну та правочентристську редакторську політику, критикує Соціалістичну партію Іспанії та регіональних націоналістів і демонструє віддаленість від консервативних принципів. Належить італійській видавничій компанії „RCS MediaGroup” через її іспанську дочірню компанію „Unidad Editorial S.L.” Мова видання – іспанська. <http://www.elmundo.es/>
- 10. El Universal.** – Caracas (Венесуела) Найбільша газета Венесуели. Щоденний наклад – 150 000 примірників. Заснована в квітні 1909 р. у Каракасі поетом Андре Мата та його другом Андре Вігасом. Політично підтримує консерваторів. Має бізнесове спрямування. „El Universal” входить до Латиноамериканської асоціації газет, до якої належать 14 найвпливовіших газет Південної Америки. Мова видання – іспанська. <http://www.eluniversal.com/>
- 11. Financial Times.** – London (Великобританія) Міжнародна ділова англомовна газета, видається в 24 містах світу із загальним накладом до 360 тис. примірників. Крім того, газета має 247 тис. цифрових абонентів. Штаб-квартира головної редакції знаходиться у Лондоні. Належить медіа-холдингу „Pearson PLC” і спеціалізується на публікації та аналізі фінансових та бізнесових новин. Редактор – Ліонель Бербер. <http://www.ft.com/>
-

-
- 12. Foreign Policy.** – Американський англомовний журнал зі штаб-квартирою в столиці США. Наклад – більше 100 тисяч примірників, виходить кожні два місяці (спочатку друкувався один раз у квартал). Щорічно публікує власну версію списку 100 світових мислителів. Головний редактор – Сьюзен Глассер. Видавець – „The Washington Post Company”. <http://www.foreignpolicy.com/>
- 13. France Soir.** – Щоденна французька газета, заснована в 1944 р. У 2009 р. власником газети став Олександр Пугачов, син російського підприємця Сергія Пугачова. Головний редактор – Жиль Борне. Наклад – 26 250 примірників. Мова видання – французька. <http://www.francesoir.fr/>
- 14. Gazeta Polska.** – Тижневик, який має суспільно-політичний формат і висвітлює погляди правої частини політичного спектру Польщі. Заснована в 1993 р. Видавець – „Niezależne Wydawnictwo Polskie”. Головний редактор – Томаш Сакевич. Мова видання – польська. <http://www.gazetapolska.pl/>
- 15. Granma.** – La Habana (Куба) Кубинська щоденна газета, офіційний друкований орган Центрального комітету Комуністичної партії Куби. Заснована в жовтні 1965 р. шляхом об'єднання двох газет – „Hoу” та „Revolución”. Отримала назву на честь яхти „Granma”, на якій Фідель Кастро разом зі своїми бійцями висадився на Кубі в грудні 1956 р. Мова видання – іспанська. <http://www.granma.cubaweb.cu/>
- 16. International Herald Tribune:** The New York Times. Global Edition. – New York (США) Багатотиражна міжнародна газета. Друкується в 35 відділеннях в усьому світі для продажу в більш, ніж 180 країнах. **Значна частина матеріалів газети сьогодні належить кореспондентам американської газети „The New York Times” (до 2003 року – також кореспондентам газети „The Washington Post”). Входить до медіа-холдингу „Нью-Йорк таймс”. Заснована в Парижі у 1887 р. Мова видання – англійська.** <http://global.nytimes.com>
- 17. Iran Daily.** – Teheran (Іран) Щоденна урядова газета Ірану. Видається Медіа Агенцією Республіки Іран. Статті спрямовані на підтримку політики уряду та Президента Махмуда Ахмадінеджада. Мова видання – англійська. <http://www.iran-daily.com>
-

-
- 18. La Repubblica.** – Roma (Італія) Популярна італійська газета, сповідує помірковано ліві погляди. Заснована в 1976 р. видавцем тижневика „L'Espresso” Карло Карачоло. Входить до медіа-групи „Gruppo Editoriale L'Espresso”. Головний редактор видання – Вітторіо Цукконе. Наклад газети перевищує 556 000 примірників. Мова видання – італійська. <http://www.repubblica.it>
- 19. Le Figaro.** – Paris (Франція) Щоденна французька газета, заснована 15 січня 1826 р. Назву отримала на честь Фігаро – героя п'єс Бомарше. З 1866 р. виходить щоденно. У 2010 р. наклад складав близько 330 тис. примірників. Відображає офіційну точку зору французького уряду і помірковано правих партій. Мова видання – французька. <http://www.lefigaro.fr/>
- 20. Los Angeles Times.** – Los Angeles (США). Одна з найбільш популярних і авторитетних газет США. Першочергову увагу приділяє висвітленню подій міського життя. За накладом посідає четверте місце в США, заснована в 1881 р. У 1922 р. стала першою газетою, яка заснувала власну радіостанцію. З 2007 р. входить до медіаконгломерату „Tribune Company”. Станом на 2007 р. отримала 38 Пуліцерівських премій. Мова видання – англійська. <http://www.latimes.com>
- 21. Mail Guardian.** – Johannesburg (Південно-Африканська Республіка) Південно-африканський тижневик. Друкується завдяки „M&G медіа” в Йоханесбурзі. Статті містять суто політичний характер. Головний редактор – Нік Дрейв. Мова видання – англійська. <http://mg.co.za>
- 22. Nine O'clock.** – Bucharest (Румунія) Англійська румунська газета. Заснована в 1991 р. Статті стосуються політики, бізнесу, спорту та культури. Видавець – Раду Богдан. Редактор – Габріель Богдан. <http://www.nineoclock.ro>
- 23. O Globo.** – Rio de Janeiro (Бразилія) Бразильська газета, заснована журналістом Irineu Maginho, власником газети „A Noite”. Мала на меті стати звичайною ранковою щоденною газетою, але згодом перетворилася на одну з найвпливовіших газет Бразилії. Загальнонаціональний наклад – понад 270 000 примірників з понеділка по суботу. Наклад недільного випуску – понад 400 000 примірників. Мова видання – португальська. <http://oglobo.globo.com>
-

-
- 24. Oman Daily Observer.** – Muscat (Оман) Найстаріша англомовна газета на території Оману, заснована 15 листопада 1981 р. за рішенням уряду. Наклад – 170 тис. примірників. Член організації „The Oman Establishment for Press, News, Publication and Advertising” (OEPNPA), заснованої декретом султана в 1996 р. Як додаток, виходить в Індії, Пакистані, Бангладеші, на Філіппінах і Шрі-Ланці. Головний редактор – Саїд бін Халфан аль-Харті. <http://www.omanoobserver.com>
- 25. Público.** – Madrid (Іспанія) Іспанська щоденна газета, заснована 26 вересня 2007 р. Належить медіа-холдингу „Mediapro”. Заснована, як альтернатива найпопулярнішої лівоцентристської газети „El País” та як перша національна газета, націлена на молодь. Наклад – близько 250 000 примірників. Мова видання – іспанська. <http://www.publico.es>
- 26. Rzeczpospolita.** – Warsaw (Польща) Одна з найбільших щоденних газет Польщі, заснована в 1982 р. (спочатку, як урядове видання). Належить компанії „Mecom Group” (51 % акцій) і державі (41 %). Видавець – „Presspublica”. Головний редактор – Павло Лисицький. Має суспільно-політичний формат. Політична приналежність – ліберально-консервативна. Мова видання – польська. <http://www.rp.pl/>
- 27. Spiegel.** – Hamburg (Німеччина) Один з найвідоміших німецьких щотижневих журналів, публікується в Гамбурзі. Має один з найбільших накладів у Європі (1 млн. примірників щотижня). Штаб-квартира видавництва з 1952 р. знаходиться в Гамбурзі. Головні редактори – Магіас Мюллер фон Блуменкрон та Георг Масколо. Статті мають суспільно-політичний характер. Мова видання – німецька. <http://www.spiegel.de>
- 28. The Asahi Shimbun.** – Osaka (Японія) Одна з найстаріших газет Японії. Заснована в січні 1879 р. бізнесменом Рюкеї Мураямо в Осаці. У 1888 р. Мураяма купив токійську газету „Mezamashi Shimbun”, після чого видання були об’єднані, а редакція „Asahi Shimbun” переїхала в Токіо. Належить Мітіко Мураямі, спадкоємцю засновника газети, президент – Сінїті Хакосіма, головний редактор – Котаро Акіяма. Наклад – 12 млн. примірників, виходить два рази на день. У серпні 1995 р. „Asahi Shimbun” відкрила веб-сайт з англомовною версією газети (одна з перших інтернет-версій друкованого видання в світі). Притримується ліберальних поглядів. Публікується японською та англійською мовами. <http://www.asahi.com/english/>
-

-
- 29. The Australian.** – Щоденна австралійська газета, заснована в 1964 р. Головний редактор – Кріс Мітчел, редактор – Пол Уїттекер. Найпопулярніша національна газета країни з накладом 135 000 примірників протягом тижня та 305 000 у вихідні. Власник – компанія „News Limited”. Політична приналежність – консерватизм. Мова видання – англійська.
<http://www.theaustralian.com.au/>
- 30. The China Post.** – Одна з трьох англійських газет, що публікуються на Тайвані. Належить приватним власникам. Наклад – 40 тис. примірників, виходить щоденно. Заснована в 1952 р. подружжям Хуан. Друкується, як додаток до видань, які виходять у 70 країнах, і як додаток до місцевої газети „Sunday Student”. Основна увага приділяється міжнародним подіям.
<http://www.chinapost.com.tw>
- 31. The Epoch Times.** – New York; Toronto; London (Китай) Китайська газета, заснована в 1999 р. Публікується з травня 2000 р. Мова видання – англійська. <http://www.theepochtimes.com/>
- 32. The Globe and Mail.** – Toronto (Канада) Канадська щоденна англійська газета. Власник – „CTVglobemedia”. Газета є найпопулярнішим щотижневим виданням Канади та другою за популярністю щоденною газетою після „Торонто Стар”. Друкується в 6 містах Канади. Редактор – Джон Стекхаус. Політична приналежність – центристська та правоцентристська партії.
<http://www.theglobeandmail.com>
- 33. The Himalayan.** – Kathmandu (Непал) Англійська газета Непалу, яка лише нещодавно вийшла на ринок ЗМІ країни. Друкується міжнародними медіа Непалу. Користується найбільшим попитом серед англійських видань. <http://thehimalayantimes.com>
- 34. The Hindu.** – Chennai (Індія) Одна з головних англійських щоденних газет Індії. Наклад – 1,17 млн. примірників. Особливо популярна в Південній Індії, зокрема, штаті Тамілнад. Заснована в 1878 р. Редакція розташована в Ченнаї (колишньому Мадрасі). Спочатку була тижневиком, а з 1889 р. стала щоденною.
<http://www.thehindu.com>
-

-
- 35. The Independent.** – London (Великобританія) Щоденна британська газета. Заснована в 1986 р. Редактор буденного випуску – С. Келнер, недільного („The Independent on Sunday”) – Т. Девіс. Ідеологічно близька до Ліберально-демократичної партії, особлива увага приділяється проблемам прав людини. Наклад газети у 2009 р. склав 183 547 примірників (найменший наклад серед загальнобританських щоденних газет), наклад недільного випуску – 155 661 примірник. Мова видання – англійська. <http://www.independent.co.uk>
- 36. The Irish Examiner.** – Cork (Ірландія) Ірландська національна щоденна газета. Заснована в 1841 р. Джоном Френцісом під назвою „Cork Examiner”, але згодом була перейменована в „Irish Examiner”. Власник – „Thomas Crosbie Holdings”, редактор – Тім Вейхен. Політична приналежність – центристські погляди. Наклад на червень 2006 р. становив 57 217 примірників. <http://www.examiner.ie/>
- 37. The Japan Times.** – Tokio (Японія) Газета публікується в Японії і є конкурентом газет „Daily Yomiuri” та „International Herald Tribune/Asahi Shimbun”. Член Медіа організації японської мови. Головний редактор – Даниель Робінсон. Публікується двома мовами – англійською та японською. <https://form.japantimes.co.jp>
- 38. The Jordan Times.** – Aman (Йорданія) Газета публікується в Йорданії. Заснована в 1975 р. Засновник – Йорданський медіа фонд. Висвітлює локальні, регіональні та світові події. Головний редактор – Самір Бархоум. Мова видання – англійська. <http://www.jordantimes.com/>
- 39. The Prague Post.** – Prague (Чехія) Англійська версія чеського тижневика, що виходить друком у Чехії і Центральній та Східній Європі. Головний редактор – Бенджамін Кунінгхем. <http://www.praguepost.com/>
- 40. The Straits Times.** – Сінгапур Одна з найстаріших англійських газет Сінгапуру. Заснована 15 липня 1845 р. Належить „Singapore Press Holdings Group”. Наклад – 400 тис. примірників, виходить щоденно. Головний редактор – Хан Фук Кванг. Статті носять соціально-політичний характер. <http://www.straitstimes.com/Home.html>
-

-
- 41. The Sydney Morning Herald.** – Sydney (Австралія) Щоденна газета, що публікується компанією „Fairfax Media”. Газета заснована в 1831 р., як „Sydney Herald” і є найстарішою газетою в Австралії. Виходить 6 разів на тиждень. Недільний випуск виходить у форматі таблоїду. Головний редактор – Аманда Вілсон. Мова видання – англійська. <http://www.smh.com.au/>
- 42. The Telegraph.** – London (Великобританія) Щоденна британська газета, заснована в 1855 р. Одна з найбільш популярних газет у Великобританії. Середній наклад – більше 800 тис. примірників. Мова видання – англійська. <http://www.telegraph.co.uk>
- 43. The Times of India.** – Delhi (Індія) Щоденна англомовна газета Індії. Заснована в 1838 р. У 2002 р., обігнавши за накладом „USA Today”, стала наймасовішою англомовною газетою в світі. Наклад – 2,1 млн. примірників. Належить компанії „Bennett, Coleman&Co. Ltd.”, власником якої є родина Саху Джейн. Президент „Times of India Group” – Прадіп Гуа. Статті носять соціально-політичний характер і відповідають політичному курсу влади Індії. <http://timesofindia.indiatimes.com/>
- 44. The Wall Street Journal.** – New York (США) Впливова щоденна американська ділова газета. Видається в місті Нью-Йорку компанією „Dow Jones&Companу” з 1889 р. У 2010 р. щоденний наклад газети становив 2,1 млн. примірників і 400 тис. платних передплат в Інтернеті. Редактор – Роберт Томсон. Мова видання – англійська. <http://europa.wsj.com/>
- 45. The Washington Times.** – Washington (США) Щоденна широкоформатна газета загальної тематики. Одна з найбільш відомих консервативних газет, що видаються в США. Редакція розташована у Вашингтоні. Видавець – „The Washington Times LLC”. Створена в 1982 р. засновником нового релігійного руху „Церква Об’єднання” Сон Мін Муном. Має близько 103 000 постійних передплатників. Власник – News World Media Development. Головний редактор – Ед Келлі. Мова видання – англійська. <http://www.washingtontimes.com/>
- 46. The West Australian.** – Perth (Австралія) Щоденний австралійський таблоїд, який публікується в м. Перс Західної Австралії. Видавець – „Seven West Media”. Це друга найстаріша газета Австралії, заснована в 1833 р. Притримується консервативних політичних поглядів, постійно підтримує Коаліцію. Мова видання – англійська. <http://thewest.com.au>
-

-
- 47. Times Live.** – Щоденна газета Південної Африки. Є додатком до газети „Санді Таймс”, передплатникам якої вона дістається безкоштовно. Головний редактор – Рей Хартлі. Мова видання – англійська. <http://www.timeslive.co.za/>
- 48. Wiener Zeitung.** – Одна з найстаріших і відомих газет у Європі. Офіційна урядова газета, заснована в 1703 р. Висвітлює міжнародне та регіональне життя. Головний редактор – Рейнхард Гьовіл. Мова видання – німецька. <http://www.wienerzeitung.at/>
- 49. Ведомости.** – Щоденна ділова газета Росії. Видається спільно з „Financial Times” і „The Wall Street Journal”. Заснована в 1999 р. Засновник та видавець – ЗАТ „Бізнес Ньюс Медіа”. Медіахолдинг – „Independent Media Sanoma Magazines”. Головний редактор – Тетяна Лисова. Виходить 5 разів на тиждень. Формат – А2. Середній обсяг – 16 шпальт. Мова видання – російська. <http://www.vedomosti.ru/>
- 50. Вести.** – Рига (Латвія) Міжнародний суспільно-політичний тижневик. Заснована в 1993 р. Наклад – понад 38 000 примірників. Формат – А3, в кольорі. Обсяг – 84–88 шпальт. День виходу – четвер. Мова видання – російська. <http://www.ves.lv/vesti/>
- 51. Вести сегодня.** – Рига (Латвія) Щоденна суспільно-політична російськомовна газета Латвії. Видається з червня 1999 р. Наклад – понад 39 000 прим. Формат – А2, в кольорі. Обсяг – 12–16 шпальт. Виходить 5 разів на тиждень. <http://www.ves.lv/vs/>
- 52. Вечерний Бишкек.** – Бишкек (Киргизстан) Щоденна суспільно-політична російськомовна газета Киргизстану. Заснована в 1974 р. Належить видавничому дому „Вечірній Бишкек”. Наклад – 700 000 примірників, виходить п’ять разів на тиждень. Головний редактор – Геннадій Олександрович Кузьмін. <http://www.vb.kg>
- 53. Голос Арменни.** – Ереван (Вірменія) Суспільно-політична газета Вірменії. Заснована в 1991 р. Засновник – ТОВ „Голос”. Головний редактор – Флора Нахшкарян. Мова видання – російська. <http://www.golosarmenii.am/>
- 54. Деловые ведомости.** – Таллінн (Естонія) Російськомовний тижневик Естонії. Висвітлює проблеми економіки та бізнесу. <http://www.vedomosti.ee>
-

-
- 55. День за днем.** – Таллінн (Естонія) Тижневик, утворений у результаті об'єднання російськомовних тижневиків „День за днем” і „Вести недели”. Виходить у п'ятницю. Мова видання – російська. <http://www.dzd.ee/>
- 56. Джорджіан таймс.** – Тбілісі (Грузія) Тримовний тижневик (виходить грузинською, російською та англійською мовами), найбільш поширена інформаційна газета в Грузії. Заснована в 1994 р. Власник і президент медіа-холдингу – Малхаз Гулашвілі. <http://www.geotimes.ge/?lang=rus>
- 57. Жэньминь жибао.** – Пекин (Китай) Китайська щоденна газета, орган ЦК Комуністичної партії Китаю. Заснована 15 червня 1948 р. (спочатку виходила в Шіцзячжуані та Ханьдані, а з березня 1949 р. – в Пекіні). На сьогодні в „Жэньминь жибао” працюють понад 1000 журналістів у 70 кореспондентських відділеннях в усьому світі. З газетою також співпрацюють понад 500 партнерів. „Жэньминь жибао – он-лайн” виходить китайською, англійською, японською, російською, французькою, іспанською та арабською мовами. Сайт створено 1 січня 1997 року. <http://russian.people.com.cn/>
- 58. Зеркало.** – Баку (Азербайджан) Одне з перших незалежних суспільно-політичних видань в Азербайджані. Заснована в серпні 1990 р., як тижневик. З червня 1999 р. виходить щоденно: вівторок, середа, четвер та п'ятниця – 8 шпальт формату А2, суботній випуск – 48 шпальт формату А3. Головний редактор – Рауф Талишінський. Належить АТ „Хабар-сервіс”. Наклад – 30 тис. примірників. Видається азербайджанською та російською мовами. <http://www.zerkalo.az>
- 59. Известия.** – Москва (Росія) Щоденна газета Росії. Заснована в 1917 р. Засновник і видавець – ВАТ „Известия”. Медіахолдинг – Національна Медіагрупа. Головний редактор – Віталій Абрамов. Виходить 5 разів на тиждень. Формат – А2. Середній обсяг – 12 шпальт. Мова видання – російська. www.izvestia.ru/
- 60. Казахстанская правда.** – Астана (Казахстан) Загальнонаціональна щоденна газета Казахстану. Мова видання – російська. <http://www.kazpravda.kz/rus/>
- 61. Кишиневский обозреватель.** – Кишинев (Молдова) Інформаційно-аналітичний тижневик Молдови. Заснована в 1993 р. Видавець – „Кишиневский обозреватель S.R.L.” Головний редактор – Ірина Астахова. Мова видання – російська. <http://www.ko.md/>
-

-
- 62. Коммерсантъ.** – Москва (Росія) Щоденна загальнонаціональна ділова газета Росії. Заснована в 1909 р. (відновлена в 1992 р.) Засновник і видавець – ЗАТ „Коммерсантъ, Издательский дом”. Головний редактор – Михайло Михайлин. Виходить 6 разів на тиждень. Формат – А2. Середній обсяг – 24 шпальти. Мова видання – російська. <http://www.kommersant.ru/daily/#>
- 63. Комсомольская правда.** – Москва (Росія) Щоденна газета Росії. Заснована в 1925 р. Засновник і видавець – ЗАТ „Видавничий дім „Комсомольская правда”. Медіахолдинг – „Медіа Партнер”. Головний редактор – Володимир Сунгоркін. Виходить 6 разів на тиждень. Формат – А3. Середній обсяг – 40 шпальт. Мова видання – російська. www.kp.ru/
- 64. Литовский курьер.** – Вильнюс (Литва) Щотижнева газета Литви, заснована в 1760 р. Генеральний директор і головний редактор – В. Третьков. Публікує аналітичні статті, новини, дайджест. Обсяг – 48 шпальт. Наклад – близько 30 тис. примірників. Мова видання – російська. <http://www.kurier.lt/>
- 65. Молдавские ведомости.** – Кишинев (Молдова) Приватна непартійна суспільно-політична газета Молдови. Заснована в 1995 р. Виходить у вівторок, середу та п'ятницю. Наклад – 9 000 примірників. Обсяг – 4–16 шпальт формату А2. Тематика публікацій універсальна. Головний редактор – Наталка Узун. Мова видання – російська. <http://www.vedomosti.md/>
- 66. Народная газета.** – Минск (Білорусь) Щоденна (5 разів на тиждень) суспільно-політична газета, друкований орган Національних зборів Білорусі. Заснована в 1990 р. Видається російською та білоруською мовами. <http://www.ng.by>
- 67. Неделя.** – Баку (Азербайджан) Програмно-інформаційний тижневик Азербайджану. Мова видання – російська. <http://www.nedelya.az/>
- 68. Независимая газета.** – Москва (Росія) Одне з найбільших періодичних видань Росії, присвячене актуальним проблемам суспільного, політичного і культурного життя в Росії та за її межами. Заснована 21 грудня 1990 р. Головний редактор та Генеральний директор – Костянтин Ремчуков. Щоденна (5 разів на тиждень). Формат – В2. Середній обсяг – 16 шпальт. Мова видання – російська. <http://www.ng.ru/>
-

-
- 69. Независимая Молдова.** – Кишинев (Молдова) Офіційна щоденна суспільно-політична газета уряду Молдови. Заснована 19 жовтня 2000 р. Власник – „Moldova Independenta S.R.L.” Мова видання – російська. <http://www.nm.md>
- 70. Новое время.** – Ереван (Вірменія) Незалежна суспільно-політична газета Вірменії. Заснована в грудні 1992 р. Виходить 3 рази на тиждень. Мова видання – російська. <http://www.nv.am/>
- 71. Новости Узбекистана.** – Ташкент (Узбекистан) Щотижнева незалежна громадсько-політична газета Узбекистану. Видавець – ТОВ „Медіа-бізнес”, головний редактор – Баходір Абдулайович Юлдашев. Обсяг – 16 шпальт. Мова видання – російська. <http://www.nuz.uz>
- 72. Панорама.** – Алмати (Казахстан) Республіканський тижневик Казахстану, який спеціалізується на аналітичній інформації в галузі політики, економіки, бізнесу та міжнародних відносин. Виходить в Алмати по п’ятницях. Обсяг – 12 сторінок формату А2. Наклад – близько 20 000 примірників. Засновник – ТзОВ „Газета Панорама”. Директор – Олександр Несуканний. Головний редактор – Лера Цой. Мова видання – російська. <http://www.panorama.kz/>
- 73. Правда Востока.** – Ташкент (Узбекистан) Соціально-економічна і суспільно-політична газета Узбекистану. Мова видання – російська. <http://www.pv.uz/>
- 74. РОСБАЛТ: інформаційне агентство.** – Санкт-Петербург (Росія) Інформаційне агентство, м. Санкт-Петербург. Керівник проекту – Наталія Черкесова. Генеральний директор та головний редактор – Лариса Афоніна. <http://www.rosbalt.ru/ukraina/>
- 75. Российская газета.** – Москва (Росія) Щоденна газета Росії. Заснована в 1990 р. Засновник – уряд РФ. Видавець – ФДМ „Редакція „Російської газети”. Головний редактор – Владислав Фронін. Виходить шість разів на тиждень. Формат – А2. Середній обсяг – 32 шпальти. Мова видання – російська. <http://www.rg.ru/>
- 76. Советская Белоруссия.** – Мінськ (Білорусь) Суспільно-політична білоруська газета, заснована в серпні 1927 р. Наймасовіша щоденна газета країни. Засновник – Адміністрація Президента Республіки Білорусь. У даний час виходить під брендом – „СБ-Беларусь сьогодні”. Головний редактор – Павло Ізотович Якубович. Наклад – більше 500 000 примірників. Мова видання – російська. <http://www.sb.by/>
-

77. **Час.** – Рига Авторитетна і впливова російськомовна щоденна газета Латвії. Заснована в 1997 р. Засновник і видавець – Видавничий дім „Петіт”. Головний редактор – Павло Кирилов. Висвітлює широкий спектр новин. Періодичність – 5 разів на тиждень. Наклад – 13 100 примірників. Обсяг – 12 шпальт. <http://www.chas-daily.com/>

Комп'ютерна верстка
Л. Іващук

Підп. до друку 10.07.2012.
Формат 60x84/16. Друк. офс. Папір офс.
Видається в друкованому та електронному вигляді.

Надруковано у НВЦ Національної бібліотеки України
імені В. І. Вернадського
03039, м. Київ, просп. 40-річчя Жовтня, 3

Свідоцтво про державну реєстрацію КВ № 5358 від 3.08.2001 р.